

第一章 導 論

本章將說明本論文的研究動機：起因於外籍學生對形容詞和抽象名詞的搭配有使用上的困擾，首先要將主要研究的形容詞劃分為一個研究範疇，即是稱為「程度形容詞」，何謂「程度形容詞」？筆者沿用連金發（2000）在其文中根據 Higginbotham（1985）所劃分的形容詞分類之名，稱為「程度形容詞」，並將引 Quirk（1972）、Leech（1981）、Sinclair（1990）和趙元任（1994，丁邦新譯，原著 1980）所提馬悅然（Malmqvist）（1961）和龍果夫（Dragunov）（1952）的理論來說明「程度形容詞」的性質，接著說明本文的研究範圍及限制，為何在「程度形容詞」中，又挑選了「大、高、多、深、強」作為研究範圍，最後說明本文的研究目的和架構。

1.1 研究動機

外籍學生在使用形容詞修飾抽象名詞時，例如：「大、高、多、深、強」，常會有誤用或混用的情形。例如：一位外籍學生在作業簿上寫著「他的火氣很高。」、「他做事的效率很大」但其實應為「他的火氣

很大。」¹「他做事的效率很高」才是正確的；又如「我對這件事有很大的興趣。」和「我對這件事有很高的興趣。」，這兩個句子在漢語裡都是正確的，但前者運用的情形更為廣泛普遍，能讓本國人更快地意會和接受；其它如「我對他有很多的成見。」¹「我對他有很深的成見。」和「我對他有很強的成見。」等，這三個句子的句義因形容詞的不同而不同；即使是使用了正確地形容詞和抽象名詞作搭配，卻也常因定謂語的錯置而功虧一簣，例如「下午四點鐘才坐車回台北，半路上天氣變，大下雨來了。」¹這樣的句子。

因此本論文首先要在「搭配」這個議題上作一釐清，從「搭配理論」著手來分析各個程度形容詞的語義，並結合程度形容詞作為「定語」和「謂語」時的相對性，及「焦點轉移」的影響，為其細微語義作分辨，因為「大、高、多、深、強」的語義經由轉喻和隱喻的方式，已產生了許多個延伸義；並藉由語料庫和搭配詞典的整理，發現和名詞搭配的規則：詞彙相近或是語義相近的抽象名詞，會有類似的搭配現象，進而找出最佳搭配，繼而收集搭配錯誤的句子並預估搭配錯誤產生的落點，作為華語教學上的輔助利器。

¹ 此定謂語錯置的句子引自國立台灣師範大學華語文教學研究所「華語文病句語料庫」之「大」的初級病句。

1.2 程度形容詞

根據詞語在句中的功能和位置，我們可以得出許多詞類，「形容詞」即是其中一種。而形容詞本身又可再細分成數類。

許多華語教材皆以英語作為注釋來說明語義，我們先來看看英語中形容詞的分類和語法上的特點，再和漢語的形容詞稍作對照。

Quirk (1972) 將「semantic grouping of adjectives」分為兩類，一是「Descriptors」，另一是「Classifiers」，前者為典型的形容詞，後者為限定性的形容詞，如下表：

【表 1-1】Quirk 的形容詞分類

語義類別	次類別	舉例說明
Descriptors	Size/quantity/extent	Ex: big、high、deep
	Time	Ex: late、new、old
	Evaluative/emotive	Ex: beautiful、good、poor
	Miscellaneous descriptive	Ex: strong、cold、open
Classifiers	Relational/classificational/restrictive	Ex: different、public、main
	Affiliative	Ex: American、Irish、Chinese
	Topical/other	Ex: human、chemical、social

由上表的所舉的例子可知 Quirk 所言「Descriptors」一類中表「Size/quantity/extent」的形容詞，確是和本文研究範圍最類似的一項分類，至此「程度形容詞」之名已呼之欲出。再來看 Sinclair (1990) 對「程度形容詞」的功能說明。

Sinclair (1990) 將形容詞分成數類，如下表：

【表 1-2】Sinclair 的形容詞分類

類別	定義說明	舉例說明
Qualitative Adjectives	Identify qualities which someone or something has	Ex: happy 、 intelligent
Classifying Adjectives	Identify someone or something as a member of a class	Ex: financial、 intellectual
Color Adjectives	Identify the color of something	Ex: blue、 green
Emphasizing Adjectives	Emphasize your feelings about the person or thing you are talking about	Ex: absolute、 utter
Post-determiners Adjectives	After the determiner and make the reference more precise	Ex: the <u>following</u> brief description

Sinclair 所指的「Qualitative adjectives」，是最接近 Quirk 所提的「Descriptors」這一類的形容詞，也是最接近本文所要討論的形容詞範圍；Sinclair 在提到「Qualitative adjectives」這一形容詞的分類特徵時指出：

一、*Qualitative adjectives are gradable, which means that the person or thing referred to can have more or less of the quality mentioned.*

二、*The usual way in which you can indicate the amount of a quality that something or someone has is by using submodifiers such as ‘very’ and ‘rather’ in front of qualitative adjectives.*

三、*The other way in which you can indicate the amount of a quality that something or someone has is by using a comparative, such as ‘bigger’, and ‘more interesting’, or a superlative, such as ‘the biggest’, and ‘the most interesting’.*

Sinclair (1990) 對「Qualitative adjectives」的使用功能作了一個清楚的說明。在我們了解了英語的程度形容詞分類和特點後，漢語的形容詞又是如何做分類的？其功能是否和英語相同？

趙元任 (1994, 丁邦新譯, 原著 1980) 在「中國話的文法」一書中根據功能和意義將形容詞分為數類：

他提到了馬悅然 (Malmqvist) (1961)²的分類，將形容詞分為「比較性」和「非比較性」兩類；所謂「比較性」的形容詞是指「可以有程度上高低的形容詞」，如「大」、「多」、「乾淨」、「偉大」等；「非比較性」的形容詞則是「沒有程度上高低的形容詞」，且不能以程度副詞來加以修飾，如「老老實實」、「通紅」等。本文所要討論的形容詞確實有程度上的差異，而「比較性」類的形容詞因為能表示這一項特點，因此較接近於本文所要研究的範圍。

他也提到了龍果夫 (Dragunov) (1952)³的分類，將形容詞分為「有絕對性質的形容詞」和「有程度分別的形容詞」：前者又稱為「名詞形容詞」，沒有程度上的比較，例如：「圓」、「空」、「對」，後者顧名思義，即是有程度上的比較，例如：「大」、「高」，且能以程度副詞修飾，例如：「很大」、「有一點兒高」。

² 趙元任引自 Malmqvist, Göran "The Syntax of Bound Forms in Sīch'uanese", BMFEA, 33:138-140, 1961.

³ 趙元任引自 Dragunov, A. A., Issledovanija po Grammatike Sovremennogo Kitaiskogo Jazyka, Chasti, Rehi, Moscow: Akademija Nauk, 1952.

不過龍果夫 (Dragunov) 的分類令人質疑的一點是：我們還是可以說：「很圓」、「最新」、「你真對」；趙元任對此提出解釋：有時為了邏輯上的需要或在某一專門科學用語裡，類似「圓」、「新」、「對」這樣的形容詞作為謂語時不能有程度上的比較，所以「很圓」、「最新」、「你真對」僅止於普通口語跟一般採用⁴的用法。故筆者認為龍果夫 (Dragunov) 所謂的「有絕對性質的形容詞」是指形容詞處於非 A 即 B，無程度分級的狀態時，像「圓」、「新」、「對」這樣的形容詞在邏輯上僅存在於「有絕對性質的形容詞」一類，在普通口語中卻可能同時並存於「有絕對性質的形容詞」和「有程度分別的形容詞」之中；不過本論文所要討論的形容詞是不論就邏輯或普通口語來說，皆只存在於「有程度分別的形容詞」一類中。因此「有程度分別的形容詞」才是符合本文研究條件的一類。

連金發 (2000) 在其文中根據 Higginbotham (1985) 所劃分的「表程度的形容詞」一類，而稱其中文名為「程度形容詞」，又馬悅然 (Malmqvist) 和龍果夫 (Dragunov) 的分類也都提及了這一類的形容詞能表程度差異的用法，故凡是這一類表程度差異的形容詞，筆者就沿用其名，稱為「程度形容詞」，也就是本論文所將要討論的範圍。

由以上的討論歸結各家分類，劃分本文研究範圍：

⁴ 趙元任說：所謂「一般採用」是指聽的人不會皺眉頭。

【表 1-3】各家形容詞分類

各家學者	各家分類		程度形容詞
Quirk	Descriptors	Color	
		Size/quantity/extent	✓
		Time	
		Evaluative/emotive	
		Miscellaneous descriptive	
	Classifiers		
Sinclair	Qualitative adjectives		✓
	Classifying adjectives		
	Color adjectives		
	Emphasizing adjectives		
	Post determiners adjectives		
馬悅然 (Malmqvist)	比較性的形容詞		✓
	非比較性的形容詞		
龍果夫(Dragunov)	有絕對性質的形容詞		
	有程度分別的形容詞		✓

可知本論文所謂的漢語「程度形容詞」其共同的語法特徵為：

- 一、有程度上的分別。能接受程度副詞修飾，不同於英語以構詞法的形式來作比較級和最高級，漢語的形容詞是藉由不同的程度副詞來表示程度上的差別，例如：「很」、「非常」、「有點兒」、「不」。不過每個程度形容詞對此的反應不完全一樣。
- 二、因為程度有所分別，所以和其反義詞之間呈現連續面的現象⁵，是漸進式的關係，而非兩端逕渭分明的絕對主體。

⁵ 此部分在第三章會再作詳細地說明。

三、可以作定語或謂語修飾所搭配的名詞。

1.3 研究範圍及限制

根據上節內容，形容詞能劃分為好幾種類型，本論文即以能表「程度」的「程度形容詞」作為主要的研究範圍，又因程度形容詞修飾具體名詞時，錯誤率較低，故本文主要的研究重點是在於和搭配的抽象名詞之間的特殊關係（本論文所有的抽象名詞語料來自「中央研究院平衡語料庫」，因而多為雙音節的抽象名詞；所謂的「抽象名詞」是指「無語境制約下」，詞本身的「中心義」），所以不能搭配抽象名詞的程度形容詞便被排除在外；不過需注意的是有些動詞（例如：重視、感慨、顧忌、考驗、幫助）和有些形容詞（例如：痛苦、悲哀、安慰）等，當它們作為主語時，也如同抽象名詞般，能和程度形容詞做搭配（例如：很高的重視，很深的感慨，很大的顧忌，很多的考驗，很大的幫助，很多的痛苦，很深的悲哀，很大的安慰），但程度形容詞修飾動詞是在於表動作的程度，而形容詞修飾形容詞是表程度的增強，在語義上都不具特別的指標作用，所以它們並不在本論文的研究範圍之內。

再加上「大、高、多、深、強」的語義接近，皆表正面積極的意義

(Leech (1981) 在說到語義的七種產生方式⁶時提到其中一種為「affective meaning」,「大、高、多、深、強」同屬「positive meaning」,為同一義場。),同樣可用於和程度及數量有關的修飾,既能當定語,也能當謂語,混用的情形不少,故本文即以「大、高、多、深、強」搭配抽象名詞的用法作為本論文的研究範圍。

1.4 研究目的與架構

本文的研究目的在於希望能對「大、高、多、深、強」等程度形容詞和相關抽象名詞作搭配應用時,提出一套有系統的使用方法,並能對其個別本身的內部語義及定語和謂語的使用作一探討,以幫助外籍學生清楚而快速地掌握個別語義特徵,加深學習的作用,另一方面本論文也將討論搭配錯誤的形成類型,讓從事華語教學的教師們,能迅速地了解學生易犯之錯誤,在教學過程中能特別提出來說明,以加強教學的效果。

本文總共分為七章。

第一章為「導論」,說明研究動機、研究範圍及限制、研究目的與架構,並界定何謂「程度形容詞」;第二章為「程度形容詞之文獻探討」,

⁶ Leech (1981) 所言及的七種語義產生方式請參閱 p.13 第二章第二節註腳 1。

就各家和程度形容詞有關的理論學說進行討論。

第三章論述「程度形容詞的語義特徵」，從「由反義詞看基本語義範疇」、「和抽象名詞的搭配關係」等兩個角度出發來討論「大、高、多、深、強」的語義特徵；第四章是「程度形容詞的語義分析」，以定語和謂語的語法功能和語法意義為基礎，進行個別語義的分析。

第五章是「問卷的製作調查與統計分析」，說明問卷的研究動機、研究問題、設計方式及取樣方式，藉由問卷的發放來了解外籍學生在學習「大、高、多、深、強」時可能出現的搭配錯誤及母語背景所帶來的影響；第六章則為「搭配錯誤句型分析及教學應用」，分析各搭配錯誤的類型，並進而擴及到教學方面的應用；第七章為「結語」，對本文作一回顧，並討論未來之研究發展方向和本論文未及之處；以上即為本文之章節架構。

第二章 程度形容詞之文獻探討

本章將作為本論文的研究理論基礎，廣泛地討論本論文作為根柢的各家學說，以便開展後續各章的討論。首先要討論的是反義詞的作用，藉由 Saeed (1997) 對反義詞的分類來說明反義詞的性質，並以此作為反義詞語義範疇劃分的依據，這就是反義詞的作用；而為了釐清「大、高、多、深、強」的個別內部語義，所以必須進行語義延伸的討論；而全篇論文最重要的「搭配理論」，將在這一章中藉由 Firth (1951) Palmer (1976) Leech (1981) Benson (1985, 1986, 1989, 1990) 等人學說的討論而更顯穩定；不過程度形容詞本身作為定語和謂語的語義和語法功能，將會影響和其搭配者，產生了條件限制的作用，這因此而為本章的另一個討論重點。

2.1 反義詞的作用

何謂「反義詞」？當筆者和外國學生在交談時，曾請外國學生形容眼前所見的建築物規模，當有人說「這房子很大。」時，其實也在暗示著「這房子不小。」不論「大」或「小」，其判斷的標準可能根據我們主觀得自生活經驗的認知，或是出現於對話的上下文中，「大」和「小」

在我們以生活經驗為基礎所建構的價值中，是很自然的一個配對，而這樣的配對，因為其語義相反，故稱為「反義詞」(Antonyms)。

筆者採用 Saeed (1997) 對反義詞 (Antonyms) 的分類來說明程度形容詞反義詞組的屬性。Saeed 將反義詞 (Antonyms) 分類為：

【表 2-1】Saeed 的反義詞分類

類 別	例 子
Simple antonyms	dead / alive、hit / miss (a target)
Gradable antonyms	tall / short、fast / slow
Reverses	come / go、in / out
Converses	above / below、employer / employee
Taxonomic sisters	red / orange / yellow / green

很明顯地，本論文所討論的「大」、「高」、「多」、「深」、「強」和其反義詞間的關係是屬於 Saeed 所說的「Gradable antonyms」，Saeed 以「Gradable」作為分類的依據，就是強調兩個反義詞之間是一種趨於連續面的關係，有中間地帶的存在，而非同一種關係中，兩端不同的主體。就如同「冷」、「熱」之間還有「溫」地帶的存在，「大」、「小」之間還有「不大不小」(中)地帶的存在；但相反地，「生」和「死」之間卻沒有中間地帶的存在 - 「非生即死」。換言之，有些反義詞組不存在中間狀態，例如：「動 - 靜」、「生 - 死」，有些卻是漸進式的，有中間地帶的存在，例如：「冷 - 熱」、「大 - 小」，本文在第一章時也已稍略提及程度形容詞的反義詞組間呈現連續面的關係是其共同的語法特徵。

「反義詞」的應用是基於詞義的中心義，錢乃榮 (1995) 談及詞義的中心義時聲稱：「無語境制約下，為多數人最容易想到，也最容易為

人理解的那個義位，就是詞的中心義，它通常有最大的使用頻率和社會理解範圍。」因此我們對「大」「小」的判斷，其詞義的理解是以其中心義為基礎。

連金發（2000）談到程度形容詞的語義特性時主張：「程度形容詞應分析為『就 F 而言形容詞』，F（即比較的『標準』norm）可由『語境』（context）的信息決定。」「我們可以說程度形容詞分析為依範詞（必須在語境中其語義才能解析的詞）較為恰當。」因此有些反義詞組只憑著單一的本義就能找到相反詞，但有些卻要依靠語境的配合才能確定。

反義詞組的構成是有條件的，只有在共同語義範疇的母體中，才有可能顯示相反的本質。因此「大」的反義詞為「小」，「大」和「小」就存在於共同的語義範疇中，反過來說，「大」的反義詞不是「低」，「大」和「低」並沒有共同的語義範疇，「低」的反義詞應是「高」，因此「大」和「高」也就沒有共同的語義範疇存在，故我們能藉由反義詞組的構成條件來為近義詞「大、高、多、深、強」等的語義範疇來作區分，這便是反義詞的作用。

2.2 語義延伸

由反義詞所反映出的基本語義範疇判定後，延伸出隱喻義和轉喻義

的問題。

Leech (1981) 在提到語義的七種產生方式⁷時指出語義中最根本的是「conceptual meaning」,「conceptual meaning」是所有延伸詞義的基礎;以「conceptual meaning」為中心,以隱喻和轉喻為方法,將延伸出隱喻義和轉喻義,藉由和抽象名詞的搭配關係來分析其隱喻義和轉喻義。

王力⁸指出詞義在中心義以外的產生方式不外乎是「擴大、縮小、轉移」;林杏光 (1999) 說明多義項各義項之間的關係為:

一、輻射式:派生義之間無直接聯繫。

例如「老」(年紀大)發展為六個派生義:「老學校」的「老」;「老機器」的「老」;「老脾氣」的「老」;「老遲到」的「老」;「老茄子的「老」;「老遠」的「老」。

二、連鎖式:意義之間連鎖派生。

例如「關節」:甲「骨頭連接處」-乙「起關鍵作用的環節」-丙「行賄勾通」。

三、結合式:既有輻射式又有連鎖式。

把多義詞各義項之間的共時和歷時的語義關係理清楚,這是一個

⁷ Leech (1981) 所言及的七種語義產生方式為:(1) conceptual meaning (typical / denotative meaning), (2) connotative meaning , (3) social meaning , (4) affective meaning , (5) reflected meaning , (6) collocative meaning , (7) thematic meaning。

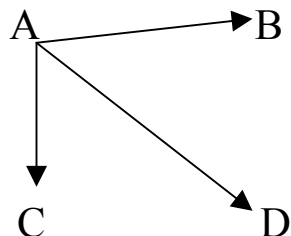
⁸引自林杏光 . 1999 . 《詞彙語義和計算語言學》. 300 . 北京:語文出版社 .

重大的研究課題。

筆者認為王力所稱的「擴大」和「縮小」其實就是「隱喻」(Metaphor；如「一肚子氣」、「如墜五里霧中」)，「轉移」其實是「轉喻」(Metonymy；如「黃髮垂髫」、「布衣卿相」)；而林杏光所謂的「輻射式」是「轉喻」，「連鎖式」是「隱喻」，「結合式」是「轉喻兼隱喻」；所以林杏光的討論也不脫「轉喻」和「隱喻」的範圍。筆者認為在漢語中，「結合式」應是較為普遍的，因為「轉喻」和「隱喻」本就是共生共存的。

林杏光又說各義項之間還有「義通」的關係存在，例如：「淺」的各義項（從上到下或從外至裡的距離小；淺顯；淺薄；感情不深厚；顏色淡；時間短）之間都有「不到一定程度」的意思。

綜合以上討論，我們能以圖示來表示語義延伸的方式：



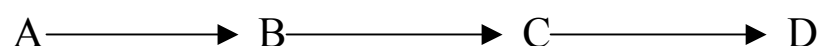
【圖 2-1】語義延伸（圖示一）

倘若「A」為本義，藉由隱喻和轉喻的方式，它可能會產生「B」、「C」、「D」等其它的意義，但仔細分析「B」、「C」、「D」的義項，它們都和本義「A」有關係。如 Lakoff (1994，梁玉玲等譯，原著 1987) 所舉的例子：有關通訊的通道隱喻是把我們有關容器中的傳輸物的知識

通過詞義傳輸映現到對通訊的理解上。

Lakoff (1994 . 梁玉玲等譯 . 原著 1987) 稱這種語義上的關係為「Radial categories」:「A」為「Central」,「B」、「C」、「D」為「Peripheral」,而「Peripheral」是必須透過學習才能了解的。Lakoff 並以「母親」為例來說明這種情形:「母親」為「A」,作為「Central」,而「領養母親」、「生育母親」、「養育母親」、「代生母親」為「B」、「C」、「D」、「E」,作為「Peripheral」,後者就必須透過一連串認知模式的學習才能了解。

此外,我們還能以圖示來表達另一種語義延伸的關係:



【圖 2-2】語義延伸 (圖示二)

倘若「A」為本義,「B」是「A」藉由隱喻和轉喻的方式所產生的轉義,「C」是由「B」所產生的轉義,「D」又是由「C」所產生的轉義,「D」的義項和「C」有直接的關係,卻不一定和「A」有較為直接的聯繫,因此當我們見到「D」時,不一定能判斷出「A」義的存在,有時還要藉由辭源的查閱,才能確定其原始義。如 Lakoff (1994 . 梁玉玲等譯 . 原著 1987) 所提及的「蟻螞」的例子:在德伯爾人關於毛茸茸的蟻螞的知識中,即有關蟻螞刺人會像被日炙一般疼痛的知識,在決定蟻螞是與太陽屬於同一範疇的同時,也代表了蟻螞本身。

是不是每一次的語義分析都如以上的圖示來進行呢？當然不是；以上的圖示僅是作為一個基礎的概念，表示義項之間的某一種關係，當本義所產生的延伸義愈來愈多時，所描繪出的語義分析圖示也會愈來愈縱橫複雜。

本文除了釐清「大、高、多、深、強」的用法之外，也將在第四章中，透過「大、高、多、深、強」和抽象名詞的搭配使用討論是否有「大₁、大₂、大₃」、「高₁、高₂、高₃」等的存在，在各個語義上作更細緻的剖析。

2.3 形容詞和名詞的搭配關係

Firth (1951) 首倡「觀其伴，知其意」(You shall know a word by the company it keeps.)，並稱此為「collocation」。他以「夜」和「黑暗」為例：「夜」的一個意義就是它與「黑暗」的搭配，而「黑暗」的一個意義就是它與「夜」的搭配，因此「搭配」就是詞素間相互依賴以決定各自的意義，是詞義的一部分⁹。

⁹此段請參閱 郭茜 & 黃昌寧，1995，〈Benson 在搭配方面的研究〉，於《國外語言學》1995 年第 4 期，18-20，北京：商務印書館。

Palmer (1976) 提到辨析近義詞的方法¹⁰時，也發展出自己的觀點：「collocationally restricted」，他由 Firth (1951) 得出結論：這個「伴」- Firth 稱為「搭配」(collocation) - 是一個詞的意義的一部分；也就是說辨析近義詞的方法之一是藉由詞的搭配限制，而藉由詞的搭配限制，我們能更進一步探析其語義。Palmer (1976) 認為搭配關係最具體的實踐是在於「量詞」的使用：「*flock of sheep, herd of cows, school of whales, pride of lions etc.*」在漢語中翻譯為「群」的量詞，隨著不同名詞的出現而隨之變化，這到底存在著怎麼樣的搭配關係呢？Palmer (1976) 也再舉了一個簡單的問題，為什麼我們常說「white paint」而幾乎不說「white milk」呢？（筆者假想：油漆有許多種顏色，所以必須加上顏色形容詞以作為區別，但牛奶為白色則是不言而喻的常理，即使不加上顏色形容詞來說明，對方也能意會的。正如同我們會說「藍墨水」，卻不會說「藍海水」一樣。）

Porzig¹¹認為搭配通常由名詞與動詞或名詞與形容詞組成，形成這種組合關係的兩個詞素由一種「essential meaning」粘著在一起 (Lyons, 1977:261)。Porzig 舉的例子是「blond hair」，即使一件衣服或一扇門的顏色與這種頭髮的顏色完全一樣，我們也不能說「blond dress」或「blond door」。正是這些名詞「hair」，「dress」和「door」對於能與它們搭配的

¹⁰ Palmer (1976) 從五個層面來辨析近義詞的使用：(1) dialect、(2) style、(3) emotive/evaluative meanings、(4) collocationally restricted、(5) close in meaning；meanings overlap。

¹¹此段請參閱 郭茜 & 黃昌寧，1995，〈Benson 在搭配方面的研究〉，於《國外語言學》1995 年第 4 期，18-20，北京：商務印書館。

形容詞加上了限制。

Leech (1981) 在說到語義的七種產生方式時提到其中一種語義是「collocative meaning」, 即是語義的產生能藉由和它搭配出現的語境來判斷。Leech 以「pretty」和「handsome」為例, 指出雖然兩者都有「good-looking」之義, 但我們仍能藉由和其搭配出現的名詞來區別它們的使用方法:

pretty + girl/boy/woman/flower/garden/colour/village etc.

handsome + boy/man/car/vessel/overcoat/airliner/typewriter etc.

即使「handsome woman」和「pretty man」都是能被接受的說法, 但因為和我們日常生活的認知不太相同, 前者可能變成是指具有豪放氣慨的女人, 後者可能是指女性特質較多的男人, 於是「pretty」和「handsome」因為搭配的名詞不同而出現了截然不同的新義。

近年來在搭配領域最具影響力的是 Benson (1985, 1986, 1989, 1990), 他認為所謂的「搭配」是「一種具有任意性的、重複出現的詞的組合」(A collocation is an arbitrary and recurrent word combination.), 孫茂松等人 (1997) 據此而認為「搭配」有四項特質:

一、搭配是重複出現的。

這一性質決定了搭配應有一定的流通度, 而非偶然的「個例」。如「大」能和「時代」搭配, 也能和「方向」搭配, 說明了程度形容詞和名詞搭配的常態, 而不是偶然的個例。

二、搭配是任意的（不可預期性）

Benson 將「搭配」分為詞的「自由組合」(free combination)和「約束組合」(bound combination);「自由組合」是指構成該組合的詞，各自還可以與其它詞自由地進行組合，只要習得詞義和語法規則，這樣的組合是可以預期的（如：condemn murder）；「約束組合」具有一定的特異性，詞組中至少有一個詞與其它詞的組合受到較大的限制，因此這樣的搭配是不可預期的（如：commit murder）。Benson 認為後者才稱得上是真正的「搭配」，在語言教學中，尤其是第二語言教學過程中最感困難的環節之一，基本上無規則可循，是值得研究的問題。

但以本文而言，因本文的研究目標是希望能對「大、高、多、深、強」作全面性的討論，因此「自由組合」與「約束組合」皆列入本文的研究範圍之內。

三、搭配通常是具有一定結構的。

Benson (1989) 將英語搭配分成「語法搭配」及「詞彙搭配」兩大類，這兩大類又可再分為數個細類（前者如「v + prep , n + prep , adj + prep」等，後者如「v + n , n + n , adv + adj」等）；對某些搭配，所轄的兩個詞之間允許有間隔，甚至調序（如搭配 make - decision , to make a decision , decision to be made , made an important decision 幾種表述都可以），但仍保持一定的結構關係。（以本文的研究而言，如搭配「大」-「興趣」：「很大的興趣」、「興趣很大」、「興趣不大」、「興趣大得很」、「興趣大了起來」等表述方法都是可以的，但本文研究的主要目標不在搭配的表述方法是否正確，而是「大」和「興趣」的搭配是否

適當。)

四、搭配是與領域相關的。

有許多搭配是對應各專門領域，還有大量的、作用範圍僅限於該領域的特定搭配，如某些專業技術術語及領域習慣用語。

依循著這樣的「搭配關係」特質，我們也能藉由整理漢語程度形容詞 - 「大、高、多、深、強」所搭配的抽象名詞，來了解「大、高、多、深、強」的語義，並進一步來分辨這些近義詞的用法。例如：「『高』失業率」和「『高』品質」是哪裡不同？「很『多』的數目」和「很『大』的數目」相同和相異之處又在哪裡？我們會說「很『大』的進步」，卻不說「很『高』的進步」，可見得程度形容詞和抽象名詞之間，的確有一個選擇性的限制存在。

胡裕樹(1992)和林杏光(1999)也表達了從詞的配合關係來辨析語義的觀點；林杏光因此認為詞語搭配是屬於「語義系統」¹²，張壽康則認為詞語搭配應屬於「詞彙 - 語法範疇」，因為詞與詞的搭配不是任意的，必須要受到詞性的制約。

¹² 林杏光(1999)說：「產生詞語搭配不當的原因是多方面的，其中的一個情況是：有些人在應用第二語言的時候，由於受母語搭配規律的影響，出現不符合第二語言規範的搭配；反過來，有些對第二語言學習得比較深入的人，在應用母語時受第二語言的影響，出現不符合母語規範的搭配。這種情況表明，不同的民族語言有不同的詞語搭配規律。認知系統，邏輯系統反映著人類思維的普遍性規律，不具有和詞語搭配一樣的民族性特徵，語義系統則具有鮮明的民族性特徵，由此可見，詞語搭配不是認知系統和邏輯系統，而是語義系統。」

筆者則認為若要明白地劃分詞語搭配問題的範圍，則應屬於「構詞 - 語法 - 語義」範疇，因為這三者本就是牽一髮而動全身的關係：詞和詞的搭配本就是構詞的問題，尤其雙音節名詞的字尾是整個詞義的「中心義」，具有舉足輕重的地位，而各類詞語的相互搭配形成句子而產生詞性，這就是語法的問題，詞語搭配會影響整個句子的句義，而詞義也會決定搭配的對象，這又是語義的問題；所以本文的觸角將深入探討這三個層面錯綜的關係。

宋玉柱(1995)指出詞語的搭配，應合乎「語言的正確性」，即「結構合於語法上的選擇」，及「語言的真實性」，即「語言表達的意義合於事理」。林杏光並作了一個嚴格的結論：搭配限制不但有「對不對」的問題，還有「好不好」的問題。因此何謂「最佳的搭配」呢？本文也將著手研究各項程度形容詞和抽象名詞之間「搭配強度」的問題，以釐清搭配問題，而我們也能藉此一窺搭配問題在漢語中的重要性。

2.4 程度形容詞作為定語和謂語的語義和語法功能

本論文藉由程度形容詞和抽象名詞的搭配關係來探討程度形容詞的語義界定，當程度形容詞和抽象名詞作搭配時，程度形容詞會分別呈現「定語」和「謂語」的語法功能，而語義和語法如同一體之兩面，是

無法分開討論的，不同的語法位置會造成不同的焦點轉移和語義，而不同的語義會改變其語法功能，因此語義的剖析無法自外於語法，語法的解釋也和語義息息相關，因此本節將進行程度形容詞作為定語和謂語的語義和語法功能的討論。

2.4.1 定語與謂語的句型分析

漢語的程度形容詞在句法結構上是可以作為定語、謂語、補語和狀語，不過當它們和抽象名詞作搭配時，就僅能作為「定語」和「謂語」了。呂淑湘（1984）指出：「修飾名詞和做謂語是形容詞的兩項主要功能。按說，同一個『形』對於同一個『名』，能做修飾語就能做謂語，能做謂語就能做修飾語，如果把有附帶成分的算上，情形的確是這樣，例外很少。可是限於單獨一個單音『形』，那就很多不能轉換。（例如：能力強：*強能力/脾氣大：*大脾氣）」可知有少數的抽象名詞是只能和作為謂語的形容詞搭配，或是只能和作為定語的形容詞搭配的，即使是能同時和作為謂語和定語的形容詞作搭配，例如：「山高」和「高山」，我們就能說這兩者的語義是完全一樣的嗎？為了要充分掌握程度形容詞「大、高、多、深、強」和抽象名詞的搭配關係，我們必須要先對形容詞作為定語與謂語的語義和語法功能作一番釐清。

就語法上而言，Quirk（1985）提出了形容詞可作為定語（*attributive*）或謂語（*predicative*）的結構特徵¹³，本文所研究的程度形容詞「大、高、

¹³ Quirk（1985）提出四項形容詞的結構特徵：（1）They can freely occur in **attributive**

多、深、強」，既不是「非謂形容詞」，也不是「非定形容詞」，而是恰恰符合了 Quirk 所稱形容詞既可作為「定語」，也能作為「謂語」的特徵¹⁴。

更具體一點地來說，「定語」和「謂語」的特徵為何？

Quirk (1972) 明白界定其結構特徵為：

Attributive Adjectives : appear between the determiner and the head of the noun phrase (ex. : a *bad* attitude)

Predicative Adjectives : (a) subject complement

(ex. : She seems quite *nice* really.)

(b) object complement

(ex. : I said you have got all your priorities *wrong*.)

以下筆者將一一列出程度形容詞作為定語和謂語或其中一部分和抽象名詞的搭配時所使用的句型，以觀察語法上的限制不同，是否進而可能會影響到語義的闡釋。

function. (2) They can freely occur in **predicative** function. (3) They can be premodified by the **intensifier** very. (4) They can take **comparative** and **superlative** forms.

¹⁴既可作為「定語」，也能作為「謂語」的形容詞，Quirk 稱為「典型形容詞」(central adjective)，相對於「邊緣形容詞」(peripheral adjective)。邏輯哲學家如 Geach (1956) 等人稱形容詞出現的位置有三種可能：(1) 只能出現於名詞前，稱為「名詞前形容詞」(attributive adjective)；(2) 只能出現於謂語的位置，稱為「謂語形容詞」(predicative adjective)；(3) 兩者皆可，稱為「兩棲形容詞」(amphibious adjective)。本文討論的「大、高、多、深、強」即是 Geach 所謂的「兩棲形容詞」。(Geach 的討論見於連金發，2000，〈華語名前形容詞的語義探索〉，於《第六屆世界華語文教學研討會論文集 第二冊 語文分析組》，407-426，台北：世界華文。)

【表 2-2】定語句型

搭配語境	定 語 句 型 (可存在主語或謂語中)
無	定語 (形容詞) + 主語 / 賓語 (名詞) 例：這是個大時代。
程度副詞 ¹⁵	定語 (程度副詞 + 形容詞 + de) + 主語 / 賓語 (名詞) 例：這個發現有很大的價值。

【表 2-3】謂語句型

搭配語境	謂 語 句 型
無	主語 (名詞) + 謂語 (形容詞) 例：這次獎學金的申請，名額少，限制多。
程度副詞	主語 (名詞) + 謂語 (程度副詞 + 形容詞) 例：那位候選人的名望很高。
「不」字句	主語 (名詞) + 謂語 (程度副詞 ¹⁶ + 形容詞) 例：他的薪水並不多。
比較句	比：主語 (名詞) + 謂語 {「比」 + 賓語 (名詞) + 謂語 (形容詞)} 比較：主語 (名詞) + 謂語 (「比較」 + 形容詞) 一樣：主語 (名詞) + 謂語 {跟 / 和 / 與 + 賓語 (名詞) + 「一樣」 + 謂語 (形容詞)} 例：這件衣服的顏色比那件衣服的顏色深。 例：這件衣服的顏色比較深。 例：這件衣服的顏色跟那件衣服的顏色一樣深。
程度補語 ¹⁷	主語 (名詞) + 謂語 (形容詞 + 程度補語) 例：現今社會的失業率高得很。
後接「了」	主語 (名詞) + 謂語 (形容詞) + 「了」 + 例：經過訓練，那位選手的力道強了許多。

¹⁵程度副詞如「有點、挺、蠻、很、非常、愈來愈、更、最、太、多麼」等皆能適用於定語和謂語句型的搭配。

¹⁶「不字句」的程度副詞為「並不」、「不」。

¹⁷程度補語如「極了、得很、得很厲害」適用於此處的謂語句型搭配。

以上為筆者分析程度形容詞作為定語與謂語的句型,也就是程度形容詞和抽象名詞搭配出現的語境,由以上所列句型可以看出作為謂語所出現的機率遠大於作為定語,是否定語的限制真的大於謂語?我們將由第四章實際的語料分析來求證結果如何。

由以上的整理也能發現,程度形容詞不論是作為定語或謂語,都不是在同一層次上作比較的,謂語有可能包含著定語,定語著重於詞彙結構,謂語卻牽涉到句子結構,但我們會發現在定語句型中,程度形容詞皆在名詞之前,在謂語句型中,程度形容詞皆在名詞之後。基於這樣的討論,筆者認為定語與謂語雖不在相同的位階上,但仍具有某些相對性,值得在語義方面作一比較。

2.4.2 作為定語和謂語時的不同

以上為語法結構上的不同,那語義方面的差異呢?

Hofmann (1993) 道: *「A state is a condition or a changeless event without any inherent end, like to be tall or to resemble (sb.)Most adjectives and nouns are essentially stative in this sense, for it takes no effort to continue being what one is.」*大部分的形容詞或名詞因多表物體的性狀,所以多為靜態。這是就詞類上的劃分而言的,形容詞或名詞比起其它詞類來,確是比較接近於穩定的靜態的。

但單就形容詞本身而言，作為定語或謂語時，是否有一者是比另一方更趨於表現穩定的靜態呢？

張國憲（2001）於「現代漢語形容詞的典型特徵」一文中提到「定語的典型語義特性是時間、空間、程度量的零賦值，由此，凡是句法上時間性、空間性和量性特徵固化的詞語均遭到排斥。比較：

- | | |
|---------|-----------------|
| （a）木頭桌子 | * 一根木頭桌子（空間性固化） |
| （b）打撈技術 | * 正在打撈技術（時間性固化） |
| （c）滑稽演員 | * 非常滑稽演員（量性固化）」 |

又說「就漢語形容詞而言，功能上的充當定語，語義上的量性、連續性、恆定性以及韻律上的單音形式是其重要特徵」。

他也提到了謂語的典型語義特性是「即時間和程度量上的高賦值，句法上表現為動詞加時體成分，形容詞加程度詞等。」很明顯的，張國憲認為定語的典型語義特性是「時間、空間、程度量的彌散化」，所謂的「彌散」是指「內部為一個漸變的、非離散性的連續序列」，關於這種連續面的變化，我們在談到反義詞組時也提及程度形容詞有此特性；而謂語的典型語義特性是「時間、空間、程度量的固化」，和定語的特性成了對比。

定語用來修飾名詞，必具有限制性，而謂語的主要功能是要為主語做一番說明，趙元任（1994，丁邦新譯，原著 1980）：「主語跟謂語作為主題與解釋。」並將形容詞作為謂語的情形分為三類：

- （一）對比式：例如：「這瓜甜。」這種謂式可以前頭加上「是」，後頭跟個附屬詞尾「的」，把它名詞化，像：「這瓜是甜的。」（不是酸的、苦的等）

(二) 肯定式：肯定式的形容詞並不跟別的形容詞對比，而是跟它的相反意義對比，例如：「這瓜甜，這瓜是甜。」(不是不甜)

(三) 敘述式：例如：「這瓜甜了。」(先前沒熟)大致上，形容詞謂語加語助詞「了」，或動詞後面跟個形容詞補語再加「了」時，常有「變成」(become)、「開始成為」(begins to be)的意思。

趙元任所謂的「解釋」，可從後文的「對比式」、「肯定式」、「敘述式」得到更清楚的闡釋。

連金發(2000)：「『程度形容詞』充當名前形容詞和謂語形容詞時，其語義的詮釋不相同。『名前形容詞 + 名詞』的格式可解析為，就名詞的集合而言其中某個成員形容詞所表示的程度較大，比如『大蜻蜓』意指就『蜻蜓』這個集合而言其中一個成員 X 較大。『名詞 + 謂語形容詞』的格式可解析為，名詞的集合和其他類對象的集合比較起來，形容詞所表示的程度較大，比如『鯨魚很大』意指『鯨魚』這個集合比其他類動物或魚類還大」這是一般的情形，但「程度形容詞」還必須配合語境來判斷其比較的標準為何，否則「照原來的格式『大象』應解析為某隻象，他的形狀比其他同類的象還大。但是我們可不可以說『印度叢林裡有很多大象』，泛指所有的象，不拘大小。」所以還必須參考語境的信息以作判斷，因此「『鯨魚很大』是指就全球的動物而言鯨魚這一類比較大，『這隻蝴蝶很大』是指就所有的蝴蝶而言這隻算比較大。」另外我們也要留意當程度形容詞作為定語和抽象名詞直接搭配時，可能會跳脫字面上的意義，變成詞彙化而產生特殊語義，經過時間的洗滌，變成習慣性用法；我們要留心這樣的改變對定語語義所產生的

影響。

筆者在此節最後，為程度形容詞在「定語」和「謂語」句型中的不同作個總結：

【表 2-4】「定語」和「謂語」的比較

定 語	謂 語
修飾主語，具有限定性	用來解釋或說明主語（帶有對比、肯定或敘述的意味）
時間、空間、程度量的彌散化	時間、空間、程度量的固化
靜態	動態
表恆定	表暫時
就名詞的集合而言，其中某個成員形容詞所表示的程度較大（需配合語境）	名詞的集合和其他類對象的集合比較起來，形容詞所表示的程度較大（需配合語境）

2.4.3 焦點轉移

Leech (1981) 在說到語義的七種產生方式¹⁸時提到了其中一種為「thematic Meaning」，這種語義的產生是根據聽者或讀者對於信息的認知，而這方面的認知又來自於句子的語序和焦點（ordering, focus and emphasis）。

Saeed (1997) 稱一個句子中所要表達的語義重點為「信息焦點」（figure/foreground），而其餘陪襯「信息焦點」所存在的副訊息則為「背景信息」（ground/background），例如：「What Joan bought was a Ferrari.」

¹⁸ Leech (1981) 所提及語義的七種產生方式，請參閱本章第二節註腳 2。

和「It was Joan who bought the Ferrari.」前者的「信息焦點」在於「Ferrari」，而後者的「信息焦點」則在於「Joan」。事實上這兩句話的論元（theme）完全相同，但因語序的不同，造成了句義重點的不同，前者似乎是在回答：「What did Joan bought？」而後者可能是「Who bought the Ferrari？」的答句。

Sinclair (1990) 指出：*「When this information is not the main purpose of a statement, adjectives are placed in front of a noun, as in ‘hot coffee’. Adjectives which are used in a noun group are said to be used attributively.」*

「Sometimes, however, the main purpose of a statement is to give the information expressed by an adjectives. When this happens, adjectives are placed after a link verb such as ‘be’ or ‘become’, as in ‘I am cold.’ and ‘He become ill.’ Adjectives which are used after a link verb are said to be used predicatively.」

也就是說形容詞放在名詞之前，作為定語或其中一部分時，是「背景信息」；而放在名詞之後，作為謂語或其中一部分時，則成了「信息焦點」。因此當我們聽到「這是座高塔」和「這座塔很高」時，我們知道前者的「信息焦點」在於「塔」，而後者的「信息焦點」在於「高」，故前者的問句可能為「這是什麼？」而後者的問句卻可能是「這座塔有多高？」

所以句子中不同的「信息焦點」因所強調的重點不同，也會對應出不同的句義，當我們在使用程度形容詞搭配抽象名詞時，不論是作為定語或是謂語，「信息焦點」都是一個很重要的考慮因素。

2.5 程度形容詞的語法功能

在本文的研究範圍「大、高、多、深、強」中，「多」的語法功能有部分迥異於其他四者，因此以下就特別提出「多」的語法功能來作討論，並說明「多」在少部分語法功能與其他四者不同的情況下，仍被列入討論的原因。

呂淑湘（1984）：「『多』和『少』一般認為是形容詞，但它們在語句裡的活動方式（句法功能）跟別的形容詞很不一樣。一般把『多』和『少』歸入形容詞，大概是因為它們能作謂語，帶上『很』或『不』又能出現在名詞前頭。」所以在此節中特別提出來討論。

朱德熙（1985）認為「多」和「少」應劃分為數量形容詞，都表示數量，都能作謂語（如：「人多」、「書少」）、狀語（如：「多想想」、「少出去」）和補語（如：「說得多」、「做得少」），不能作定語（無「多人」、「少書」的說法）

劉月華等（1996）認為「多」和「少」，一般只作謂語、補語（未提及狀語的使用），不能單獨作定語修飾名詞；若要作定語，必須與副詞結合，後面不加「的」（如：很多人、很多書）。

下表是筆者整理「多」和抽象名詞搭配的語法功能和其它四者的異同處：（有（ ）處是表有疑義的地方）

【表 2-5】「大、高、多、深、強」語法功能的比較

	大	高	多	深	強
名 + X（ + 極了）	+	+	+	+	+
名 + 很 + X	+	+	+	+	+
X + 名	+	+	（ - ）	+	+
很 + X + 的 + 名	+	+	（ - ）	+	+
很 + X + 名	-	-	+	-	-

在這個表中，有兩處是有疑義的地方：

一是「多」直接加「名詞」：有時候「多」會像其他一般形容詞，不加程度副詞就能修飾名詞，例如：「多國」、「多人」、「多餐」、「多方面」等，呂淑湘（1980）認為這只限於少數固定詞語，有很大的限制性，畢竟不如一般形容詞和名詞的搭配來得自由。因此筆者認為「X + 名」在「多」和「名詞」的搭配中僅屬於少數現象，故列為值得再考慮的地方。

裘榮棠（1999）則認為是書面語縮略的用法造成了這樣的結果：「在少數情況下，『多』之所以可以直接修飾名詞，那是因為『許多』可以直接修飾名詞。有的『許多 + 名』由於節律需要而成了『多 + 名』，如

『許多人受傷』→『多人受傷』、『許多處感染』→『多處感染』、『許多方面調解』→『多方調解』、『許多國家參與』→『多國參與』。」

另一個是「多」的「很 + X + 的 + 名」結構：對於一般形容詞來說，「很 + X + 的 + 名」結構是和名詞搭配的常態，但「多」還出現了不能單獨作定語，若要作定語，必須與副詞結合，後面不加「的」（如：很多人、很多書）的現象，因此「多」和名詞搭配時也會出現「很 + X + 名」的結構，故這一部分也列入有疑義之處。不過在本論文以「中央研究院平衡語料庫」作為基礎語料的分析之後，發現「多」的「很 + X + 的 + 名」搭配結構仍佔大多數，所以這一部份對研究結果的影響並不大。

雖然「多」的語法功能，除了「程度形容詞」之外，也被冠上了「數量形容詞」之名，但當它被程度副詞修飾且和抽象名詞搭配時，仍不時和其它四者混淆，就語義上來說確實有相近之處，故本文仍堅持將「多」列入研究範圍。

第三章 反義詞和搭配理論的應用

本章將藉由反義詞的作用 - 反義詞語義範疇的劃分，來闡述程度形容詞的基本語義特徵，並以「中央研究院平衡語料庫」和張壽康及林杏光（1996）合著的「現代漢語實詞搭配詞典」中的語料，再加上筆者本身的語感，分析程度形容詞「大、高、多、深、強」和所搭配的抽象名詞之間是否存在著特定的規律，由這些特定的規律而能進一步了解「大、高、多、深、強」個別語義的內部構造。

3.1 基本義和相對性

本節將由反義詞的應用來判斷基本的語義範疇：因為「大、高、多、深、強」的反義詞皆不同，所以這五者並不存在於相同的語義範疇，也就是說，這五者的基本義是不相同的。劃分出基本語義範疇之後，此節也對這五者的基本義進行討論，發現「高」和「深」在基本義上具有相對性。

3.1.1 由反義詞看基本語義範疇

在第二章時我們已討論到反義詞的作用：反義詞存在於共同的語義範疇，非反義詞則沒有共同的語義範疇存在，例如：「大」的反義詞為「小」，「大」和「小」就存在於共同的語義範疇中，反過來說，「大」的反義詞不是「低」，「大」和「低」並沒有共同的語義範疇，「低」的反義詞應是「高」，因此「大」和「高」也就沒有共同的語義範疇存在，故能藉由反義詞組所構成條件來為近義詞「大、高、多、深、強」等的語義範疇來作區分。

反義詞組除了可能為連續面的關係，有中間地帶的存在，如「大 - 小」，或沒有中間地帶的存在，非 A 即 B，如「生 - 死」；在意義上表正面的形容詞還可能具有中立的意義。湯廷池（1981）：「一對語義相反的形容詞，除了表示正面、積極與反面、消極這兩種意義以外，還可以表示不偏不倚的中立意義。例如，（1）的問句並不在詢問房子大到什麼程度，而只問房子的面積或坪數有多少。同樣地，（2）的問句並不是問繩子長到什麼程度，而是問繩子的長度是多少。

（1）這個房子多大？

（2）這條繩子多長？

因此，（1）句裡的「大」與（2）句裡的「長」，並不表示正面的意義，而是表示中立的意義。同樣地，（3）到（5）裡的形容詞都表示中立的意義。

（3）你有多高？（可能的回答：不到一公尺五十公分）

（4）你家離這裡有多遠？（可能的回答：就在前面）

（5）水有多深？（可能的回答：很淺）。」

也就是說在疑問句中，表示正面意義的形容詞兼表中立意義，「無

標字」(Unmarked meaning word) 有時自身正向的意義會消失。

Hofmann(1993): *「In these pairs - long :short, old :young, wide : narrow and tall : short, the first member is said to be positive and the second negative. The way we perceive the world around us, we seem to take positive things as normal or unmarked, and negative things as marked.」* 因此類似「大 - 小」這樣的反義詞, 我們知道前者含有「positive meaning」, 可稱為「無標詞」, 後者則可稱為「有標詞」。

像「大 - 小」這樣的反義詞, 我們還能想到: 當「高」出現時, 其反義詞為「低」(「矮」修飾具體名詞, 不在本文的討論之列), 「多」的反義詞為「少」, 「深」的反義詞是「淺」, 「強」的反義詞是「弱」。因此當我們說「這房子很大。」時, 我們不認為這其實是暗示著「這房子不低」, 也不認為是「這房子不少」, 而覺得暗示著「這房子不小。」同樣地當我們說「這家服飾店的衣服很多」時, 我們知道這是暗示著「這家服飾店的衣服不少」, 而非「這家服飾店的衣服不淺」或「這家服飾店的衣服不弱」; 因此這樣的反義詞配對說明了「大」、「高」、「多」、「深」、「強」各有相對應的反義詞, 其反義詞的配對各自獨立, 反義詞的存在能幫助我們辨析這些近義詞, 也就是說「大 - 小」、「高 - 低」、「多 - 少」、「深 - 淺」、「強 - 弱」等配對的存在, 各代表了不同語義範疇的劃分。

Lakoff (1994 . 梁玉玲等譯 . 原著 1987) 認為每當我們在推斷事物的種類時, 我們都在運用範疇, 而我們運用範疇的概念系統是來自於我們的物質經驗和文化經驗, 並且緊密地相聯繫, 「人們根據事物之間共同點來劃分範疇。」「每當我們把某件東西看作是一類東西時, 例如

一棵樹，我們就在劃分範疇了。每當我們推斷事物的種類（kind）時 - 如椅子、民族、疾病、情感，乃至所有事物的任何種類 - 我們都在運用範疇。」故我們可以應用日常生活中的經驗，對「大、高、多、深、強」的認知，分別劃分各個語義範疇。以下是對各個語義範疇所作的劃分：

【表 3-1】「大、高、多、深、強」的語義範疇

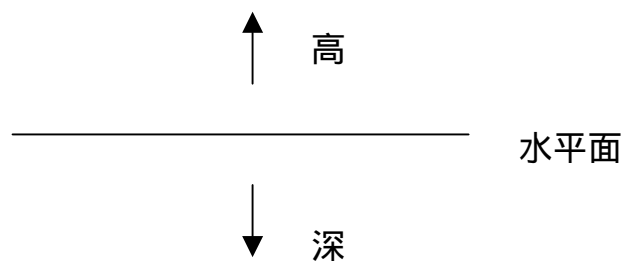
Unmarked	Marked	Semantics Categories
大	小	在體積、面積、數量、力量、強度等方面的不同
高	低	從下向上的距離
多	少	數量
深	淺	從上向下的距離
強	弱	力量

我們也能以此範疇理論來說明程度形容詞和抽象名詞搭配的情形：（以「大」為例）可搭配「大」修飾的抽象名詞可組成一個範疇，但是這一個範疇並不是建立在其共同具有的特徵的基礎上的，而是建立在「大」這一組織結構以及作為這一特徵的一部分的這些事物的基礎上的，透過「大」來表現其特徵的那些事物自然就是這一範疇中的這些事物，給這一範疇下定義是我們對這個特徵的結構性認識。

筆者再提出相關的說明：程度形容詞「大、高、多、深、強」是「相對」的概念，而非「絕對」的概念，其反義詞為「小、低、少、淺、弱」；不論是「大 - 小」、「高 - 低」、「多 - 少」、「深 - 淺」、「強 - 弱」都是經由比較而得到的結果，因此「大、高、多、深、強」在被限制的語境中也表強勢義。

3.1.2 語義的相對性 (Scalable)

在劃定各基本語義範疇之後，筆者要特別提出「高」和「深」來作一番討論。「高」的基本語義是「水平面以上，由下往上的距離」，「深」的基本語義是「水平面以下，由上往下的距離」，因此在本文所討論的「大」、「高」、「多」、「深」、「強」中的「高」和「深」又具有相對(Scalable)的關係，它們猶如以水平面為基點，在垂直線上向上和向下延伸的兩個相反方向，以圖形表示則為：



【圖 3-1】「高」和「深」的相對性

我們會說「那座山很高。」是因為山的高度是從水平面上算起的垂直距離，我們也會說「那個池塘很深。」是因為池塘的深度是從水平面上往下算的垂直距離。因此筆者認為「高」和「深」的相對性可表示為：

【表 3-2】「高」和「深」的相對性

高	從下向上的距離	突顯性
---	---------	-----

深	從上向下的距離	隱晦性
---	---------	-----

因此當我們以「高深」來形容一個人的學問時，就代表他的學問真的是「上通天文，下知地理」(從上到下貫通了「學問」的主軸線)了。

3.2 由和抽象名詞搭配關係看語義特徵

因為基本語義範疇的界定，使得「大」、「高」、「多」、「深」、「強」和實體名詞的搭配並不會產生太多誤用的情形；本節所討論的重點將藉由和抽象名詞的搭配關係來看其語義特徵。

3.2.1 重複搭配的抽象名詞

筆者利用中央研究院的平衡語料庫¹⁹作為基礎語料，分析和「大」、「高」、「多」、「深」、「強」重複搭配的抽象名詞是哪些？所謂「重複搭配的抽象名詞」是指「抽象名詞能搭配兩個以上作為謂語或定語位置的程度形容詞」。下表是筆者整理的結果：

【表 3-3】中研院「平衡語料庫」重複搭配名詞整理

¹⁹ 中央研究院平衡語料庫中的語料共有：「大」2000 筆（上限），「高」2000 筆（上限），「多」2000 筆（上限），「深」687 筆（上限），「強」688 筆（上限）。

程度形容詞	可重複搭配的名詞
大、高、多、 深、強	(無)
大、高、多、 深	(無)
大、高、多、 強	慾望
大、高、深、 強	(無)
大、多、深、 強	(無)
高、多、深、 強	(無)
大、高、多	意義、需求、機會、興趣
大、高、強	力量
大、高、深	學問
大、多、深	(無)
大、多、強	風、功能
大、深、強	影響力、影響、效果
高、多、深	(無)
高、多、強	文化
高、深、強	(無)
多、深、強	(無)
大、高	風險、貢獻、誠意、損失、年齡、距離、收入、成就、趨勢、劑量、容量、失業率、存活率、速度、自由度、熱能、效能、可行性、可能性、機動性、期望、代價、價值、呼聲、比例
大、多	病、收穫、空間、心力、變化、方向、題目、問題、領域、事情、活動
大、深	願望、感觸、關係、恩情、啟示、
大、強	特徵、活動量、活力、壓力、殺傷力、實力、耐力、勢力、說服力、決心、信心、氣勢
高、深	寄望、程度、造詣、工夫、素養、層次、資歷
高、多	成長、希望、目標、教育、才能、得分、利息、利潤、

	薪資、薪水、獎金
高、強	共識、意願、意識、動機、本領、可塑性
多、深	內容、認識
多、強	(無)
深、強	潛力、觀念、印象、成見

由上表可以很明顯地看出,有些抽象名詞雖僅能和某兩個程度形容詞作搭配,但在實際的應用中,卻是能和超過三個以上的程度形容詞作搭配,例如:「風險」在上表中僅能以「大、高」來形容,但若以「多」來形容也是可以的,如「這項投資有非常多的風險,需要再作進一步的評估。」(指多方面的危險);「潛力」在上表中僅能搭配「深、強」,但在我們的語感中,則是「大、多、深、強」皆能修飾「潛力」,如「他有很深的潛力。」「他的潛力很大。」「他還有很多的潛力尚未被激發。」(指多方面的能力);又如「影響」也僅能修飾「大、深、強」,如「這件事對他有很大的影響。」「他的父親帶給他的影響很深。」,但在實際應用中,我們也會用「多」來搭配使用,如:「這件新聞在社會上產生了很多的影響。」(指「影響」的層面是多方面的)。因此此表並不能確切地反映出語料實際應用的情形,所以有重新整理語料的必要。為使語料力求客觀,筆者在加上自己的語感前,將語料庫中所得的抽象名詞,查閱張壽康和林杏光(1996)的「現代漢語實詞搭配詞典」,以確定其搭配的狀況,下表即為整理的結果:

【表 3-4】「現代漢語實詞搭配詞典」重複搭配名詞整理

程度形容詞	可重複搭配的名詞
大、高、多、 深、強	感覺

大、高、多、 深	(無)
大、高、多、 強	(無)
大、高、深、 強	(無)
大、多、深、 強	作用
高、多、深、 強	(無)
大、高、多	熱量、需求、含量、價值、利益、榮譽、收入
大、高、強	本領、韌性、聲音
大、高、深	(無)
大、多、深	(無)
大、多、強	共鳴、活力、壓力、動力、阻力、好感、資本、影響
大、深、強	(無)
高、多、深	(無)
高、多、強	願望
高、深、強	(無)
多、深、強	(無)
大、高	熱忱、代價、理想、興趣、效益、呼聲、志氣、頻率、 溼度、速度、難度
大、多	層次、成效、限制、數量、容量、資金、預算、損耗、 風險、樂趣、貢獻、成果、罪過、功能、特色、題目、 瑕疵、漏洞、事情、生意、責任、編制、缺點、難題、 災難、錯誤、過錯、失誤、用途、用處、收穫、變動、 差別、意見
大、深	學問、智慧、意義、誤會、隔閡、恩情、苦難
大、強	勢力、耐性、毅力、實力、力量、聲勢
高、深	修養、素養、程度、謝意、造詣、學識、資歷、費用
高、多	條件、標準、等級
高、強	(無)
多、深	成見、困境、花色、顏色、回憶
多、強	意識

深、強	印象
-----	----

我們由語料庫資料的整理和「現代漢語實詞搭配詞典」的整理可比較出有些異同的地方：

【表 3-5】中研院「平衡語料庫」和「現代漢語實詞搭配詞典」重複搭配名詞整理與比較

	在 A、B 皆有出現的抽象名詞	A (平衡語料庫)	B (現代漢語實詞搭配詞典)	A or B 的集合
--	-----------------	-----------	----------------	------------

相同	呼聲、速度	大、高	大、高	大、高
	題目、事情、收穫	大、多	大、多	大、多
	恩情	大、深	大、深	大、深
	實力、勢力	大、強	大、強	大、強
	印象	深、強	深、強	深、強
	需求	大、高、多	大、高、多	大、高、多
	資歷、造詣、程度、素養	高、深	高、深	高、深
相異	價值、收入	大、高	大、高、多	大、高、多
	本領	高、強	大、高、強	大、高、強
	壓力、活力	大、強	大、多、強	大、多、強
	影響	大、深、強	大、多、強	大、多、深、強
	願望	大、深	高、多、強	大、高、多、深、強
	興趣	大、高、多	大、高	大、高、多
	層次	高、深	大、多	大、高、多、深
	風險、貢獻、容量	大、高	大、多	大、高、多
	功能	大、多、強	大、多	大、多、強
	學問	大、高、深	大、深	大、高、深
	意義	大、高、多	大、深	大、高、多、深
	誤會	大、多、深	大、深	大、多、深
	力量	大、高、強	大、強	大、高、強
	意識	高、強	多、強	高、多、強
	成見	深、強	多、深	多、深、強

以「平衡語料庫」為「A」,「現代漢語實詞搭配詞典」為「B」,由上表可以發現,若我們想要得到最接近日常生活應用的實際情形,我們就應找出{ A or B }的集合,而非{ A and B }的集合,但即使是找到

{ A or B } 的集合，就是實際的搭配情形嗎？試看 A 和 B 完全相同的部分，例如「印象」，我們有時也會聽到「他對這件事並沒有太大的印象。」這樣的句子，又例如「題目」，像「這是道很深的題目。」這樣的句子也可能出現在我們的對話之中，因此有再加上筆者本身的語感以重新整理的必要。

筆者所憑藉的語感是在一般日常生活對話中所可能出現的搭配現象，而非在特殊語境下所產生的搭配現象，因此有一些甚至只出現過一次的抽象名詞也能加入重複搭配的行列。而這些抽象名詞和程度形容詞所產生的搭配在用法上有何相異和相同之處？如何避免誤用的情形？將是筆者進一步所討論的重點。下表即是重新整理的結果²⁰：

【表 3-6】重複搭配名詞綜合整理

程度形容詞	可重複搭配的名詞
大、高、多、 深、強	安全感、作用、 <u>感覺</u> 信仰、 <u>修養</u> 、 <u>素養</u> 、 <u>共鳴</u> 、敵意、欲望、領域、結構、 牽制、振波、 <u>願望</u>
大、高、多、 深	<u>層次</u> 、層面、敬意、 <u>謝意</u> 、 <u>誠意</u> 、 <u>學問</u> 、 <u>智慧</u> 、知識、 <u>意義</u> 、期望、期許、期盼、希望、寄望
大、高、多、 強	能量、流量、 <u>活動量</u> 、 <u>熱量</u> 、 <u>力量</u> 熱能、性能、效能、才能、才華、才氣、人氣、買氣 好奇心、信心 耐性、感性、理性 本事、 <u>本領</u> 、 <u>需求</u> 、 <u>熱忱</u> 、傾向、共識、象徵、趨勢、 <u>效果</u> 、 <u>成效</u> 、 <u>限制</u> 、管制、 <u>動機</u> 、 <u>資本</u> 、 <u>聲音</u>
大、高、深、	自尊心、意願

²⁰ 標楷體為「中研院平衡語料庫」中已出現過的重複搭配抽象名詞。加底線的為「現代漢語實詞搭配詞典」所出現的重複搭配抽象名詞。

強	
大、多、深、強	潛力、魅力、吸引力、影響力 成見、不滿、矛盾、觀念、影響 好感、無力感、挫折感、罪惡感、未來感、責任感、領域感、正義感、自卑感
高、多、深、強	功夫、武功、技術、認知、 意識
大、高、多	含量、產量、容量、劑量、份量、含鈣量、溶氧量、需水量、工作量、使用量、測試量 數目、數據、金額、歲數、成本、資金、閒資、獎金、利潤、預算、收入 機率、比例、比重、成份、百分比 心力、愛心、耐心 代價、評價、價值 損失、損耗、風險、籌碼、條件、原則、標準、目標、理想、成就、成長、樂趣、福祉、效益、利益、助益、功勞、貢獻、興趣、榮譽、榮譽獎、作為、成果、創意、角度、機會、機密、軍位、官位、官職、學位、音域
大、高、強	氣壓、威信、效率、振幅 企圖心、自信心、防衛心 變異性、可行性、相異性、暗示性、包容性、可能性、顆粒性、機動性、有效性、一致性、可塑性、挑戰性、豐富性、信賴性、傳染性、重要性、學術性、可靠性、正確性、警覺性、污染性、娛樂性、同質性、自償性、融合性、配合性、相關性、週轉性、重疊性、抒情性、問題性、理想性、危險性、穩定性、互動性、可看性、易讀性、安全性、立即性、重複性、藝術性、抗病性、支撐性、戲劇性、依存性、隱密性、說教性、必要性、精神性、互通性、實驗性、適應性、實用性、流行性、中心性、草根性、攻擊性、節奏性、排他性、代表性、中國性、顛覆性、專屬性、競爭性、獨立性、透氣性、自主性、故事性、刺激性、主體性、投機性、功能性、活動性、強鹼性、流行性、攜帶性、批判性、穩定性、

	移動性 悟性、 <u>韌性</u> 、活性、毒性
大、高、深	幅度
大、多、深	積弊、心結、誤會、歧見、罪過、傷痕、創傷、創痛、痛楚、隱憂、屈辱、教訓、 <u>困境</u> 、 <u>隔閡</u> 、缺憾、 <u>感觸</u> 、 <u>認識</u> 、體會、 <u>啟示</u> 、 <u>恩情</u> 、 <u>關係</u> 、淵源、寓意、苦難
大、多、強	能力、權力、火力、 <u>活力</u> 、 <u>壓力</u> 、 <u>動力</u> 、 <u>耐力</u> 、 <u>勢力</u> 、張力、助力、阻力、生產力、創造力、殺傷力 <u>功能</u> 、誘惑、冷鋒、鋒面、 <u>風</u> 、地震、警訊
大、深、強	意圖、 <u>印象</u>
高、多、深	意境、境界
高、多、強	文化
高、深、強	<u>程度</u>
多、深、強	理論、記憶、感情
大、高	倍數、防礙係數、球速、時速、亮度值、總額、上限、年限、限額、額限、官階、軍階、位元、法源、興緻、 <u>呼聲</u> 、聲望、名聲、權位、 <u>志氣</u> 、 <u>年齡</u> 、 <u>距離</u> 故障率、 <u>失業率</u> 、 <u>存活率</u> 、自殺率、剝削率、流動率、或然率、回收率、回答率、成功率、出現率、使用率、成長率、儲蓄率、報酬率、死亡率、連任率、長打率、繁殖率、發生率、乖離率、投票率、耗損率、命中率、錄取率、出片率、汰換率、流失率、罹病率、再發率、賣座率、癒合率、治癒率、離職率、離婚率、曝光率、中獎率、比率、功率、 <u>頻率</u> 、稅率、利率 密度、溫度、濃度、 <u>溼度</u> 、粘度、 <u>速度</u> 、酸度、硬度、照度、額度、信度、高度、長度、緯度、純度、 <u>難度</u> 、精度、可信度、飽和度、準確度、靈敏度、能見度、忠誠度、依存度、接受度、保護度、 <u>自由度</u> 、複雜度、困難度、熟悉度、知名度、滿意度、關切度、美滿度、認同度
大、多	病、餐、慾、話、雨、 <u>方向</u> 、風沙、冰雹、力氣、數量、 <u>題目</u> 、 <u>瑕疵</u> 、 <u>漏洞</u> 、競賽、 <u>活動</u> 、方法、經驗、事件、 <u>事情</u> 、例子、事業、計劃、任務、工程、檔案、買賣、 <u>生意</u> 、責任、 <u>編制</u> 、 <u>問題</u> 、問題點、困難點、

	缺點、 <u>難題</u> 、困擾、挫折、不幸、災害、 <u>災難</u> 、 <u>錯誤</u> 、 <u>過錯</u> 、 <u>失誤</u> 傑作、表現、 <u>用途</u> 、 <u>用處</u> 、管道、 <u>收穫</u> <u>空間</u> 、進步、進展、 <u>變化</u> 、 <u>變動</u> 、 <u>差別</u> 、差異、出入、建議、 <u>意見</u> 、 <u>特色</u> 、 <u>特徵</u> 、 <u>特質</u> 幻想、逆差、壞處
大、深	創痛感、跌幅
大、強	<u>說服力</u> 、突破力、顛覆力、購買力、毅力、臂力、 <u>實力</u> 對比、 <u>聲勢</u> 、 <u>氣勢</u> 、力道、 <u>決心</u> 、猜疑心、好勝心、事業心、排拒心、虛榮心
高、深	<u>造詣</u> 、 <u>學識</u> 、 <u>資歷</u>
高、多	分數、次數、壘打數、失分、得分、工時、 <u>利息</u> 、 <u>薪資</u> 、 <u>薪水</u> 、所得、工資、酬勞、津貼、標金、佣金、費用、收費、保費、年費、運費、團費、住宿費、學雜費、票房、價碼、價位、胃酸、血糖、尿酸、尿毒、膽固醇 層級、階層、等級、職位、 <u>教育</u> 技巧、創見、禮節
高、強	天資、品質、戰備狀態
多、深	花色、毛色、色澤、 <u>顏色</u> 、膚色 謎語、課程、 <u>內容</u> 、內涵、答案、交情、業障、情結、 <u>回憶</u> 、心機、思想
多、強	技能
深、強	意念

藉由以上經過語感辨析及友人討論所整理的程度形容詞和抽象名詞搭配的語料，我們可以發現幾項特點：

一、同樣的搭配，但所表示的意義不同

(一)「大、高、多」能同時表達大部分和「數量」有關的用法

「大、高、多」皆能表「數量」的用法，經由上表的整理可看出，如：「數目、含量、容量、份量、收入、獎金、利潤」等，但其所強調的焦點並不相同。例如：「很大的數目」強調的是某一數據的範圍，具有整體性，「很高的數目」強調的是某一數據的數線感，具有層級性，「很多的數目」強調的是不同數據所構成的集合，具有個別性。所以即使同一個名詞能同時搭配「大、高、多」，但其所傳達的詞義並不相同。

因為和「數量」有關，所以以「量」字作為字尾的名詞，皆可搭配「大、高、多」，例如：「含量、產量、容量、劑量、份量、含鈣量、溶氧量、需水量、工作量、使用量、測試量、活動量」等。此外，「力量、能量、流量、活動量、熱量」在「大、高、多」之外，還能再搭配「強」，因為這四個名詞無關乎種類或心理情感認知，卻有強烈動能的呈現，故搭配「強」。

「大、高、多」既皆能表示大部分和「數量」有關的用法，那麼和「數字」用法相關的「比例」，自然也在之中，除了「比例」這個抽象名詞之外，其餘相近的還有「比重、成份、百分比」等。

另外，「大、高、多」也能表示大部分和「金錢」有關的用法，因為「金錢」本就和「數字」脫不了關係，如：「收入、獎金、利潤、資本、成本、資金、預算」等，不過，在這方面的用法，「大」比起「高、多」似乎有更大的限制，因為諸如「利息、薪資、薪水、收入、所得、工資、酬勞、津貼、標金、佣金、費用、收費、保費、年費、運費、團費、住宿費、學雜費、票房、價碼、價位」等名詞都只能和「高、多」

搭配，顯見以整體概念為主的「大」比起數線概念的「高」和點集合的「多」，在數量細目的應用上，比較不靈活。

（二）「大、多」皆能修飾「事件」的用法

我們由上表所整理的語料發現，只能和「大」或「多」搭配的抽象名詞，例如：「事情、事業、計劃、任務、生意、災難、過錯、競賽、活動」等皆具有某一「事件」的特質，即一件事情的開始和結束在時間上有明顯的起訖點；此外，含有「事」字的詞彙皆能搭配「大、多」，例如：「事件、事情、事業、本事」等。

不過「大、多」雖皆能表「事件」的用法，但其所傳達的詞義並不相同；例如：「很大的活動」、「很大的災難」強調的都是單一事件的規模不小，具有單一的數量感，而「很多的活動」、「很多的災難」強調的是不同種類事件的集合，具有種類感。所以當我們只指單一事件時，要用「大」來修飾，兩種以上的事件則要用「多」來修飾。

（三）「大、多、深」能同時表達大部分和心中情感有關的用法

由上表所整理的語料發現，只能和「大、多、深」搭配的抽象名詞，例如：「心結、誤會、傷痕、隔閡、缺憾、感觸、屈辱」等，皆是和表心中情感有關的用法，不過「大、多、深」雖皆能表達大部分和心中情感有關的用法，但其所傳達的詞義不盡相同，以「感觸」為例分別和其搭配：「很大的感觸」表心中單一情感的整體規模不小，「心」猶如成了

裝盛感情的容器，「情感」因為「心」形狀的存在，而有了「規模」可言；「很多的感觸」表心中包含了許多複雜不同的情感，「感觸」只是這些情感的集合名詞；「很深的感觸」則表心中單一情感往下延伸的程度，「根深蒂固」則是此一概念的延伸，「心」為根，「情感」是由「心」往下延伸的根鬚，因為「心」為身體中的一部分，具有隱晦性，故用「深」不用「高」。

（四）「高、深」能表達具有伸展性的單一分子發展的程度用法

誠如上節所述，「高」表「由下而上的距離」，具有「突顯性」，「深」表「由上而下的距離」，具有「隱晦性」，「高」和「深」能自成一縱貫線。能和「高、深」搭配的抽象名詞，如「造詣、學識、資歷」等，若分別以這三者為主軸，以水平線作為標準，往上發展者為「高」，如「造詣很高」、「學識很高」、「資歷很高」等，往下延伸者為「深」，如「造詣很深」、「學識很深」、「資歷很深」等，皆是在一縱貫線上作上下的移動，顯見「高、深」能表達具有伸展性的單一分子發展的程度用法，因此皆能和「高、深」搭配的抽象名詞，其所強調的焦點不同也是顯而易見的。

二、藉由名詞中的一個字義來作搭配

（一）含有具體字詞的詞彙（如：「目、膽、頭、心、筆、步」等），能

以「大」來作搭配。

例如：「目」(眼睛)是搭配「大、小」來形容，因此「數目」、「題目」都能用「大」來形容。又如人體的器官 - 「膽」也是搭配「大、小」來形容，因此「膽子」也能用「大」來形容。再如人體的「頭」也是搭配「大、小」來形容，因此「派頭」也能用「大」來形容。其它如人體的器官 - 「心」也是搭配「大、小」來形容，因此「好奇心、信心、自尊心、心力、愛心、耐心、企圖心、自信心、防衛心、心結、決心、猜疑心、好勝心、事業心、排拒心、虛榮心」等也能用「大」來形容。

雖非人體器官，卻也是具體詞彙的「筆」，也是能搭配「大、小」來形容，因此「敗筆」也能以「大」來形容。又如「步」的本義是「行走時兩腳間的距離」，「距離」本就能以「大、小」來形容，因此「進步」也能搭配「大」。

(二) 以「望」字作為字尾可搭配「高」

根據詞的本義解釋，「望」有「抬頭向上看」之意，「抬頭向上看」同於「抬頭往高處看」，故以「望」字作為字尾可搭配「高」，例如：「期望、希望、寄望、願望、名望」等等。由此又可延伸出「期望」的近義詞「期許、期盼」也能搭配「高」來作形容。不過「名望」的近義詞「名聲」還能以「大」來作形容，因為「聲音」一般是搭配「大、小」來使用的，故「名聲」除了搭配「高」之外，也能搭配「大」。

（三）和「感」字有關的詞彙可搭配「深」

根據詞的本義解釋，「撼動人心」為「感」，例如：「感人肺腑」；我們知道「心、肺」都是人的內臟，位於人身的深處，因此帶著「心有所感」意涵的抽象名詞，例如：以「感」字為字首的「感情、感觸、感覺」，以「感」字為字尾的「安全感、好感、挫折感、罪惡感、責任感、正義感、自卑感」等都能和「深」作搭配，這也符合了「深」隱晦的特性。

（四）和「力」、「能」有關的詞彙可搭配「強」

古時說：「強者為王」，就是指力量大的人為勝者，因此蠻橫有力的人，我們就能稱他為「強者」，例如：「弱不可以敵強」。所以「強」其實隱含著「力量大」之意，因此和「力」有關的詞彙皆可搭配「強」，例如：「說服力、突破力、顛覆力、購買力、毅力、臂力、實力、能力、權力、火力、活力、壓力、動力、耐力、勢力、張力、助力、力量」等。不過比較特殊的是「力氣」，它偏向「氣」類，不搭配「強」。

「能」的古義是一種山居冬藏，足似鹿而狀似熊的獸類，這樣的野獸想當然爾力氣是非常大的，「能」後來由「力氣大」演變為「才幹佳」，例如：「能力強」，因此和「能」有關的詞彙皆可搭配「強」，例如：「技能、功能、熱能、性能、效能、才能」等。

三、詞尾相同，用法相同

（一）以「心」字作為字尾可搭配「大」

前述第一則以詞彙分析的方式說明凡是含有具體詞彙，如：

「心」，可搭配「大」，因此以「心」字作為字尾，當然也可搭配「大」，例如：「好奇心、信心、自尊心、愛心、耐心、企圖心、自信心、防衛心、決心、猜疑心、好勝心、事業心、排拒心、虛榮心」等。此外，以「心」作為字首相近的「心力」、「心結」也都能搭配「大」來形容。

（二）以「數」、「量」、「度」、「率」字作為字尾可搭配「高」

前述「高」的本義是「由下往上的距離」，能表達具有伸展性的單一分子發展的程度用法，當這個縱貫軸為一「數線」時，所有能以「數字」表達的相關用法，皆能以「高」來作為形容，因此以「數」、「量」、「度」、「率」作為字尾的詞，皆可搭配「高」。舉例來說：「他這次段考的數學科分數很高，達到了滿分（100分）。」、「養樂多的熱量很高，每瓶有 100 大卡。」、「今天的溫度很高，至少有 30 」。、「樂透的中獎率不高，只有 4%。」，以上這些和數字相關的名詞，確實能以「高」來作搭配的。

以「數」字作為字尾的詞，其它的例如：「歲數、倍數、防曬係數、分數、次數、壘打數」，甚至以「數」作為字首的詞，如：「數目、數據」也能搭配「高」。比較特別的是「人數」，因為組成個體的不同而偏向種類，故用「多」而不搭配「高」。

以「量」字作為字尾的詞，其它的例如：「含量、產量、容量、劑量、份量、工作量、使用量、活動量、能量、流量、活動量、熱量」等。

「高」雖能表和「數量」有關的用法，但它卻不能直接和「數量」這個

抽象名詞作搭配，因為「數量」這個名詞本身是一種統合的概念，反而不能精確地以數字表達出來，所以就不適合和「高」作搭配了。

以「度」字作為字尾的詞，其它的例如：「密度、溫度、濃度、溼度、速度、酸度、硬度、額度、信度、長度、緯度、純度、難度、可信度、飽和度」等。

以「率」字作為字尾的詞，其它的例如：「失業率、自殺率、報酬率、死亡率、命中率、錄取率、離婚率、曝光率、中獎率、機率、比率、功率、利率」等。

（三）以「感」字作為字尾可搭配「大、多、深」

前述已談及「大、多、深」能同時表達大部分和心中情感有關的用法，例如：「心結、誤會、傷痕、隔閡、缺憾」等，也談及了從詞彙字義的角度來看，和「感」字有關的詞彙可搭配「深」。因為以「感」字作為字尾的詞彙皆和心中情感有關，如：「安全感、好感、挫折感、罪惡感、責任感、正義感、自卑感」等，故皆能以「大、多、深」作為搭配。

前述以「心」比擬為容器，而「情感」藏存於「心」，形成規模，故能以「大」來形容；又以「心」為「根」，心中情感的程度便能以「深淺」來表達，且「心」為身體內部之器官，符合「深」的隱晦性，故由「心」所發展之情感可以「深」來修飾；以上所舉的情感皆有特定的屬性，故這裡的「多」是指「數量」而非「種類」，故以「感」字作為字

尾皆可搭配「大、多、深」。

以「安全感」為例，如果說「湯姆給瑪莉很大的安全感。」我們是幾乎可以想像出這樣的安全感似乎像個有規模有範圍的防護罩，將瑪莉包圍在其中；但如果說「湯姆給瑪莉很深的安全感。」我們就能感覺到瑪莉可能打從心底地信任湯姆，這是一種信賴關係的安全感；又如果說「湯姆給瑪莉很多的安全感。」而這樣的安全感似乎是可以量化的，能以數字（例如：98 分、75 %）表示安全感的程度。

（四）以「力」字作為字尾可搭配「大、強」

前述已從詞彙字義的角度來說明和「力」有關的詞彙，皆能以「強」來作修飾；這裡要討論的是以「力」字作為字尾的名詞可以搭配「強」，例如：「說服力、突破力、顛覆力、購買力、毅力、臂力、實力」。「力」的概念非「點」非「線」，而是較趨近於「面」的概念，所以能搭配「大」；

不過「潛力、魅力、吸引力」還能再搭配「多、深」，因為這三個名詞各自包含有許多種類，且為個人的深層特質，故能搭配「多、深」。而「能力、權力、火力、活力、壓力、動力、耐力、勢力、張力、助力、阻力、生產力、創造力、殺傷力」等則還能再搭配「多」，因為多為外在力量，非關心裡因素，故僅能再搭配「多」。

又「影響力」也是在「大、強」之外，還能再搭配「多、深」；基於詞義相近，搭配相近的原則，「影響」能搭配「深」，「影響力」也能搭配「深」，且在不同語境之中，「影響力」也有不同種類的意涵，因此

也能搭配「多」。

此外，對於以「力」字為首的「力量」、「力氣」、「力道」來說，也有相近的搭配，但不盡相同；例如「力量」因為還有「量」的觀念，所以還能搭配「高」，「力氣」則是偏於「氣」類，搭配「大、多」，「力道」則是最接近字尾為「力」的搭配，可搭配「大、強」。

（五）以「能」字作為字尾可搭配「多、強」

前述已從詞彙字義的角度來說明和「能」有關的詞彙，皆能以「強」來作修飾；這裡要討論的是以「能」字作為字尾的名詞可以搭配「強」，例如：「技能、功能、熱能、性能、效能、才能」。我們知道「多」可以是「數量」或「種類」的集合，因此當「能」的屬性可由單一發展為兩種以上時，就可以「多」來形容，上述的「技能、功能、熱能、性能、效能、才能」都是能以「多」來形容的。

（六）以「性」字作為字尾可搭配「大、高、強」

以「性」字作為字尾的抽象名詞，例如：「可行性、可能性、可塑性、挑戰性、娛樂性、重要性、危險性、戲劇性、批判性」等皆可搭配「大、高、強」。因為這些屬性高低可以數字或層級表達出來，故能搭配「大」和「高」；而此時的「強」，可以由「有力的」解為「佔優勢的」。故也能再搭配「強」。

同樣是能以數字來表示屬性高低，「大、高」可以，但「多」卻不

行，是因為每一項屬性都已有限定的範圍，和「多」不同種類的集合概念相牴觸，不過「耐性、感性、理性」等除了「大、高、強」之外，還能再搭配「多」，這是因為「耐性、感性、理性」涵蓋的感情範圍較廣，並不特指哪一種情感，故能以「多」來形容。

以「可行性」為例，如果說「這件事有很大的可行性。」是指「成功的機會很大」，但如果說「這件事有很高的可行性。」則是指「成功的機率很高」，又如果說「這件事有很強的可行性。」則是說明「這件事的實行佔了很大的優勢」。

（七）以「意」字作為字尾可搭配「大、高、多、深」

以「意」字作為字尾的抽象名詞，例如：「敵意、敬意、謝意、誠意」等，皆可搭配「大、高、多、深」。因為「心中所想，志之所生」為「意」，「意」是有關心中情感表達的方法，可以說它是「感」字的副類，前述和心中情感有關的表達，例如「感」類皆能和「大、多、深」搭配，而且也談及三者搭配的不同，這裡則要再加上個「意」類。

又這樣的情感是能分層級的，所以也可和「高」搭配。比較特別的是「敵意」還能再搭配「強」，因為這是兩個人對峙的情形，是力量上的較勁。

四、詞義相近，用法相近

（一）含有「等級感」或「層次感」的詞彙皆能以「高」表示

前述「高」是數線的概念，若是這樣的縱貫線上由刻度清楚的細微數字轉成了等距刻度的「等級」或「層次」的指示時，當然也能以「高」來形容；因此含有「等級感」或「層次感」的詞彙，例如：「層次、層面、呼聲、聲望、權位、等級、職位、資歷、耐性、理性、感性、可行性、可能性、可塑性、挑戰性」等都是能和「高」作搭配的。

（二）表「種類」的不同能以「多」表示

前述「多」強調的是不同數據所構成的集合，具有個別性，因此只要抽象名詞能表達不同「種類」的集合，也能以「多」來形容，例如：「成見、矛盾、感覺、觀念、條件、原則、標準、目標、理想、才華、才能、才氣、成就、興趣、樂趣、活動、方法、經驗、事件、事情、例子、事業、計劃、任務、工程、檔案、用途、用處、管道」等。

（三）顏色的暗沉能以「深」來表達

由以上語料的整理發現和「多、深」作搭配的有一部分名詞是和顏色有關的，例如：「花色、毛色、色澤、顏色、膚色」等，如果是指「較暗的顏色」就能搭配「深」作為形容，如果是表顏色「種類」的不同，則能用「多」。

（四）問題的困難程度可以「深」來表達

解決困難的問題是需要運用腦部思考的，腦部位於我們的頭部之中，它是隱晦的，因此和問題的困難程度有關的重複搭配抽象名詞，例如：「謎語、課程、內容、內涵、答案」等皆能以「深」來形容其程度

之難。

（五）「動能」的呈現能以「強」表示

上述能和「強」作搭配的是和「力」或「能」有關的詞彙，而這一類的詞彙皆是有關於「力量」或「動能」的呈現，例如：「能力、權力、火力、活力、壓力、動力、耐力、生產力、創造力、殺傷力、熱能、性能、效能、功能、力量、能量、力道」等。

其實和「動能」呈現有關的詞彙，也包括了兩方對峙，力量上的抗拒或較勁，例如：「誘惑、警訊、對比、聲勢、氣勢、決心、猜疑心、好勝心、事業心、排拒心、虛榮心」等。

「強」也能由「力量上的優勢」，演譯為「佔優勢的」，這時和其搭配的名詞仍然隱含著動能的表現，例如：「攻擊性、排他性、代表性、顛覆性、競爭性、刺激性、活動性、批判性」等。

（六）與「特色」有關的詞義以「大、多」表示

與「特色」有關的詞義，除「特色」之外，其餘如「特徵、特質」等都能和「大、多」作搭配。「大」兼有「數量」及「整體」的概念，「整體上之最」演繹成了「最主要」的意思，因此這裡的「大」是指在所有的特色之中，最顯著的那一項特色；「多」則是表不同種類「特色」的集合。

（七）與「個人能力」有關的用法

下表是與「個人能力」有關用法的語料整理：

【表 3-7】和「個人能力」有關的語料搭配整理

分類	抽象名詞	所搭配的程度形容詞
學識類	知識	大、高、多、深
	學問、智慧	大、高、多、深
	思想	多、深
	造詣、學識	高、深
	修養、素養	大、高、多、深、強
能力類	才華、才氣、才能、本事、本領	大、高、多、強
	能力	大、多、強
	技能	多、強
	功夫、武功	高、多、深、強
	天資	高、強

由搭配理論而知，詞義相近，可能就會產生相似的搭配，若將詞彙劃分為「學識類」義場和「能力類」義場，我們就能觀察到在同一義場當中是否會有相似的搭配。

「學識類」的抽象名詞都脫離不了「高、深」的搭配，這和前述「高」和「深」有「相對性」，「高、深」能自成一「學問」的主軸，各種不同程度的學問層級則在這縱貫線上游移有相呼應之處。

前述從詞彙的角度來看，凡是和「能」或「力」有關的名詞皆可搭配「強」，在這裡從詞義的角度切入，也得到了相同的結果，凡是詞義和「能力」有關的名詞，皆可搭配「強」。

五、詞義不同，詞彙相近，用法相近

若是名詞字尾相同，有很大的機會是同一類詞，但這裡所謂的「詞彙相近」指的就是字首相同，或是詞彙中有一字相同者，因此下表中的這些名詞就不一定是同一類的詞了。但若這些字的詞義不同，用法是否也相異？下表是對這些相近的抽象名詞所作的辨析：

【表 3-8】詞彙相近的名詞搭配整理

類別	抽象名詞	名 詞 釋 義 ²¹	所搭配的形容詞
意類	意願	願望，心願。	大、高、深、強
	意圖	想達到某種目的的打算。	大、深、強
	意境	指文學藝術作品中描寫事物所達到的情景交融，具有強烈藝術感染力的境界。	高、多、深
	意識	人腦對客觀世界的反映，是一種特殊的機能。包括知覺、記憶、想像。	高、多、深、強
	意念	意見、念頭。	深、強
機類	機率	兩個相關的數在一定條件下的比值。	大、高、多
	機會	適當的時機。	大、高、多
	機密	秘密的事機。	大、高、多
力類	力氣	側重在筋力，詞義較為具體。	大、多
	力量	重在效能，詞義較為抽象。	大、高、多、強
	力道	側重在用力的方向。	大、強
氣類	氣勢	氣焰、聲勢。	大、強
	力氣	側重在筋力。	大、多
	志氣	1.指實現崇高理想、宏偉願望的氣魄。 2.骨氣、節操。	大、高
幅類	幅度	1.振幅，物體振動或搖擺所展開的寬度。 2.事物發展達到的最高點與最低點的距離。	大、高、深
	振幅	1.物體振動或搖擺所展開的寬度。 2.事物發展達到的最高點與水平面的距離。	大、高、強
	跌幅	1.物體振動或搖擺所展開的寬度。 2.事物發展達到的最低點與水平面的距離。	大、深

²¹ 此部分取自《簡明活用辭典》。

雖然這些相近詞彙，有些在詞義上差距頗大，但我們仍能從比較中找出一些規則，可見得相近的詞彙雖可能不是同一類的詞，但有部分詞義仍是相通的：

（一）「意」類可搭配「深」

前述「敬意、謝意、敵意、誠意」等「意」類，因為和心中有感有關，皆能搭配「深」；而上表中的「意」類，儘管詞義有所差距，卻也有相同的結果。可見得上表中的「意」類詞彙仍脫不了和心中有感的關係。

（二）「機」類可搭配「大、高、多」

同屬「機」類，但意義卻不相同的「機率、機會、機密」，卻有相同的搭配 - 「大、高、多」。可見得這三個詞仍有部分的詞義是相同的。

（三）「力」類可搭配「大、強」

前述和「力」有關的詞彙皆可搭配「強」，不過比較特別的是「力氣」，它偏重於「氣」類，故不搭配「強」。

（四）「氣」類可搭配「大」

「大」除了「數量」的概念外，也有整體性的「規模」概念，這是由「點」、「線」、「面」而發展至「體積」的概念，空氣雖然無色無味無形，但它在空間中仍佔有一定的體積，所以「氣」類能搭配「大」。

（五）「幅」類在上者搭配「大、高」，在下者搭配「大、深」

「振幅」在水平之上，所以搭配「大、高」，「跌幅」在水平之下，所以搭配「大、深」，而「幅度」的詞義兼有「振幅」和「跌幅」之意，

所以能搭配「大、高、深」。

3.2.2 小結

根據上述的討論，我們能對「大、高、多、深、強」的特質得到一些初步的認識：

- 一、 「大、高、多」都能表示「數量」，但「多」是不同分子「點」的集合，「高」則是「數線」的概念，而「大」則是能由「點」的概念，延展到「線」的概念，再擴展到「面」的概念，進而到「整體性」，「整體性」具體而言就是「體積」的表現，抽象的「體積」即是「規模」，「規模」之最能發展出「主要的」意義，也就是說「大」有「主要的」之義。
- 二、 「多」是不同「種類」的「點」集合，具有「集合性」，而「大、高、深、強」則是指單一分子的發展程度，具有「單一性」。
- 三、 「大、多」皆能表「事件」的用法，但「大」指的是事件的「規模」，「多」指的是非同一事件的集合。
- 四、 「高、深」具有相對性，前者是「由下往上的距離」，後者是「由上往下的距離」，兩者皆是「線」的概念，在此一縱貫線上發展出層級的概念。
- 五、 「強」能表示「動能」，因為力量是從四面八方到來，所以「強」趨近於「面」的概念，又「強」表力量上的優勢，又有「佔優勢的」之義。
- 六、 「大、多、深」皆能表「情感」，「大」表情感在心中的規模，

「多」表情感的種類，「深」表情感在心中的深度。

七、 「多、深」能表「顏色」，前者指顏色的種類，後者指顏色暗沉的程度。

八、 「深」具有隱晦性，需要用腦思考的難題，能以「深」表示。

九、 抽象名詞和程度形容詞的搭配有可能是從具體名詞和程度形容詞的搭配延伸而來，例如：凡是含有具體詞彙的抽象名詞皆能和「大」作搭配。

十、 抽象名詞常隱含著所搭配的程度形容詞的字義，例如：「望」字隱含「高」義，所以以「望」作為字尾的詞，可搭配「高」；「感」字隱含「深」義，所以和「感」字有關的詞彙皆可搭配「深」；「力」和「能」的字義和「強」字相呼應，所以和「力」及「能」有關的詞彙皆可搭配「強」；這再次證實了搭配理論的可行性，我們確實能藉由和其所搭配的名詞去分析形容詞的語義。

十一、 在進行搭配的過程中，我們常會依照名詞的詞尾來對名詞進行分類，例如：「敬意」、「誠意」屬「意」類，「溫度」、「密度」屬「度」類，「權力」、「能力」屬「力」類，再依照每一類的屬性來作相關的搭配，例如：「意」類可搭配「大、高、多、深」，「度」類可搭配「高」，「力」類可搭配「強」，因此產生了「詞尾相同，用法相同」的現象；這種現象其實是「中心義」的問題，因為雙音節抽象名詞的詞尾為整個詞義的「中心義」，它決定了名詞的屬性，作為分類的依據，首字則作為「附加義」，因此我們在進行搭配，對「構詞 - 語法 - 語義」作出全面性的考量時，不免要優先考慮「構詞」的重要性。

綜合以上的初步結論，筆者將「大、高、多、深、強」的語義特質略作整理，如下表：

【表 3-9】「大、高、多、深、強」的語義特徵整理

	大	高	多	深	強
點	√		√		
線	√	√		√	
面	√				√
單一性	√	√		√	√
集合性			√		
整體性	√				
層級性		√		√	
下至上		√			
上至下				√	
數量	√	√	√		
動能					√
事件	√		√		
情感	√		√	√	
種類			√		
顏色			√	√	
難易				√	
主要的	√				
佔優勢的					√

而以這些「點」的特質為基礎，我們在第四章中才能開展「面」的語義分析。

第四章 程度形容詞的語義分析

要確定程度形容詞「大」、「高」、「多」、「深」、「強」等的語義，得看它們和什麼樣的名詞連用及其出現的位置，即是其作為定語或謂語一部分時的意義。

因此在此章中，筆者將再以中研院的平衡語料庫作為基礎，整理和「大」、「高」、「多」、「深」、「強」搭配的抽象名詞各是哪一些？討論「大」、「高」、「多」、「深」、「強」作為定語或謂語一部分時的使用有哪些特定的限制？而這些語法上的限制是否會影響語義的詮釋？本章將會以各種解釋方法來嘗試說明搭配關係的使用。

4.1 從定語與謂語的搭配作語義分析

筆者在第二章已對程度形容詞作為定語與謂語時和抽象名詞搭配出現的語境限制已作一番整理，也對程度形容詞作為定語與謂語時的語義和語法功能作了說明，在此節中，筆者將根據語料庫中的實際語料以整理出哪些抽象名詞只能和定語作搭配？哪些抽象名詞只能和謂語作搭配？又哪些抽象名詞的自由度比較大，是既能和定語搭配，也能和謂

語搭配的；在其搭配出現的語境中，語義又是如何？

4.1.1 「大」的語義分析

實用視聽華語第一冊（1999）第六課首次提到「大」，其解釋為「to be big, to be large」，但呂叔湘（1980）則認為「大」有三點解釋：

（1）在體積、面積、深度、強度等方面超過一般或超過所比較的對象。

（2）放在某些時令、時間、節日前，表示強調。

（3）表示排行第一。

第二點和第三點其實都不脫「大」第一點的基本義。

試看第三點：「表示排行第一」，其實是說「在『年紀』方面超過所比較的對象」。

第二點是「放在某些時令、時間、節日前，表示強調」，但筆者以為就「大後天」來說，並非是強調後天，而是指後天的再一天，是「在『距離現在的時間』方面超過所比較的對象（後天）」於是以第二點的例句而言：「大年初一」筆者以為這已是慣用詞彙，「年初一」是每一年的第一天，其實是「在『來到的次序』方面超過所比較的對象」；「大清早」是指「在『清晨時間的到來』方面超過所比較的對象」；「大熱天」是指「在『熱的程度』方面超過所比較的對象」。

故筆者以為就語義上而言，第一點的基本義仍能涵括第二點和第三點的意思。且若就第一點的基本義來分析，其實還能再精確地分解為更小的語義單位。

< 大 >

【表 4-1】「大」的語義分析

語法	附加語義	抽象名詞搭配
只能做為定語搭配	同類事物中之最主要的、最顯著的(此部分因詞彙化而產生特殊語義)	旱、害、病、事、用、仇、愛、我、善、罪、虧、病、餐、慾、話、冰雹 時代、歷史、環境、氣候、原則、方向、局面、傳統、慈悲、善因、紀錄、賑災、階段、和解、包容、聯合、團圓、瘟疫 (以上皆僅能作為 A + N ²²)
		趨勢、潮流、關鍵、問號、秘密、特色、特徵、分裂、笑話、笑談、代表作、作為、機密、傑作、智慧 (以上能作為 A + N 或 f + A + de + N ²³ ，此部分表其作為 A + N 時)
	數量上超過所比較的對象	位元、收入 (以上皆僅能作為 f + A + de + N)
	面積上超過所比較的對象	領域、層次、層面 (以上皆僅能作為 f + A + de + N)
	體積上超過所比較	分支、建議、意見、傾向、條件、標準、法源、結構 (以上皆僅能作為 f + A + de + N)

²² A：形容詞；N：名詞；「A + N」即是形容詞和名詞的直接搭配，例如：「大時代」，以後凡在文中提及「A + N」，皆表此義。

²³ f：副詞；A：形容詞；de：介詞，「的」；N：名詞；「f + A + de + N」是表形容詞不能和名詞直接搭配的類型，必須以副詞來加以修飾，並在中間插入「的」，例如：「很大的敗筆」，以後凡在文中提及「f + A + de + N」，皆表此義。

	的對象;表事件的規模	趨勢、潮流、關鍵、問號、秘密、特色、特徵、分裂、笑話、笑談、代表作、作為、機密、傑作 (以上能作為 A + N 或 f + A + de + N , 此部分表其作為 f + A + de + N 時)
	體積上超過所比較的對象;表情感的空 間意象	成功、激賞、歡迎、幸運、失敗、敗筆、可能、不正、快樂、信仰、心力、信心、愛心、耐心、決心、自尊心、好感、敵意、敬意、謝意、誠意、創意、智慧、期望、期許、期盼、希望、寄望、象徵、意願、感覺、觀念、福祉、願望、共識、榮譽、警訊、意圖、苦難、幻想、威信、牽制、限制、管制、共鳴 (以上皆為 f + A + de + N)
只能做為謂語搭配	主要的	呼聲
定語或謂語搭配皆可	數量上超過所比較的對象	量、率 數目、數據、金額、歲數、人口數、倍數、防曬係數、成本、資本、資金、閒資、獎金、利潤、預算、年齡、距離 度、性 比例、比重、成份、百分比、球速、時速、亮度值、總額、上限、年限、限額、額限、損失、損耗、風險、籌碼、效益、利益、助益、熱能、性能、效能、功能、潛能、積弊、代價、評價、價值
	面積上超過所比較的對象	範疇、音域
	體積上超過所比較的對象;表事件的規模	世界、漏洞、競賽、活動、經驗、事件、事情、例子、事業、計劃、任務、工程、檔案、買賣、生意、管道、空間、編制、用途、用處、進步、進展、收穫、變化、變動、差別、差異、出入、題目、瑕疵、問題、問題點、困難點、缺點、難題、困擾、挫折、不幸、災害、災難、錯誤、過錯、失誤、逆差、壞處、角度、機會、責任

體積上超過所比較的對象；表情感的空間意象	無力感、挫折感、罪惡感、未來感、責任感、領域感、正義感、自卑感、安全感、創痛感 好奇心、企圖心、自信心、防衛心、猜疑心、好勝心、事業心、排拒心、虛榮心 心結、誤會、歧見、罪過、傷痕、創傷、創痛、痛楚、隱憂、屈辱、教訓、困境、隔閡、缺憾、感觸、認識、體會、啟示、恩情、誘惑、不滿、矛盾、成見 欲望、興緻、需求、熱忱、印象、興趣、樂趣、動機、影響、關係、淵源、寓意
偉大的	志氣、力氣、修養、素養、才能、才華、才氣、本事、本領、特色、特徵、特質、學問、知識、意義、目標、理想、成就、成長、功勞、貢獻、成果、名聲、榮譽獎 官階、軍階、聲望、權位、軍位、官位、官職
強度超過所比較的對象	力、力道、對比 冷鋒、鋒面、地震、風、雨、風沙、氣壓 振幅、幅度、跌幅、振波 聲勢、氣勢、人氣、買氣 效果、作用、成效
聲音宏亮的	聲音

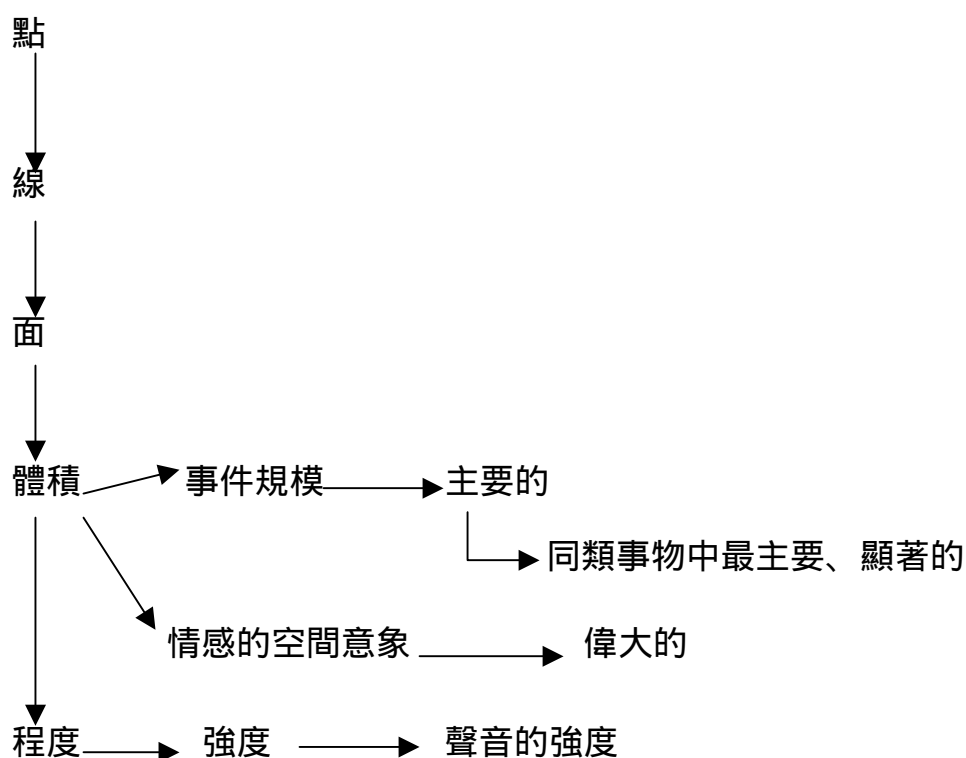
「大」指的是「單一份子整體性的程度」，其基本觀念是由「點」的聚集，至「線」的延伸，而後是「面」的擴展，最後達到於「整體」的呈現。因此當「點的聚集」超過所比較的對象時（如：數量、數目），可以「大」來形容；當「線的延伸」超過所比較的對象時（如：比例、時速、可能性），也能以「大」來形容；而當「面的擴展」超過所比較的對象時（如：範疇、音域），也是能以「大」來形容；當「整體的呈現」超過所比較的對象時（如：事情、好奇心、誤會），當然也能以「大」來形容，「整體的呈現」就較具體的方面來說，表示「事件的規模」，就

較抽象的方面來說，是「情感的三度空間意象」，但不論是「規模」或是「三度空間」，都是從「體積」這個意象出發的。

當「體積」超過所比較的對象時，也就是在「規模」上占了優勢時，「大」可以轉喻為「主要的」意思，而在情感整體或某方面能力的表現上超過所比較的對象時，「大」也可以轉喻為「偉大的」意思。

不論是點、線、面積或體積的差異，都是程度上的差異，當程度上的差異轉換成強度上的差異時，即能以「大」來形容，又當強度上的差異轉換成聲音強度上的差異時，也能以「大」來形容。

將「大」的語義作下列的圖示：



【圖 4-1】「大」的語義分析

另外還需注意「大」作為定語的語義表現，當具有限制性的 A + N 搭配出現時，會產生詞彙化的現象，「大」和所搭配的抽象名詞會產生特殊的語義（例如：「大話」、「大時代」），而這些具有限制性的 A + N 若改為 f + A + de + N 時，有部分在語義上是說不通的，例如：「大話」不能成為「很大的話」，「大時代」也不能轉為「很大的時代」，正因為 A + N 不能自由地轉變為 f + A + de + N，證明了特殊語義的存在和詞彙化的現象。

A + N 中的「大」含有「最」義，是指和其搭配的抽象名詞這一類事物中「最主要、最顯著的」一部分；如果我們將程度副詞按照其所表現的程度來分為數級：

有點兒 —————▶ 很 —————▶ 非常 —————▶ 最

那麼具有限制性的 A + N 中的名詞必然是位於同類名詞中的「最」頂級。

4.1.2 「高」的語義分析

< 高 >

【表 4-2】「高」的語義分析

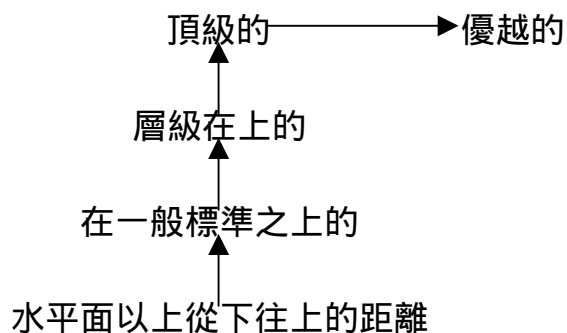
語法	附加語義	抽象名詞搭配
只能做為定語搭配	優越的	馬力 (以上為 A + N)
	層級在上的	教育、原則、象徵、作為、成果、角度、機會、機密、位元、法源、禮節、領域、效果、作用、限制、管制、戰備狀態 (以上為 f + A + de + N)
	頂級的	信仰、牽制、敬意、謝意、意義、希望、願望、認知、誠意、共鳴、敵意、威信 (以上為 f + A + de + N)

只能做為謂語搭配	層級在上的	聲音
	頂級的	呼聲
定語或謂語搭配皆可	水平面以上,從下往上的距離	率、量 分數、次數、壘打數、失分、得分、工時、利息、薪資、薪水、收入、所得、工資、酬勞、津貼、標金、佣金、費用、收費、保費、年費、運費、團費、住宿費、學雜費、票房、價碼、價位、倍數、防曬係數、球速、時速、亮度值、總額、上限、年限、限額、額限、數目、數據、金額、歲數、成本、資本、資金、閒資、獎金、利潤、預算、機率、比例、比重、成份、百分比、年齡、距離 胃酸、血糖、尿酸、尿毒、膽固醇
	在一般標準之上的	性、度 熱能、性能、效能 振幅、幅度、振波、氣壓 代價、評價、價值、損失、損耗、風險、籌碼、效益、利益
	層級在上的	安全感 力量 好奇心、信心、自尊心、心力、愛心、耐心、企圖心、自信心、防衛心 音域
	頂級的	層次、層面、層級、階層、等級、職位、軍位、官位、官職、學位、官階、軍階、資歷、聲望、名聲、權位 天資、學問、智慧、才華、才氣、才能、本事、本領、功夫、武功、技術、技巧、修養、素養、學識、知識、創見、意識、意願、志氣、興趣、樂趣 寄望、期望、期許、期盼、欲望 需求、熱忱、貢獻、榮譽、榮譽獎、動機、條件、標準、目標、理想、成就、成長、福祉、助益、功勞 品質、文化、意境、境界、造詣、人氣、買氣 程度、傾向、結構、共識、趨勢、成效、興緻

「由下而上的距離」是「高」的基本義，離底部愈遠的距離就是愈高，若在這樣由下而上的縱線標示出數字，就成了「數線」，數目字愈大，就能以「愈高」來形容，這也是大部分能以數字表示的抽象名詞都能搭配程度形容詞「高」的原因。

若是以「層級」來為這樣由下而上的縱線作標示，層級愈上為愈高，凡是有層級感的抽象名詞都能和「高」作搭配。因此「在數線上部的距離」可轉喻為「在一般標準之上」，「在一般標準之上」再轉喻為「層級在上的」，「層級在上的」能再轉喻為「頂級的」。由此可看出「高」的語義呈現了層遞的關係。

將「高」的語義作下列的圖示：



【圖 4-2】「高」的語義分析

【「大」和「高」的比較】

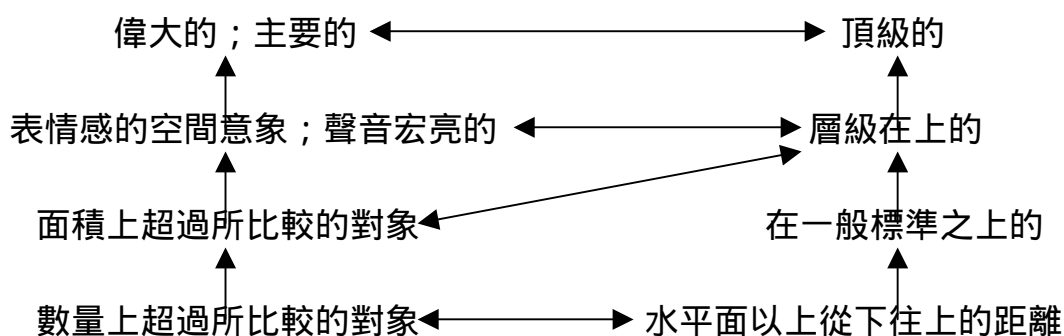
「大」的語義能作樹枝狀的延伸，而「高」的語義則能作直線層遞的發展；既能和「大」也能和「高」搭配的抽象名詞，例如：「收入」，

「興趣」、「自由度」、「熱能」等，其語義中皆隱含了「大」和「高」義；試看「很大的興趣」和「很高的興趣」，前者的「興趣」是從體積延伸出空間中的情感意象作為衡量的程度，後者的「興趣」是以層級作為衡量的標準，前者的「興趣」因而予人有廣泛的感覺，後者的「興趣」則給人專一深入之感。在不同的語境中，端看說話者想給聽話者什麼樣的觀感，而搭配不同的形容詞。

藉由「大」和「高」都能搭配的抽象名詞，可看出其語義接近的部分。就「大」的語義而言，和「高」相近的部分為：

- 一、「數量上超過所比較的對象」：如「利潤」，它屬於「高」的「從下往上的距離」義。
- 二、「面積上超過所比較的對象」：如「音域」，而「高」將此名詞歸為「層級在上的」。
- 三、「表情感的空間意象」：如「好奇心」，它歸入「高」的「層級在上的」之義。
- 四、「偉大的」：如「聲望」，「高」將此名詞歸入「頂級的」之義。
- 五、「強度超過所比較的對象」：如「振幅」，它卻屬於「高」的「在一般標準之上」之義。
- 六、「聲音宏亮的」：如「聲音」，「高」將此名詞歸為「層級在上的」。
- 七、「主要的」：如「呼聲」，但它卻屬於「高」的「頂級的」之義。

由此可見，「大」和「高」語義接近的部分很多，這也是本文將兩者列為比較的原因。我們也能發現「大」和「高」的語義有平行的關係：



【圖 4-3】「大」和「高」的語義比較

從另一方面來說，「大」和「高」也有語義差距較大的部分，就「大」的語義而言，除了特殊詞彙化的抽象名詞之外，從體積延伸而出的「表事件的規模」，這項的抽象名詞對於「高」來說就不適用。

4.1.3 「多」的語義分析

< 多 >

【表 4-3】「多」的語義分析

語法	附加語義	抽象名詞搭配
只能做為定語搭配	超過一般數量的標準	餐、病、慾、風 (以上為 A + N)
	數量感高於種類感	官位、學位 價值 (以上皆為 f + A + de + N)
	種類感高於數量感	信心、愛心、耐心 印象 (以上皆為 f + A + de + N)

	種類感	信仰、修養、素養、共鳴、敵意、教育、敬意、謝意、期望、期許、期盼、希望、寄望、願望、傾向、共識、象徵、趨勢、不滿、感覺、觀念、誠意、榮譽、作為、罪過、傷痕、創傷、創痛、痛楚、隱憂、屈辱、教訓、困境、隔閡、缺憾、認識、啟示、恩情、思想、表現、文化、影響力 (以上為 f + A + de + N)
只能做為謂語搭配		(暫無語料)
定語或謂語搭配皆可	數量感	量、力量 數目、數據、金額、歲數、人數、人口數、成本、資本、資金、閒資、獎金、利潤、預算、分數、次數、壘打數、失分、得分、工時、利息、薪資、薪水、收入、所得、工資、酬勞、津貼、標金、佣金、費用、收費、保費、年費、運費、團費、住宿費、學雜費、票房、價碼、價位 機率、比例、比重、成份、百分比 胃酸、血糖、尿酸、尿毒、膽固醇
	數量感高於種類感	能、功能、話、雨 冷鋒、鋒面、冰雹、地震、振波、風沙、音域 潛力、魅力、吸引力、能力、權力、火力、活力、壓力、動力、耐力、勢力、張力、助力、阻力、生產力、創造力、殺傷力、心力、影響力 人氣、買氣、力氣 效益、利益、助益、評價、損失、損耗、風險、籌碼、代價
	種類感高於數量感	好奇心、好感、無力感、挫折感、罪惡感、未來感、責任感、領域感、正義感、自卑感、安全感 耐性、感性、理性、意識 牽制、限制、管制 空間、進步、進展、收穫、變化、變動、差別、差異、出入、逆差、積弊

	種類感	花色、毛色、色澤、顏色、膚色 領域、結構、理論、謎語、課程、內容、內涵、答案、 禮節、條件、原則、標準、目標、理想、效果、作用、 成效、成就、成長 競賽、活動、方法、經驗、事件、事情、例子、事業、 計劃、任務、工程、檔案、買賣、生意、責任、編制、 問題、問題點、困難點、缺點、難題、傑作、創意、 用途、用處、管道、題目、瑕疵、聲音、漏洞、災害、 災難、苦難 動機、機會、機密、方向 才華、才氣、本事、本領、功夫、武功、技術、技能、 技巧、認知、需求、創見、特色、特徵、特質 欲望、知識、記憶、回憶、感情、感觸、體會、關係、 淵源、寓意、學問、智慧、意義、興趣、樂趣、熱忱 、困擾、挫折、不幸、錯誤、過錯、失誤、建議、意 見、幻想、壞處、心結、誤會、歧見、成見、矛盾、 層級、階層、等級、職位、層次、層面、福祉、功勞、 貢獻、榮譽獎、成果、角度、官職、影響、誘惑、警 訊、意境、境界、交情、業障、情結
--	-----	---

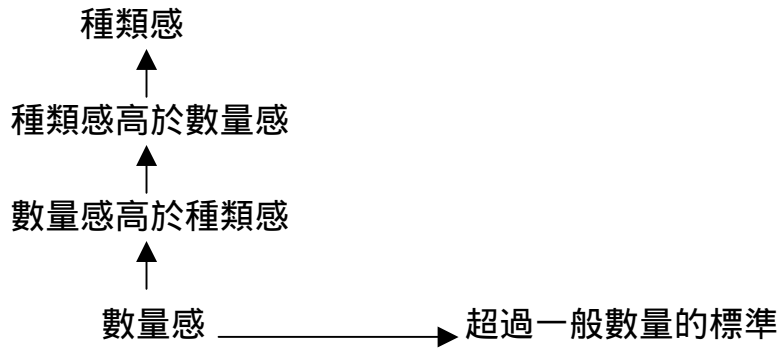
「多」的基本語義是「許多單一分子的集合」，雖然能以「數量超過所比較的對象」來一言蔽之，但還能將搭配的抽象名詞作「可數」（Many）和「不可數」（Much）的分別。因為所集合的單一分子各有特色，不盡相同，「多」於是由單純表示數量的形容詞引申為表不同種類分子集合的形容詞，也就是由數量的聚集逐漸走向種類明顯不同的集合。

當「多」為單純表示「數量」的形容詞時，和其搭配的抽象名詞如：「數目」、「費用」、「比例」等，都是和「數字」相關或是能以「數字」

表達的名詞，筆者將這一類和「多」搭配的抽象名詞，歸類為具有「數量感」的名詞；至於「魅力」、「力氣」、「效益」、「風險」等一類的名詞，它們也含有抽象的數量概念，但和前者不同的是，這些名詞在不同的語境中出現時，可能是同種類但程度不同份子的集合名詞，故筆者認為當「多」和這一類的名詞搭配時，具有「數量感高於種類感」的性質；還有另一類的抽象名詞，如「好感」、「耐性」、「進步」、「差異」等，這一類的名詞，其組成分子的相異性較大，就如「好感」：有因「對方的體貼」而對人產生好感，也有因「對方的誠懇」而產生的好感，或是因「彼此的默契」而產生的好感，諸如此類的「好感」不盡相同，故筆者認為「多」和這一類的抽象名詞作搭配時，具有「種類感高於數量感」的性質；其餘如：「顏色」、「方向」、「機會」、「挫折」等名詞，這一類的名詞是不能作為同一類份子的集合名詞，這些名詞在不同的語境中出現時具有個別性，因此當「多」和其搭配時，則是表示「種類」的集合，試看以「顏色」為例，單一種顏色能搭配「深」或「淺」，但兩種以上不同的顏色就能搭配「多」，因此筆者認為這一部分的「多」具有「種類感」。

「多」和某一些抽象名詞搭配時，也會產生詞彙化的現象，或是變成固定熟語的組合，例如：「多餐」、「多病」、「多風」、「多慾」等，此時的「多」產生了「超過一般數量的標準」之特殊語義。

「多」的各項語義也呈現了層遞的關係，試將「多」的語義作下列的圖示：



【圖 4-4】「多」的語義分析

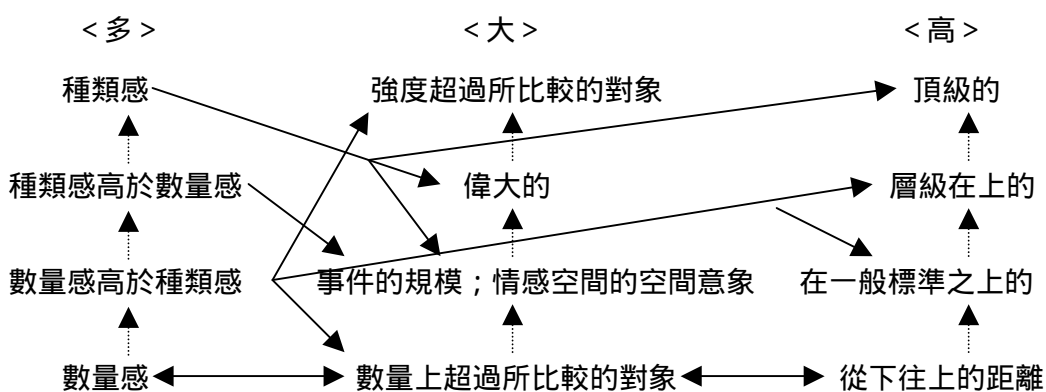
【「大」、「高」、「多」的比較】

「大、高、多」可說是非常相近的一組近義詞，因為三者皆可表數量，故在此再提出來討論一番，但筆者在第三章已提過其所強調的焦點並不同。我們可由其共同搭配的抽象名詞來觀察其語義接近的部分：

- 一、「多」的「數量感」之義和「大」的「數量上超過所比較的對象」及「高」的「水平面以上從下往上的距離」義有共同的搭配名詞；例如：「容量」、「獎金」、「機率」等。
- 二、「多」的「數量感高於種類感」義和「大」的「數量上超過所比較的對象」義及「強度超過所比較的對象」義產生共同的搭配名詞；也能和「高」的「在一般標準之上」義及「層級在上的」義產生共同的搭配名詞；例如：「損害」、「熱能」、「吸引力」等。
- 三、「多」的「種類感高於數量感」義和「大」的「體積上超過所比較的對象；表事件的規模」義有部分共同的搭配名詞，另有部分共同的搭配名詞來自「大」的「體積上超過所比較的對象；表情感的空間意象」義；前者如「差別」，後者如「好奇心」。

四、「多」的「種類感」義和「大」的「體積上超過所比較的對象；表事件的規模」義及「偉大的」有共同的搭配名詞，例如：「方向」、「生意」、「錯誤」、「功勞」等，但搭配「多」時表不同事件的集合，搭配「大」時表單一事件的規模；此外也和「高」的「頂級的」義有部分共同的搭配名詞。

經由以上的整理，我們能發現「大」、「高」、「多」有部分的語義平行，試以下表表示之：



【圖 4-5】「大、高、多」的語義比較

由上圖可明顯地看出「大」和「多」語義較「高」和「多」的語義來得接近，且「大、高、多」三者的平行語義以基礎的表數量義最為顯著，在和數字有關的用法上，「大、高、多」有許多共同的搭配名詞，但如前述所言，其所強調的焦點不盡相同。

4.1.4 「深」的語義分析

【深】

【表 4-4】「深」的語義分析

語法	附加語義	抽象名詞搭配
只能做為定語搭配	水平面以下,從上往下的距離	信仰、效果、教訓
	有感情的 密切的	敬意、謝意、誠意、回憶、自尊心、願望、痛楚 恩情
只能做為謂語搭配	水平面以下,從上往下的距離	程度
	有困難度的	答案
定語或謂語搭配皆可	水平面以下,從上往下的距離	潛力、魅力、吸引力、影響力、影響 期望、期許、期盼、希望、寄望 領域、結構、牽制、振波、幅度、跌幅、層次、層面、 資歷 業障、意願、積弊、困境、觀念
	有困難度的	課程、理論、內容、謎語
	有意義的、艱難的	意義、學問、智慧、思想、知識、學識、修養、素養、 內涵、談吐、功夫、武功、技術、啟示、寓意、造詣、 意境、境界、認知、作用
	有感情的	感 感觸、感覺、體會、記憶、共鳴 不滿、矛盾、罪過、傷痕、創傷、創痛、隱憂、屈辱、 敵意、缺憾、誤會、歧見、成見、印象、意念、意圖、 意識、欲望、隔閡、心機、城府
	密切的	交情、關係、淵源、感情、認識、心結、情結、結合
	顏色暗沉的	花色、毛色、色澤、顏色、膚色、夜

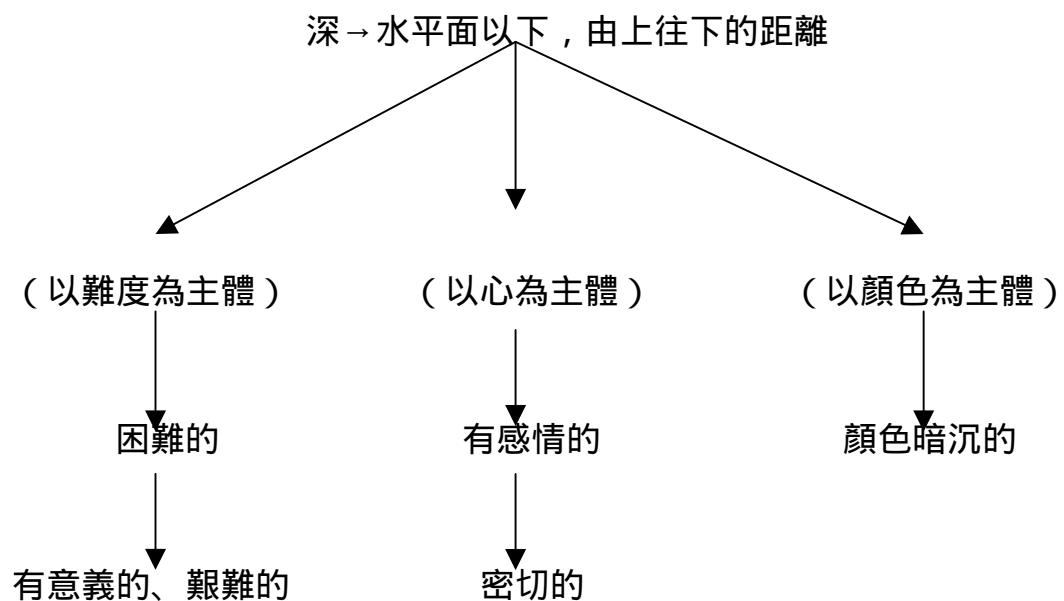
筆者在第三章已提及「深」的基本義是水平面以下「由上往下的距離」，具有內在的隱晦性，由具體的距離還可以引申為抽象的距離，抽象距離可以是「層級」，可以是「層次」，也可以是「程度」，被譬喻的主體可以是「難度」，也可以是「顏色」，甚至可以是「心」。

以「難度」為主體，將抽象的難度想像成一具有層級的縱線，「深」是表往下的層級，較為隱晦的部分，故「難度」指數較高，此時「深」有「不易、難解」之義；若再更進一步往下發展，「難度」更高，「深」可表為「有意義的、艱難的、有哲學意涵的、荒謬的」。

因為「深」具有隱晦性，故若以「心」為主體，想像「心」為一容器，「深」則表「心」內部隱晦的「情感」往容器底部延伸的程度，愈往下延伸，情感愈是隱私，所以個人較私密的情感，例如：「感觸」、「體驗」、「遺憾」等，皆能以「深」來形容其程度；但如果情感不僅是個人的一己之私，而是牽涉到了兩方互動的關係，我們能將雙方互動的情感想像成一具有層級的縱線，「深」是表往下延伸的層級，愈往下延伸，雙方互動的情感愈是私密，此時的「深」於是能轉喻為「密切的」之義，以此來形容表兩方關係的名詞，例如：「交情」、「淵源」、「認識」等。

若是以「顏色」為主體，因「深」本身具有內在的隱晦性，所以在顏色上是表亮度較少、較為暗沉的部分；既然「深」可形容暗沉的顏色，那麼昏黑的「夜色」也是可以「深」來作形容，因此「深夜」或「夜深」都是可以的。

將「深」的語義作下列的圖示：



【圖 4-6】「深」的語義分析

4.1.5 「強」的語義分析

【強】

【表 4-5】「強」的語義分析

語法	附加語義	抽象名詞搭配
只能做為定語搭配	感情激烈的	信仰、記憶、矛盾
	有能力的	領域
	佔優勢的	威信
	比較好的	象徵、警訊、戰備狀態 (以上皆為「f + A + de + N」)
只能做為	有能力的	程度

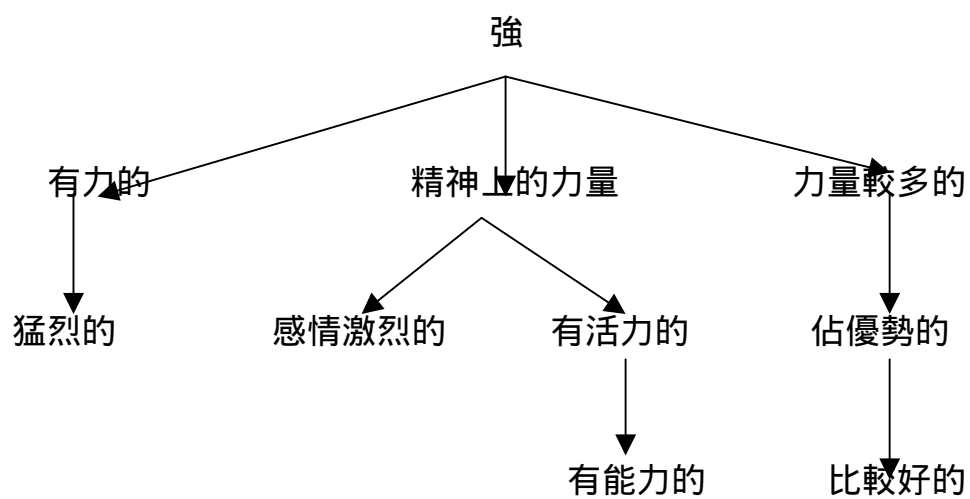
謂語 搭配		
定語 或謂 語搭 配皆 可	有力的	力、力道 能量、流量、活動量、熱量、力量
	猛烈的	對比、牽制、限制、管制 振波、振幅、氣壓、冷鋒、鋒面、地震、聲音、風
	感情激烈的	猜疑心、好勝心、事業心、排拒心、虛榮心、企圖心、 自信心、防衛心、好奇心、自尊心、決心、信心 好感、無力感、挫折感、罪惡感、未來感、責任感、 領域感、正義感、自卑感、安全感 不滿、敵意、成見 感覺、感情、觀念、認知、意念、意圖、意識、意願、 傾向、願望、動機
	有活力的	人氣、買氣、聲勢、氣勢、熱忱、欲望、誘惑、需求
	有能力的	修養、素養、才華、才氣、才能、技能、技術、本事、 本領、功夫、武功、天資
	佔優勢的	性 共鳴、共識、趨勢、影響、印象、資本
	比較好的	熱能、性能、效能、功能 效果、作用、成效、效率、理論、結構、品質、文化

「強」的基本語義是「動能」的呈現，相對於「弱」而言，「強」是「力量」較為佔優勢的那一方，因此當「力量」過多而達到了猛烈的程度，也包含於「強」義的形容。

「強」的語義也能轉喻為「精神上的力量」，因此「感情激烈的」也能以「強」來形容；「精力充沛」也就是「有活力」的意思，同樣地也能以「強」來形容；更進一步來說，一個人若是活力充沛，可能連帶地將使全身的另一種能量－「能力」增加，因此也能以「強」來形容「有能力的」。

「強」的基本語義已包含了「力量較多的」之義，若以「正反」來論，即是「正方」，也就是「勝方」，因此也延伸出「佔優勢的」、「比較好的」之義。

將「強」的語義作下列的圖示：



【圖 4-7】「強」的語義分析

4.2 定語與謂語的搭配問題

筆者在第二章已討論過定語和謂語的語義和語法功能,筆者將以此為基礎,再加上上節所分析的結果,在此節的部分,筆者將對定語和謂語的搭配問題作更深入的討論。

(一) 定語的限制大於謂語

朱德熙(1982)把動詞和形容詞歸為一類,合稱為「謂詞」,這是從它們常常擔任謂語這一相同語法角色著眼的,可見得朱德熙認為形容詞作為謂語比作為定語的機會來得大,也因此作為定語的限制比謂語來得大。

而由上表所整理的結果也可發現,形容詞作為定語的限制確實大於謂語,但作為定語出現的機會卻是大於謂語的。

(二) 大部分抽象名詞是既能和作為定語的程度形容詞搭配,也能和作為謂語的程度形容詞搭配

Quirk(1972)稱既能做為定語,也能作為謂語的形容詞為「典型形容詞」(Central Adjective),而「大、高、多、深、強」就屬此類。由上節的分析發現大部分抽象名詞是既能和作為定語的程度形容詞搭配,也能和作為謂語的程度形容詞搭配;只有少部分抽象名詞是只能搭

配定語的，有些抽象名詞則只能搭配謂語，前者如「機密」，後者如「程度」等。可說是對於某些抽象名詞只能和作為定語的程度形容詞搭配做了部分的說明。

抽象名詞所搭配的程度形容詞語義會因為是定語或謂語而有所不同，且其語法意義也是不相同的：定語和抽象名詞的搭配看似為恆定的詞組，故定語所搭配的抽象名詞是穩定的靜態，謂語和抽象名詞的搭配有可能組合為句子，故謂語所搭配的抽象名詞是暫時的動態；定語的訊息焦點在於抽象名詞，謂語的訊息焦點在於謂語本身。

（三）定語和抽象名詞的搭配

朱德熙（1985）認為定語（形容詞）和抽象名詞的搭配共有三種：

- （1）「白紙」（白具「限制性」）
- （2）「白的紙」（白具「限制性」）
- （3）「雪白的紙」（白具「描寫性」）

筆者認為第二種並不合乎我們日常的語法，於是筆者又重新分為三類：

- （1）只能作「A + N」_o。例如：「大時代」_o。
- （2）只能作「f + A + de + N」_o。例如：「很大的敗筆」_o。
- （3）既能作「A + N」_o，也能作「f + A + de + N」_o。例如：「大原則」_o，「最大的原則」_o。

以下分述各類要義。

(1) 只能作「A + N」

呂淑湘 (1984):「單音形容詞,多數搭配名詞時,會表現出一定的侷限性。儘管意思講得通,不一定就能組合在一起。例如:有『高樓』,沒有『高樹』,只有『大、小、好、壞、新、舊』比較自由。」呂淑湘指出了「A + N」的「限制性」,卻未說明其內容。劉月華 (1996):「單音節形容詞直接作定語(不用『的』)是有限制的,這是因為我們使用的習慣性。」劉月華也觀察到此現象,卻以「習慣性」一語帶過

Li & Thompson (1983) 則試著提出進一步的解釋:「形容詞加名詞(不接 de)²⁴表名詞之『屬性』。」「修飾名詞而不接助詞『的』的形容詞,跟名詞接合比較密切,『形容詞 + 名詞』的片語常常成為物體的名稱,例如:『黃豆』、『香煙』、『乾糧』。」

「如果主體名詞較具文言味道,且跟古代漢語有較密切關係,那麼形容詞就比較可能不接『的』;例如:『重要的人』(『重要人』(×) \『重要人物』(源自古代漢語));又例如『高』接有生命的名詞,要加『的』,因此『高的女孩』是對的,『高女孩』是錯的,但『高樓』是對的,乃因源自古代漢語。」

根據筆者上一節的分析,發現有些較具文言味道的抽象名詞,確是會直接被形容詞所修飾,例如:「大愛」、「大旱」,但有些亦帶有文言意味的名詞卻也不能直接被形容詞所修飾,例如:「信仰」、「意圖」都不能直接被「大」所修飾,而要轉換為「f + A + de + N」形式,因此此點

²⁴ 在第 97 頁的第九點將特別討論用「的」的差別性。

亦不能涵蓋全面之情形。

在「A + N」條件下所產生的搭配，形容詞可能會產生特殊的語義（例如：「『老』朋友」；「老」不指年紀，而指「彼此的關係」），但作為謂語（例如：「朋友『老』」），就會使特殊語義消失，因此呂淑湘（1984）說：「謂語裡的形容詞常常用它的本來的、一般的意義，而形名組合裡的形容詞非常容易取得引申的、專門的意義。」在失去特殊語義之後，有時作為謂語的句義是不通的。顯然地，某一部分不帶「de」的「A + N」已經「詞彙化」，且成為固定的熟語，那麼到底「大、高、多、深、強」作為定語，直接修飾名詞的條件是什麼呢？根據上一節的語料分析：（「深」部分的「深夜」也能作為謂語，「強」未有此部分的語料。）

【表 4-6】「大、高、多」的「A + N」形式搭配

大	例：「大」慾、「大」時代、「大」團圓→同類事物中之最主要顯著
高	例：「高」馬力→優越的
多	例：「多」餐、「多」風、「多」病→超過一般數量的標準

「A + N」形式的搭配，單音節的抽象名詞確為常態，但不可忽視的，雙音節的抽象名詞也為數不少。通常在結合緊密的「A + N」形式中，形容詞會產生特殊語義（如「大」、「多」），如上表。

（2）只能作「f + A + de + N」

此部分的抽象名詞幾乎都是雙音節的形式。此時的程度形容詞和抽象名詞結合的自由度較大，結合不緊密；大部分和程度形容詞作搭配的抽象名詞多屬此類，而這樣的結構中有極高的比例是也能作為謂語搭配

的。

(3) 既能作「A + N」, 也能作「f + A + de + N」

在這兩種搭配中皆能適用的抽象名詞僅有極少數的比例。在這種語境中所產生的「A + N」, 常在日常生活有極高的使用頻率, 且也常成了固定的特殊用語。值得一提的是, 程度形容詞雖能和抽象名詞產生這兩種搭配, 但其語義卻不相同。試看從上一節的語料中所發現的情形: (「深」、「強」未有此部分的語料。)

【表 4-7】「大、高、多」:「A + N」和「f + A + de + N」的語義比較

大	例:「大笑話」也能作「很大的笑話」;「大世界」也能作「很大的世界」
高	例:「高收入」也能作「很高的收入」;「高失業率」也能作「很高的失業率」;「高效益」也能作「很高的效益」
多	例:「多話」也能作「很多的話」;「多功能」也能作「很多的功能」;「多方向」也能作「很多的方向」

最明顯的例子為:「大世界」和「很大的世界」, 前者注重「四海一家的世界觀」, 後者注重「廣大無垠的地域感」; 再看「他很多話。」和「他說了很多的話。」前者指「一個人很多嘴, 說了不該說的話。」後者指「一個人說了很多的話, 卻未必是多餘的。」故其語義仍稍有差異; 「A + N」和「f + A + de + N」的語義之所以會有所差異, 主要是前者產生了「詞彙化」的現象, 而後者保留了原始意義, 甚至能和形容詞轉為謂語時的語義相通。

因此趙元任(1994, 丁邦新譯, 原著 1980) 稱「A + N」為「語彙

性的意義」，而「f + A + de + N」為「非語彙性的意義」，即是「字面上的意義」，這樣的例子還有「香水」：「香的水」、「黃河」：「黃的河」、「熱心」：「熱的心」等。

其次形容詞作為定語來搭配抽象名詞的訊息焦點，雖一定落在抽象名詞，但若僅以「A + N」和「f + A + de + N」來比較的話，前者有較多靜態成分，後者有較多動態成分，且後者以副詞來修飾形容詞，在程度上比起前者更為強調，使得形容詞更為顯著。

（四）抽象名詞應搭配定語或謂語的判斷依據

如前述第二點所言，大部分抽象名詞是既能和做為定語的程度形容詞搭配，也能和作為謂語的程度形容詞搭配，只有少部分的抽象名詞是只能和作為定語的程度形容詞搭配，或是只能和作為謂語的程度形容詞搭配（例如：多義詞「老」，當它和「牛肉」作搭配時，此時的「老」相當於英文的「tough」，相對於「嫩」，它因此只能出現於謂語的位置，我們只能說「牛肉很『老』」，而不能說「『老』牛肉」），那麼這些少部分的抽象名詞應和定語或是謂語作搭配呢？以下是筆者淺見。

只能和定語搭配：

以比例上而言，絕大多數的單音節名詞，是受到單音節形容詞的直接修飾，而產生了「詞彙化」的現象，使得這樣的詞延伸出特殊語義。

（例如：「小人」是個歧義詞，一指「品德卑劣的人」，跟人的身形無關，此乃「詞彙化」現象。）至於雙音節名詞在句中必須是訊息焦點，而且

具恆定性或是不易改變性，且此時的抽象名詞因為是穩定的靜態，故不能以形容詞作為謂語形容其動態。例如：信仰、修養。

只能和謂語作搭配：

抽象名詞若只能和作為謂語的形容詞作搭配，那麼在句中時是不能作為訊息焦點的，而且具暫時性，以後的變化是不可知的。例如：程度（形容目前的狀態，不保證以後皆如此）呼聲（表示目前的聲望，只能維持一陣子，無法恆定）。

（五）音節上的搭配限制

趙元任（1994，丁邦新譯，原著 1980）認為作為定語時，其音節上的搭配為：

（1）獨用的單音節形容詞，通常可以跟獨用的單音節名詞合成主從詞組。

（2）雙音節形容詞加名詞，通常會插進一個語助詞「的」。

（3）要是兩個成分中，有一個超過一個音節，特別是 2 + 1 或 1 + 2 的型式，通常就更要加上「的」字了，因為那樣說起來節奏比較順口。

以趙元任的說法驗證上節的分析，確有類似的情形，例如：「大話」就是單音節形容詞搭配單音節名詞的現象，「很大的價值」就是單音節形容詞搭配雙音節名詞的現象，但這是從形容詞作為定語的角度出發所分析的情形，而忽略了形容詞作為謂語時的情形。

形容詞作為謂語時，名詞多以雙音節形式出現，形容詞因表暫時的動態，多以單音節形式出現，例如：「力氣很大」就是雙音節名詞和單音節形容詞的搭配。

（六）雖有相同的抽象名詞搭配，但用法不同

不同的程度形容詞雖和相同的抽象名詞作搭配，但其用法不盡相同，乃因「大、高、多、深、強」的語義不同，所以在搭配上也有變化。以下試舉數例作說明。

（1）「強」和「深」皆能搭配「領域」，但用法不同。

「強」搭配「領域」，只能作定語，但若由「深」來搭配「領域」，則作為定謂語皆可，因為「深」還能搭配具體名詞，而「強」不可。

（2）「強」和「高」皆能搭配「馬力」，但用法不同。

「強」搭配「馬力」，定謂語皆可，但若由「高」來搭配「馬力」，只能做為定語，而且是結合緊密的結構：「高馬力」。這是因為「很強的馬力」和「高馬力」具有不同的屬性，前者為「f + A + de + N」，後者為「A + N」，「強」是形容馬力是非常有力量的，而「高」則產生了詞彙化現象，形容馬力是非常優越的。

（3）「多」和「高」皆能搭配「限制」，但用法不同。

「多」搭配「限制」，定謂語皆可，但「高」來搭配「限制」只能作為定語，這是因為「高」僅形容「限制」的「狀態」，而「多」是各

種不同限制的集合。

(4)「多」和「大」皆能搭配「意見」,但用法不同。

「多」搭配「意見」,定謂語皆可,但以「大」搭配「意見」,「大」則只能作為定語,這是因為「大」和「意見」作搭配時,產生了特殊語義 - 「同類事物中之最主要顯著的」,反過來說,「大」只有在作為定語時,才會產生特殊語義,所以「大」和「意見」作搭配時,只能做為定語。

(5)「高」和「深」、「強」皆能搭配「程度」,但用法不同。

「高」搭配「程度」,定謂語皆可,但若由「深」或「強」搭配「程度」,則只能作為謂語,這是因為焦點轉變而連帶使得結構也改變了。

由以上的討論,我們能歸結為幾個要點:

(1)「大、高、多、深、強」的語義和所搭配的抽象名詞義會互相影響和牽制。例如:「關係」可用「大、多、深」,但不用「強」。

(2)在語義互相限制的情況下,也會使搭配的結構產生變化;例如我們判斷出「大」或「高」在和某部分的名詞搭配時已出現詞彙化現象,那麼它們必是位於定語的搭配結構。

(3)語義的牽制和句義的詮釋,也會影響焦點的所在,有時所搭配的抽象名詞並不能作為焦點,而焦點的改變也連帶地使搭配的結構產生變化,使得程度形容詞必須作為定語或置於謂語句中。

（七）只適用於特定某一種謂語句型的搭配

有些搭配關係雖然歸類於「定謂語皆可」的搭配類型，但實際上抽象名詞和形容詞作為謂語時的搭配，只能出現於某一種特定的謂語句型（尤以「否定句」和搭配程度副詞「愈來愈」的句型為最），例如：

（1）「意願」和「大」作搭配時，雖然歸類於「定謂語皆可」的搭配類型，但實際上當「大」作為謂語時，只會產生否定句的搭配，因此「我的意願很大」、「我參加的意願愈來愈大」等皆是不合語法的，但「我參加的意願不大」是可以的。

（2）「作用」和「多」作搭配時，雖然歸類於「定謂語皆可」的搭配類型，但實際上當「多」作為謂語時，只會產生否定句的搭配，因此「檸檬的作用很多」是不合語法的，但「檸檬的作用並不多」是可以的。

（3）「共鳴」和「深」作搭配時雖歸類為「定謂語皆可」的搭配類型，但實際上當「深」作為謂語時，只會出現於程度副詞「愈來愈」的搭配；因此「這篇文章所引起的共鳴很深。」、「這篇文章所引起的共鳴更深。」等皆是不合語法的，但「這篇文章所引起的共鳴愈來愈深。」是可以的。

（4）「不滿」和「強」作搭配時雖歸類為「定謂語皆可」的搭配類型，但實際上當「強」作為謂語時，只會出現於程度副詞「愈來愈」的搭配；因此「人民對政府的不滿很強」、「人民對政府的不滿比較強。」等皆是不合語法的，但「人民對政府的不滿愈來愈強。」是可以的。

綜合以上的討論，可以發現幾種現象：

(1) 某一部分的抽象名詞和形容詞作為謂語時的搭配，只能出現於某一種特定的謂語句型，可見得這樣的搭配有很大的限制性，在生活式的對話中，只能出現於某一種特定的語境。

(2) 只以某一種特定的句型來作搭配的情況下，「否定句」和搭配程度副詞「愈來愈」是最常出現的句型，因此程度副詞的語義也必須列入考慮之中，它和程度形容詞及抽象名詞皆會互相影響；程度副詞和程度形容詞及抽象名詞搭配的句義必須是詞義通暢且合乎邏輯的，在這樣的條件篩選之下，有時候僅會出現某一種謂語句型，例如：「不滿 + 愈來愈 + 強」。

(3) 這一部分的抽象名詞可說是位於謂語搭配「邊緣」的群體，但它們和定語作搭配時卻非常靈活；我們可以發現作為謂語搭配「大」、「多」，只能出現於否定句的「意願」、「作用」，較傾向於穩定的靜態，使人幾乎以為它們只能做為定語。

(八) 作為狀語的程度副詞，其修飾功能會影響程度形容詞和抽象名詞的搭配關係

不同的程度副詞，其修飾功能也不盡相同，因此會影響程度形容詞和抽象名詞的搭配關係，乃因程度副詞所代表的程度關係和程度形容詞及抽象名詞語義互動的結果。在本章第一節所分析的句型中，使用到副詞作為搭配的句型有：

作為定語的：狀語（程度副詞）+ 定語（形容詞）+ de + 主語/賓

語（名詞）。

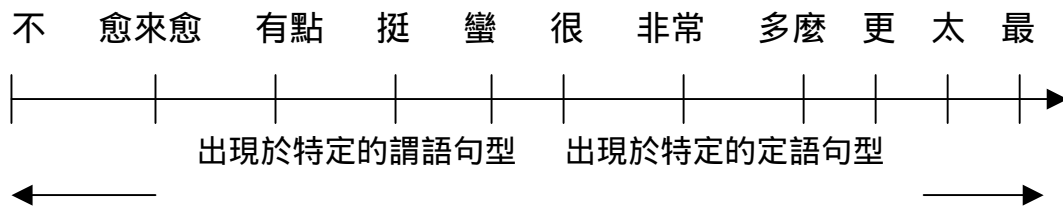
作為謂語的：主語（名詞）+ 謂語{ 狀語（程度副詞）+（形容詞）}

以下試舉數例作說明。

（1）當「強」和「象徵」作搭配時，「很強的象徵」是不合語義的，而「最強的象征」是可以的。

（2）當「大」和「層面」作搭配時，「很大的層面」是不合語義的，而「最大的層面」是可以的。

在解釋這樣的現象之前，我們能將程度副詞依照其表現的程度劃分等級：



【圖 4-8】程度副詞的程度劃分

起點的程度副詞定為「不」，而後依照程度的漸進而劃分程度副詞的等級，目前暫定以「最」為最高級；等級愈高，程度愈大，但限制性也愈大。上述的「象徵」和「層面」都隱含著「頂級」之義，故需搭配程度副詞「最」。

至於謂語的部分，其實和上述第七點有異曲同工之妙，有的抽象名詞只適用於特定某一種謂語句型的搭配。特定的謂語句型以「否定句」和搭配程度副詞「愈來愈」最常出現。

（九）用「的」的差別性

程度形容詞和名詞搭配時，是否要用「的」，根據第一節所分述的句型，可以發現用「的」的句型為：

作為定語時，狀語（程度副詞）+ 定語（形容詞）+ de + 主語（名詞）。

趙元任和朱德熙都認為定語時，作為「A + N」的形容詞具有「描寫性」，而作為「f + A + de + N」的形容詞具有「限制性」，趙元任分析描寫性的形容詞比限制性的形容詞往往少用語助詞「的」。前述在提及音節時，也說明了音節不相等的形容詞和名詞作搭配時應加入「的」。

丁聲樹（1963）認為單音形容詞不帶「的」比帶「的」更普遍，但如果這個形容詞本身有了修飾語，「的」字就又少不了了；按照朱德熙的分類來說，就是簡單形式的形容詞修飾名詞時，較多是不帶「的」，而複雜形式的形容詞，較多是帶「的」的。

（十）特定用法和其它

有些抽象名詞和程度形容詞的搭配乃起因於許多特定的用法或因句中語義對比的需要而產生，後者的搭配常會在句中連帶出現反義詞；以「大」為例：「小不如意就起大煩惱」、「大材莫小用」、「生活的小體驗與生死的大體驗」等。

平衡語料庫的語料雖多,但比起我們日常生活中所使用的詞彙仍是有限,所以有些抽象名詞未列入討論,不免有遺珠之憾。

第五章 問卷的製作調查與統計分析

本章將設計問卷以對中高級程度以上的外國學生使用「大、高、多、深、強」是否出現搭配錯誤的句子及出現何種類型的搭配錯誤作一概括性調查，並對問卷的結果作一數據上的統計分析，就「字面上詞彙相近的抽象名詞的分辨和使用正確率的關係」、「重複搭配性較高的抽象名詞和使用正確率的關係」、「使用不同母語對使用正確率的影響」以及「程度形容詞和抽象名詞搭配強度的討論」等四個方向作為調查的重點，而搭配錯誤類型的討論則留待下一章。

5.1 問卷的製作與調查

本節將詳細敘述研究動機、研究工具、研究對象及取樣方法、研究假設及問卷設計的依據。

5.1.1 研究動機

筆者認為促成這份問卷設計誕生的動機在於希望能對來台學習中文的中高級程度的外國學生，在其學習程度形容詞「大、高、多、深、

強」方面，找出困難的學習點，以使華語教師在指導學生從事這方面的學習時，能針對其不足之處來作補強，因此這份問卷的首要目的是發現外國學生有關於程度形容詞和抽象名詞的搭配錯誤，並觀察外國學生應用「大、高、多、深、強」的情形，以作後續討論。

5.1.2 研究工具

本次調查將以「問卷」作為研究工具，兼有質化和量化的功能，也能同時發揮兼具信度和效度的作用。

5.1.3 研究問題

此次問卷發放的主要研究問題為：

一、字面上詞彙相近的抽象名詞的分辨和使用正確率的討論

本次發放的問卷分為兩個部分：第一部分是「題組測驗」，第二部分是「克漏字填充」；所謂的「題組測驗」即是字面上詞彙相近的抽象名詞的分辨，這部分透過筆者有系統地組織詞彙相似的抽象名詞，以測試受試者是否能分辨相近的詞彙和程度形容詞作搭配所產生的不同結果。

二、重複搭配性較高的抽象名詞和使用正確率的討論

第二部分的「克漏字填充」，筆者則根據第三章所整理的可重複搭配的名詞語料，及參考「漢語水平詞匯与漢字等級大綱」(1992)和「中高級對外漢語教學等級大綱：詞匯、語法」(1995)中所訂定的詞彙等

級標準屬於中高級但又不過於艱澀者，選擇了數個重複搭配性較高的抽象名詞，以含蓄而自然的方式安排於問卷中出現，而這些名詞是否會因重複搭配性較高而影響使用正確率，則是有待討論的。

三、探討使用不同母語對使用正確率的影響

使用不同的母語者，經由第二語言習得的影響，可能會產生正確率偏高或偏低的現象，而使用同一種母語者，因為受到母語的影響，可能會出現相同的錯誤點；藉由問卷的收集和搭配錯誤句型的分析，對問卷填寫者的母語背景作一討論，進而能對其易犯的搭配錯誤句型作一系統的歸納。

四、程度形容詞和抽象名詞搭配強度的討論

程度形容詞和抽象名詞的搭配，除了「對不對」之外，還有「好不好」的問題存在；因此此次的問卷調查，除了收集外國學生的錯誤搭配句型，找出正確的搭配之外，也希望能觀察出哪一對程度形容詞和抽象名詞的搭配是「最佳拍檔」，「速配指數」最高，使用情形最普遍。

因為師大國語中心將國中國文第一冊課本列為中級教材，因此筆者以程度分級上和外國學生相去不遠的北市某公立國中的國一學生作為對照組，藉由以中文為母語者和第二語言學習者的語感相互比較，再作一搭配強度的討論。

5.1.4 研究對象及取樣方法

此次問卷調查將對外國學生中的以英語為母語者(在這次問卷調查中,以美、英、澳、加拿大等國為主)和以日語為母語者作取樣。因為近年來到台灣學習中文的外國學生中,西方國家以英語系國家學生為主流,東方國家則以日本學生為主流,而且美國學生和日本學生在學習中文上皆有優勢,例如:大部分的華語教材皆以英文作為注釋說明,對於以英語為母語的學習者較有利;而日文中本就有許多漢字,對於以日語為母語的學習者來說,寫中文字並非難事。

此次問卷調查不僅將英語系國家學生和日本學生作為研究對象,且要求其中文程度需在中級以上方能成為受試者(中級以上程度的學生是指已學過「實用視聽華語第二冊第十五課」者,所謂「中級以上」也包括高級程度的學生,高級程度的學生是指已學過「思想與社會」及程度在其上者),不以初級學生為對象,是因為初級學生習得的抽象名詞有限(初級學生指的是程度從零起點至「實用視聽華語第二冊第十四課」者),易因詞彙理解困難而產生誤判的結果。

此次的問卷調查,筆者將以「國立台灣師範大學國語教學中心」和「東海大學華語教學中心」中,以英語和日語為母語的外國學生作為母群體;筆者擬同時對英、日語學生進行「等量取樣」,亦即是筆者將各發放 30 份問卷給美、日學生,希望能從這 60 份的問卷中去發現錯誤的搭配類型及易錯誤的學習點,受母語的影響處,以利於教學的進行。又筆者將再對北市某公立國中國一學生採「機率取樣」中的「分層隨機抽樣」的方式發放 60 份問卷,將所得的語料作為外國學生語感的對照組。

下表為筆者擬發放問卷的類別和份數：

【表 5-1】問卷發放類別與份數

組別	實驗組		對照組
國籍	美	日	中
問卷發放份數	30	30	60
總計	60		60

5.1.5 問卷設計

此份問卷的設計依據兩個要點：一是儘量套用「中研院平衡語料庫」中的例句，並參酌筆者在第三章所整理的可重複搭配抽象名詞，不過因為「中研院平衡語料庫」中的句子有些句義不完整，有些詞彙太難，易使問卷失焦，所以筆者又稍作修改，以「漢語水平詞匯與漢字等級大綱」（1992）和「中高級對外漢語教學等級大綱：詞匯、語法」（1995）中所訂定的詞彙等級標準（共分為甲、乙、丙、丁四級）作為依歸，選取中高級但不艱澀的詞彙（以乙、丙級詞彙為主）以適用於受試者的程度，冀能將干擾作答的因素降到最低；一是問卷的方式力求有系統的組織卻又不失婉轉含蓄，以使受訪者能在最自然的情況下，間接透露出深處的語感，所以筆者在第一部分的「題組測驗」，即以分辨相似的抽象名詞為測試重點，在第二部分的「克漏字填充」，則再次修改「中研院平衡語料庫」中的句子，在文意通暢的前提下，組合成六篇短文，模擬真實的情況，讓受訪者在語境中自然回答問題，寫下最真實的語料，而這六篇短文中，答案為複選，且「大、高、多、深、強」皆出現搭配的機會。（請參閱附錄一「問卷」）

5.2 問卷結果的統計分析

本節將對所收集的問卷結果作一數據上的分析和現象方面的討論。

5.2.1 數據分析

根據問卷所呈現的結果，就先前所擬設的研究問題作一分析和討論。

一、字面上詞彙相近的抽象名詞的分辨和使用正確率的討論

根據問卷第一部分的題組測驗，下表為詞彙相近的抽象名詞和使用正確率的關係：

【表 5-2】詞彙相近的抽象名詞和正確率的關係

類別	抽象名詞	正確率	平均正確率
「數」類	數目	62.78 %	64.31 %
	數量	65.83 %	
「機」類	機率	66.67 %	60.28 %
	機會	53.89 %	
「意」類	謝意	47.5 %	43.29 %
	誠意	42.92 %	
	創意	39.44 %	
「聲」類	聲音	100 %	71.04 %
	呼聲	53.33 %	
	名聲	70.83 %	
	名望	60 %	
「氣」類	氣勢	88.33 %	72.7 %
	力氣	79.12 %	
	脾氣	73.33 %	
	才氣	50 %	

由上表可以發現幾點現象，討論如下：

1.抽象程度愈高的詞彙，正確率愈低

例如：「意」類。

雖然都是抽象名詞，但是我們仍能區分出其抽象程度的高低，抽象程度的高低則能以出現於我們日常生活中的頻率來作為判斷；例如：「聲音」在我們生活中有極高的出現率，我們能簡易而清楚地判斷「聲音」為何物，於是「聲音」的正確率達到了 100 %，而「意」類中的「誠意、謝意、創意」，雖不乏出現於日常生活中的機會，但我們不易判斷，即使我們了解詞彙本身的意義，但對於別人的舉動所表現出的「誠意、謝意、創意」，也常出現判斷錯誤的情形。

2.愈接近高級程度的抽象名詞，正確率愈低

例如：「意」類。

通常愈抽象的名詞，也是愈接近高級程度的名詞，口語傾向不如書面語，難度自然較高，正確率也因此較低。

3.根據筆者和受試者的接觸，發現有以下的情況：

對於熟識的詞彙，受試者會就詞彙本身是否能和「大、高、多、深、強」作搭配，直接作判斷，對於不熟悉的詞彙或是無法確定的搭配，則會參考相近詞彙的搭配而斟酌作答。因此筆者發現許多受試者在同一題組的答案往往是相同的，例如：「數」類和「機」類喜用「大、高、多」；「意」類的「誠意」和「謝意」，答案很接近；「聲」類則因「聲音」搭配「大」，「聲」類的答案也多有「大」，造成了「名望」一詞有大量「大」

的錯誤搭配；「氣」類也多用「大」，因此也出現了「氣勢」一詞有「大」的錯誤搭配。

筆者認為這樣以相近詞彙來推測搭配的現象是無害的，因為相近的詞彙在詞義上本就有相似之處，影響所及其搭配儘管不盡相同卻也有神似之處，因此以相近詞彙來推測搭配的方法，可說是一種作答的技巧，教師也能應用於教學上，只是學生必須了解為何可以這麼做，以及錯誤搭配句子產生時，必須細分抽象名詞詞義的不同以求得解決之道。

二、重複搭配性較高的抽象名詞和使用正確率的討論

在此次的問卷調查當中，可以發現重複搭配性愈高的抽象名詞，使用正確率愈低，而重複搭配性愈低的抽象名詞，使用正確率愈高。所以重複搭配性的高低會影響正確率。

【表 5-3】重複搭配性和正確率的關係

重複搭配 1		重複搭配 2		重複搭配 3		重複搭配 4		重複搭配 5	
平均：85.91 %		平均：68.24 %		平均：56.75 %		平均：46.81 %		平均：45.67 %	
聲音	100 %	數量	65.83 %	數目	62.78 %	謝意	47.5 %	影響力	45.67 %
名望	60 %	呼聲	53.33 %	機率	66.67 %	誠意	42.92 %		
氣勢	88.33 %	名聲	70.83 %	機會	53.89 %	才氣	50 %		
脾氣	73.33 %	力氣	79.12 %	創意	39.44 %				
地位	95 %	興趣	44.17 %	關係	55 %				
顏色	83.33 %	壓力	67.5 %	印象	66.67 %				
特色	86.67 %	薪水	84.17 %	比例	52.78 %				
分數	93.33 %	收穫	79.17 %						
人數	91.67 %	進步	70 %						
問題	93.33 %								
內容	80 %								

通常重複搭配性較高的名詞和其所搭配的程度形容詞的語義判斷較為複雜，不若單個搭配名詞來得單純，而且常常有易混淆的灰色地帶存在，例如：「影響力」、「才氣」、「誠意」；又重複搭配性低的抽象名詞常常有極大的可能性是較為初級的詞彙，例如：「聲音」、「地位」、「分數」、「問題」等，這些都是重複搭配性會影響正確率的原因。

三、探討使用不同母語對使用正確率的影響

在此次的問卷調查當中，以日語為母語者的中級程度學生（共 21 位），其平均正確率達 65.53 %，高級學生（共 9 位）平均正確率達 63.35 %，兩組學生無顯著差異（ $p = 0.65 > 0.05$ ）；而以英語為母語者的中級程度學生（共 20 位），其平均正確率為 55.6 %，高級學生（共 10 位）平均正確率為 64.33 %，兩組學生有顯著差異（ $p = 0.042 < 0.05$ ）。

可見得高級程度學生相差不多（兩組學生無顯著差異， $p = 0.87 > 0.05$ ），但中級程度學生確有極大的差異（兩組學生有顯著差異， $p = 0.0023 < 0.05$ ），日本中級學生甚至表現得跟高級學生差不多；由以上的數據雖然不一定能證明日本學生一定比英語系國家的學生表現得好，但透露出幾點值得注意的訊息：

1. 日語的程度形容詞和名詞的搭配可能和中文較為接近

根據筆者和受試者的接觸，當他們遇到不確定的搭配時，就會回歸母語系統，以母語來作思考和判斷，因此日語的程度形容詞和名詞的搭配，確實有極大的可能是和中文較為接近的。

2. 日本學生可能在漢字上佔了較多的優勢

日本學生從小就接觸漢字，對漢字形音義的掌握可能較英語系國家

的學生來得更熟悉，對於不熟悉或忘掉的生詞，猜對的機率較高，且對於「大、高、多、深、強」延伸的語義，也較能體會。

3.雖以中高級作為區分的組別，但實際上同一層級的學生在程度上仍略有差異

此次的問卷調查雖以語系和中高級程度作為組別劃分的依據，但實際上的學習狀況會依每個人的能力、背景、學歷和動機而出現潛在的差異性，而且此次的問卷程度，是中高級學生皆宜的題目，高級學生在題目上並無太大的優勢，這可能就是日本中級程度學生表現得較好的原因。

四、程度形容詞和抽象名詞搭配強度的討論

下表為北市某公立國中一年級學生所作的搭配強度調查：

【表 5-4】國一學生搭配強度調查

抽象名詞	程度形容詞出現的機率					搭配順位 (就可搭配的答案而言)
	大	高	多	深	強	
數目	88.33 %	28.33 %	90 %	21.67 %	0 %	多大高
數量	41.67 %	31.67 %	100 %	0 %	0 %	多大
機率	98.33 %	98.33 %	78.33 %	0 %	1.67 %	大高多
機會	96.67 %	75 %	91.67 %	5 %	5 %	大多高
謝意	71.67 %	65 %	16.67 %	90 %	0 %	深大高多
誠意	66.67 %	55 %	26.67 %	83.33 %	0 %	深大高多
創意	70 %	33.33 %	66.67 %	28.33 %	18.33 %	大多高
聲音	100 %	1.67 %	15 %	0 %	51.67 %	大
呼聲	93.33 %	66.67 %	98.33 %	1.67 %	55 %	大高
名聲	91.67 %	83.33 %	20 %	13.33 %	18.33 %	大高
名望	71.67 %	90 %	23.33 %	15 %	11.67 %	高

氣勢	80 %	55 %	1.67 %	3.33 %	86.67 %	強
力氣	88.33 %	1.67 %	90 %	8.33 %	16.67 %	多大
脾氣	100 %	6.67 %	10 %	6.67 %	23.33 %	大
才氣	70 %	80 %	31.67 %	26.67 %	31.67 %	高大多強
興趣	86.67 %	65 %	40 %	60 %	16.67 %	大高
關係	100 %	18.33 %	53.33 %	75 %	11.67 %	大深多
地位	56.67 %	98.33 %	5 %	10 %	13.33 %	高
顏色	1.67 %	0 %	98.33 %	36.67 %	3.33 %	多
印象	40 %	11.67 %	21.67 %	95 %	28.33 %	深大強
特色	95 %	6.67 %	10 %	16.67 %	23.33 %	大
壓力	95 %	25 %	73.33 %	31.67 %	41.67 %	大強
分數	13.33 %	100 %	86.67 %	0 %	8.33 %	高
比例	85 %	91.67 %	58.33 %	10 %	5 %	高大多
影響力	93.33 %	65 %	53.33 %	63.33 %	41.67 %	大高深多強
人數	15 %	45 %	96.67 %	3.33 %	5 %	多
薪水	6.67 %	93.33 %	100 %	0 %	1.67 %	多高
收穫	98.33 %	13.33 %	100 %	13.33 %	1.67 %	多大
問題	51.67 %	1.67 %	95 %	11.67 %	6.67 %	多
內容	0 %	15 %	63.33 %	78.33 %	1.67 %	深
進步	98.33 %	10 %	78.33 %	20 %	6.67 %	大多

就上表而言，有幾處需作進一步說明：

「呼聲」搭配「多」的機率雖高達 98.33 %，但筆者以為這是有疑慮的搭配，一般人會以為「呼聲」的本質是匯集了眾人的吶喊，故搭配「多」，但是精確地來說「呼聲」應是指對單一事件的渴望，且在語境中也明白限定了是「開放市場的呼聲」，故不宜用「多」；此外「壓力」搭配「多」的機率也達到 73.33 %，但是在問卷的語境中應是指「單一方面」的壓力，而非來自四面八方的壓力，因此搭配「多」是不適合的。

我們可以發現搭配順位的出現和「詞義的相關程度」及「字頻」有關係。

例如：「名聲」搭配「大、高」；就詞彙的關聯度來說，「聲音」能搭配「大」，因此和「聲」有關的「名聲」也由此延伸而能搭配「大」，「大」和「名聲」之間的詞義相關度因此比「高」來得強。又如「進步」搭配「大、多」；前述已提及「大」可和含有具體詞彙的抽象名詞作搭配（如：目、心、膽、步），因此「進步」和「大」之間的詞義較「多」來得更接近。

「字頻」是指我們在日常生活中使用某一個中文字的頻率；我們較為熟悉的中文字，因為使用上的方便，出現的頻率也會愈高。根據「注音檢索現代漢語字頻表」（1995）一書的統計：「大」的字頻排名第12位（83354次），「高」的字頻排名第70位（36004次），「多」的字頻排名第74位（34746次），「強」的字頻排名第226位（16184次），「深」的字頻排名第490位（7234次）；再參考「現代漢語常用字頻度統計」（1989）的調查：「大」的字頻排名第11位（0.6905%），「多」的字頻排名第47位（0.2863%），「高」的字頻排名第118位（0.1636%），「強」的字頻排名第296位（0.0768%），「深」的字頻排名第323位（0.0714%）。

藉由對照上表可以發現，「大」的搭配順位幾乎在其它四者之前，例如：「機會」搭配「大、多、高」，「興趣」搭配「大、高」，「壓力」搭配「大、強」等，所以搭配順位和「字頻」之間也存在著某種聯繫。

因此，和所搭配的抽象名詞「詞義相關度」最高且字頻最大者就會成為搭配順位最優先者。

5.2.2 小結

經過上述的討論，我們能了解影響搭配的因素有不少，包括：詞彙的抽象度和簡易性、相近詞彙的推測、詞彙重複搭配度的高低、受試者母語語系的影響以及受試者本身的程度、學歷背景和動機等。套用這樣的模式，我們或許也能推測其它語系的受試者的作答情形，並能應用在教學上預測困難處所在，以利學生作更有效的學習。

此外，藉由和本國人的語感比較，一窺程度形容詞搭配順位的奧秘，原來與詞彙本身的意義，即「詞義相關度」，及字頻有很大的關係，而且字頻較大者，因使用機會較高，也較容易發展出更多的延伸義，在延伸義較多的情況之下，也較容易產生詞義相關度高的機會。我們是否也能因此推測不在本文討論之中的抽象名詞，其搭配順位的產生也依此模式？

第六章 搭配錯誤句型分析及教學應用

本章主要談及問卷錯誤的搭配類型分析,討論錯誤的搭配類型其形成原因是受到何種因素的影響,以及不同母語者對於程度形容詞的使用情形、對於程度形容詞尚未掌握之處,並擴及教學上的應用,如華語教材編纂應注意的幾個問題,並針對「課前備課」、「教學步驟」、「課後練習」等三部分給予建議,俾使教師在指導學生學習上能更得心應手。

6.1 搭配錯誤的句子來源

筆者所收集的搭配錯誤的句子來源包括國立台灣師範大學華語文教學研究所的「華語文病句語料庫」²⁵及問卷所反映出的結果等,所有搭配錯誤的句子收集請參照附錄二。

²⁵國立台灣師範大學華語文教學研究所的「華語文病句語料庫」是收集初、中、高級的外國學生學習時所發生的病句而建立的語料庫;「大」的病句共有 626 筆(上限),「高」的病句共有 221 筆(上限),「多」的病句共有 541 筆(上限),「深」的病句共有 36 筆(上限),「強」的病句共有 44 筆(上限)。

6.2 搭配錯誤句型分析

本節將根據筆者所擬製的問卷而收集的搭配錯誤語料作一有系統的分析，並對於不同母語者使用程度形容詞的情況作一討論。

6.2.1 錯誤的搭配類型分析

本節將針對問卷中以日語為母語者及以英語為母語者，其使用程度形容詞時發生錯誤的搭配類型做一分析；下表為兩者發生錯誤搭配的分佈類型：

【表 6-1】以日語及英語為母語者的搭配錯誤分佈類型

抽象名詞		程度形容詞搭配錯誤出現的機率				
		大	高	多	深	強
數目	日				10 %	
	英				16.67 %	13.33 %
數量	日		16.67 %			
	英		36.67 %		6.67 %	20 %
機率	日					
	英					10 %
機會	日					6.67 %
	英				13.33 %	10 %
謝意	日					23.33 %
	英					16.67 %
誠意	日					30 %
	英					26.67 %
創意	日				53.33 %	36.67 %
	英				63.33 %	20 %

聲音	日		23.33 %	6.67 %	3.33 %	50 %
	英		40 %	13.33 %	23.33 %	70 %
呼聲	日			56.67 %		50 %
	英			56.67 %	6.67 %	50 %
名聲	日			3.33 %		23.33 %
	英			10 %	13.33 %	43.33 %
名望	日	60 %		10 %	13.33 %	26.67 %
	英	73.33 %		20 %	13.33 %	20 %
氣勢	日	60 %	23.33 %	6.67 %		
	英	70 %	30 %	13.33 %	16.67 %	
力氣	日		3.33 %			26.67 %
	英		6.67 %		3.33 %	13.33 %
脾氣	日		3.33 %	6.67 %	6.67 %	43.33 %
	英		10 %	20 %	16.67 %	43.33 %
才氣	日				23.33 %	
	英				16.67 %	
興趣	日			16.67 %	73.33 %	23.33 %
	英			26.67 %	50 %	13.33 %
關係	日					23.33 %
	英					20 %
地位	日	20 %				20 %
	英	20 %		10 %	10 %	16.67 %
顏色	日				46.67 %	13.33 %
	英		6.67 %		66.67 %	16.67 %
印象	日			16.67 %		
	英		6.67 %	23.33 %		
特色	日			6.67 %	10 %	46.67 %
	英		3.33 %	13.33 %	13.33 %	33.33 %
壓力	日		6.67 %	36.67 %	3.33 %	
	英		10 %	56.67 %	3.33 %	
分數	日	20 %		53.33 %		
	英	23.33 %		23.33 %	3.33 %	
比例	日					10 %

	英				3.33 %	46.67 %
影響力	日					
	英					
人數	日	16.67 %	13.33 %		3.33 %	3.33 %
	英	33.33 %	50 %		3.33 %	10 %
薪水	日	3.33 %				
	英	20 %				
收穫	日		6.67 %		10 %	
	英		13.33 %		16.67 %	6.67 %
問題	日	63.33 %			13.33 %	
	英	56.67 %	3.33 %		13.33 %	6.67 %
內容	日		20 %	46.67 %		3.33 %
	英	13.33 %	6.67 %	66.67 %		10 %
進步	日					
	英				13.33 %	3.33 %

由上表可以看出一些極顯著的共同的搭配錯誤類型特徵：

1. 「創意」和「深」的錯誤搭配

「創意」雖能和「大、高、多」作搭配，但和「大、高」作搭配時和「多」有明顯的區隔；「創意」可藉由行為或作品呈現，具「外顯性」，不具「深」的隱晦性。這部分搭配錯誤達 58.33 %。

2. 「意」類普遍出現「強」的病句

有彼此較勁的意味，才能以「強」來作為修飾，例如：「敵意」；但問卷中所提出的「謝意、誠意、創意」都未有特別力量的表現，故不用「強」作為搭配。

3. 「聲音」出現和「高、多、強」搭配的病句

基本上，「聲音」是能搭配「大、高、多」的，但問卷中所指的「打雷的聲音」則只能和「大」搭配，因為「打雷的聲音」沒有高低音，也沒有許多種類，所以不搭配「高、多」；若是要特別強調「聲音的力量」，例如：「鼓聲」，才會搭配「強」。「強」的病句達 60 %，可見得一半以上的外國學生對於「大」和「強」的分際並不十分清楚。

4. 「呼聲」和「多、強」的錯誤搭配

從「聲音」延伸而來的「呼聲」，仍然可以搭配「大、高」，但它代表著更為抽象的意含（請求、渴望），既無種類之分，故不用「多」，也不是較為具體的「聲音」，故無「強」度；此部分「多」的病句達 56.67 %，「強」的病句達 50 %。

5. 「名望」和「大」的錯誤搭配

或許是自「名聲」延伸而來，和「名聲」詞義非常接近的「名望」，受試者不太能分辨其細微的語義差異，認為它們都能搭配「大、高」，但事實上「望」有「抬頭往高處看」之意，應只能搭配「高」。此部分「大」的病句達 66.67 %。

6. 「氣勢」和「大」的錯誤搭配

「氣勢」本可搭配「大、強」，但在問卷的語境中：「他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很 。」應是只能搭配「強」，因為這是指個體的力道表現而言，若是指「花車遊行」、「國慶閱兵大典」一類的活動，就能以「氣勢很大」來形容，表其規模的龐大。此部分「大」的病句達 65 %。

7. 「脾氣」和「強」的錯誤搭配

「氣」類多搭配「大」，具有空間體積的概念，不搭配「強」。受試者可能無法掌握中國人所謂「氣」的概念。此部分「強」的病句達 43.33 %。

8. 「興趣」和「多、深」的錯誤搭配

「興趣」搭配「多」，是指許多不同種類的興趣，在此語境中並不適合；而「興趣」搭配「深」則是錯誤的搭配，因為「興趣」是外顯的，不具「深」的隱晦性。此部分「多」的病句達 21.67 %，「深」的病句達 61.67 %。

9. 「顏色」和「深」的錯誤搭配

「顏色」本可和「多、深」作搭配，不過卻有截然不同的詮釋。此次的問卷語境中稱「街上的那一家服裝店，店裡的衣服顏色很 。」應是搭配「多」較能合乎一般常情。

10. 「壓力」和「多」的錯誤搭配

「壓力」雖可搭配「大、多、強」，但「多」指的是「來自四面八方的壓力」，並不適用於此次語境的搭配。

11. 「分數」和「多」的錯誤搭配

「分數」雖可搭配「高、多」，但兩者意義不同，前者指單項競賽總分，後者則是指多項競賽的總分，而此次問卷的語境應選擇「高」較為適當。

12. 「問題」和「大」的錯誤搭配

「問題」本可搭配「大、多」，但此次問卷的語境為：「李約翰就遇

到了很 語言上的問題。」若搭配「大」，不能直接加賓語，必加入「的」，成為「很大的語言上的問題」才是對的，只有「多」才能直接加賓語，故此處的「問題」應搭配「多」；又語言上的問題不可能只有一個，故選「多」作為搭配也是較合乎一般常情的。

13. 「內容」和「深」的錯誤搭配

「內容」雖可搭配「多、深」，但出現的語境不盡相同；在此次的問卷語境中：「一開始他覺得中文課的內容很 ，但是後來他的中文程度有了很大的進步。」因為有後面一句「中文程度進步」之說明，故應只能選擇搭配「深」，因為「深」有「難」義。

以上這些病句的產生，有些是在詞義上不能相符的搭配，有些搭配雖然可行，卻有特殊語境的限制方能合理，而還有些搭配是產生於特定的語法結構，因此必須對整個句義或是語境有清楚地了解，且充分掌握語法結構，才不會做出錯誤的判斷。

此次的受試者對於句義或語境在搭配選擇上所產生篩選的威力，普遍都輕忽了這樣的力量，因此華語教師除了教導學生正確的搭配之外，也要能讓學生判斷在何種語境之下，使用何種搭配是適當的。此外受試者也擴大了「詞彙相近，搭配相似」的效用，而忽略了細微語義的分辨。

其次，我們也能根據問卷結果推斷受到母語顯著影響的病句部分：

在以日語為母語者方面：

1. 「力氣」和「強」的錯誤搭配

在日語中有「力か強い」的用法，可能因此產生搭配上的錯誤。此

部分的病句達 26.67 %。

2. 「興趣」和「深」的錯誤搭配

在日語中有「興味深い」的用法，可能因此產生搭配上的影響。此部分的病句達 73.33 %。

3. 「誠意」和「強」的錯誤搭配

在日語中有「強い誠意」的用法，可能因此產生判斷上的錯誤。此部分的病句達 30 %。

在以英語為母語者方面：

1. 「數量」和「高」的錯誤搭配

英語中有「The quantify is high.」的用法，可能因此產生影響。這部分的病句達 36.67 %。

2. 「人數」和「大」的錯誤搭配

英語中有「a large number of people」的用法，可能因此產生錯誤的搭配。這部分的病句達 33.33 %。

3. 「名望」和「大」的錯誤搭配

英語中有「great reputation」的用法，可能因此產生「負遷移」。這部分的病句達 73.33 %。

4. 「特色」和「強」的錯誤搭配

英語中有「She has a very strong character.」的用法，可能因此產生聯想。這部分的病句達 33.33 %。

5. 「呼聲」和「多、強」的錯誤搭配

英語中有「many requests」及「strong desires」的用法，可能因此而產生錯誤的判斷。這部分的病句分別達 56.67 % 和 50 %。

經由上述的討論和國立台灣師範大學華語文教學研究所「華語文病句語料庫」的病句收集，我們能歸納出一些原因：

1. 受試者若能在母語系統中找到對應的抽象名詞，搭配的選擇受到母語的影響更大

在這次問卷調查所列出的抽象名詞中，有的名詞能在英、日語中找到相對應的名詞，例如：「興趣」、「顏色」，而有的名詞卻找不到精準的相對應的名詞，例如：「氣勢」、「謝意」；而在找到母語相對應的名詞後，若也是以程度形容詞來修飾名詞，那麼受試者在作中文搭配選擇的時候就會受到母語更大的影響，可能會混淆了中文程度形容詞和母語程度形容詞的用法，例如：日語以「深」形容「興趣」，英語以「強」形容「特色」；於是這可以作為教學上預估困難處和病句的落點。

2. 受試者不易掌握語義再度延伸的抽象名詞

初級的名詞多為具體詞彙，而許多抽象名詞是由具體名詞的語義延伸而來，又中國文字是表意的文字，從詞彙的組成上就能猜到此詞彙的詞義是和某種較為具體的詞彙有關，例如在此次問卷中的由「聲音」延伸的「名聲」、「呼聲」，由「力氣」延伸的「脾氣」、「才氣」和「氣勢」等；在這樣的基礎理論下，筆者才認為詞彙相近的抽象名詞，在語義上必有共通之處，而因為其語義上的共通之處，造成其搭配的相似，例如：「聲」類搭配「大」，「氣」類搭配「大」的現象。

不過有些受試者顯然不太能體會這一點,尤其是語義再度延伸的名詞,也就是高度抽象的名詞,事實上了解語義延伸的過程必需綜合受試者的生活經驗及應用語言的方式,不過隨著每位受試者的認知不同,進而可能擴大或縮小「詞彙相近,搭配相似」的效用。

3. 受試者不能精確判斷因語境和語法結構帶給搭配選擇的影響

有些語境和語法結構會對可能的搭配選擇進行篩選的作用,但有些受試者卻輕忽了這樣的影響力,所以通篇文章的文意理解和語法結構的掌握成了進行搭配選擇的輔助能力。

6.2.2 不同母語者對於程度形容詞的使用情形

本節將針對問卷調查中以日語為母語者及以英語為母語者,其使用程度形容詞的情形做一統計和分析討論,並因此而求出其不同的搭配順位²⁶。

依照第五章所述,「搭配順位」的產生是因「詞義的相關程度」和「字頻」的影響,而錯誤搭配順位的產生是否是因受了受試者不同母語中「詞義的相關程度」和「字頻」的影響呢?

下表即是針對受試者的應用情形所作的統計分析:

²⁶ 表中的「搭配順位」標楷體部分表搭配順位與台灣國中生不同者,*表出現錯誤搭配者。

【表 6-2】以日語為母語者使用情形統計

抽象名詞	程度形容詞出現的機率					搭配順位	台灣國中生 搭配順位
	大	高	多	深	強		
數目	63.33 %	30 %	83.33 %	10 %	0 %	多大高	多大高
數量	40 %	16.67 %	100 %	0 %	0 %	多大	多大
機率	66.67 %	96.67 %	56.67 %	0 %	0 %	高大多	大高多
機會	50 %	23.33 %	100 %	0 %	6.67 %	多大高	大多高
謝意	76.67 %	13.33 %	26.67 %	86.67 %	<u>23.33 %</u>	* 深大多強高	深大高多
誠意	73.33 %	16.67 %	10 %	80 %	<u>26.67 %</u>	* 深大強高多	深大高多
創意	46.67 %	16.67 %	36.67 %	<u>56.67 %</u>	<u>36.67 %</u>	* 深大多強高	大多高
聲音	100 %	23.33 %	6.67 %	3.33 %	50 %	大	大
呼聲	73.33 %	50 %	<u>53.33 %</u>	0 %	46.67 %	* 大多高	大高
名聲	66.67 %	80 %	0 %	0 %	23.33 %	高大	大高
名望	60 %	80 %	10 %	13.33 %	23.33 %	高	高
氣勢	60 %	23.33 %	6.67 %	0 %	93.33 %	強	強
力氣	93.33 %	0 %	73.33 %	0 %	26.63 %	大多	多大
脾氣	83.33 %	3.33 %	10 %	6.67 %	40 %	大	大
才氣	46.67 %	56.67 %	46.67 %	23.33 %	33.33 %	高大多強	高大多強
興趣	76.67 %	6.67 %	<u>20 %</u>	<u>70 %</u>	<u>23.33 %</u>	* 大深強多高	大高
關係	83.33 %	0 %	16.67 %	83.33 %	23.33 %	大深多	大深多
地位	20 %	100 %	0 %	0 %	20 %	高	高
顏色	0 %	0 %	80 %	50 %	16.67 %	多	多
印象	56.67 %	0 %	16.67 %	86.67 %	86.67 %	深強大	深大強
特色	93.33 %	0 %	6.67 %	10 %	46.67 %	大	大
壓力	100 %	6.67 %	36.67 %	3.33 %	46.67 %	大強	大強
分數	20 %	93.33 %	56.67 %	0 %	0 %	高	高
比例	60 %	80 %	43.33 %	0 %	13.33 %	高大多	高大多
影響力	100 %	13.33 %	23.33 %	6.67 %	80 %	大強多高深	大高深多強
人數	16.67 %	13.33 %	100 %	3.33 %	3.33 %	多	多
薪水	3.33 %	93.33 %	76.67 %	0 %	0 %	高多	多高
收穫	93.33 %	6.67 %	80 %	6.67 %	0 %	大多	多大
問題	63.33 %	0 %	90 %	13.33 %	0 %	多	多
內容	0 %	20 %	56.67 %	80 %	3.33 %	深	深
進步	90 %	0 %	63.33 %	0 %	0 %	大多	大多

【表 6-3】以英語為母語者使用情形統計

抽象名詞	程度形容詞出現的機率					搭配順位	台灣國中生 搭配順位
	大	高	多	深	強		
數目	76.67 %	70 %	53.33 %	16.67 %	13.33 %	大高多	多大高
數量	53.33 %	36.67 %	70 %	6.67 %	16.67 %	多大	多大
機率	60 %	63.33 %	53.33 %	0 %	10 %	高多大	大高多
機會	50 %	10 %	90 %	<u>13.33 %</u>	<u>10 %</u>	* 多大深高強	大多高
謝意	56.67 %	33.33 %	30 %	56.67 %	20 %	深大高多	深大高多
誠意	76.67 %	33.33 %	16.67 %	36.67 %	<u>23.33 %</u>	* 大深高強多	深大高多
創意	50 %	50 %	40 %	<u>66.67 %</u>	23.33 %	* 深大高多	大多高
聲音	100 %	36.67 %	13.33 %	20 %	66.67 %	大	大
呼聲	73.33 %	20 %	<u>56.67 %</u>	6.67 %	<u>50 %</u>	* 大多強高	大高
名聲	80 %	56.67 %	10 %	13.33 %	43.33 %	大高	大高
名望	<u>73.33 %</u>	46.67 %	20 %	13.33 %	20 %	* 大高	高
氣勢	70 %	30 %	10 %	16.67 %	86.67 %	強	強
力氣	73.33 %	6.67 %	73.33 %	3.33 %	13.33 %	多大	多大
脾氣	63.33 %	10 %	16.67 %	16.67 %	46.67 %	大	大
才氣	66.67 %	46.67 %	26.67 %	20 %	43.33 %	大高強多	高大多強
興趣	80 %	13.33 %	<u>26.67 %</u>	<u>30 %</u>	<u>13.33 %</u>	* 大深多高強	大高
關係	93.33 %	0 %	26.67 %	26.67 %	20 %	大深多	大深多
地位	20 %	90 %	10 %	10 %	16.67 %	高	高
顏色	3.33 %	10 %	86.67 %	66.67 %	16.67 %	多	多
印象	76.67 %	6.67 %	23.33 %	63.33 %	30 %	大深強	深大強
特色	80 %	3.33 %	13.33 %	13.33 %	33.33 %	大	大
壓力	96.67 %	10 %	<u>56.67 %</u>	3.33 %	26.67 %	* 大多強	大強
分數	23.33 %	90 %	23.33 %	3.33 %	0 %	高	高
比例	56.67 %	53.33 %	30 %	3.33 %	<u>30 %</u>	* 大高多強	高大多
影響力	96.67 %	6.67 %	30 %	23.33 %	76.67 %	大強多深高	大高深多強
人數	33.33 %	30 %	83.33 %	3.33 %	10 %	多	多
薪水	20 %	76.67 %	86.67 %	0 %	0 %	多高	多高
收穫	83.33 %	10 %	63.33 %	20 %	6.67 %	大多	多大
問題	56.67 %	3.33 %	96.67 %	13.33 %	6.67 %	多	多
內容	13.33 %	6.67 %	66.67 %	80 %	10 %	深	深
進步	86.67 %	0 %	40 %	13.33 %	3.33 %	大多	大多

由以上兩表的分析，我們確能得到一些心得：

1.錯誤搭配順位的發生確會受到母語遷移的影響

例如日語中有「興趣」搭配「深」的用法，「深」也因此成為「興趣」搭配的第二順位；又如英語中有「名望」搭配「大」的用法，「大」竟因此而成為搭配的第一順位。

2.詞彙相近可能會產生相似的搭配順位

例如「謝意」和「創意」，日語母語者所選擇的搭配順位皆為「深、大、多、強、高」，而英語母語者所選擇的搭配順位則皆為「深、大、高、多」。

6.2.3 不同母語者對於程度形容詞尚未掌握之處

本節即將對以日語及英語為母語者的受試者，在此次的問卷調查中尚未掌握的搭配進行統計分析，如以下兩表：

【表 6-4】以日語為母語者未應用情形分布

抽象名詞	程度形容詞尚未應用的機率				
	大	高	多	深	強
數目	36.67 %	70 %	16.67 %		
數量	60 %				
機率	33.33 %	3.33 %	43.33 %		
機會	50 %	76.67 %			
謝意	23.33 %	83.33 %	76.67 %	13.33 %	
誠意	26.67 %	83.33 %	90 %	20 %	
創意	53.33 %	83.33 %	63.33 %		
聲音					
呼聲	26.67 %	50 %			
名聲	33.33 %	20 %			
名望		30 %			
氣勢					10 %
力氣	6.67 %		26.67 %		
脾氣	16.67 %				
才氣	53.33 %	43.33 %	53.33 %		66.67 %
興趣	20 %	93.33 %			
關係	16.67 %		83.33 %	16.67 %	
地位					
顏色			20 %		
印象	43.33 %			13.33 %	13.33 %
特色	6.67 %				
壓力					53.33 %
分數		3.33 %			
比例	43.33 %	26.67 %	53.33 %		
影響力		83.33 %	93.33 %	90 %	26.67 %
人數					
薪水		6.67 %	23.33 %		
收穫	6.67 %		20 %		
問題			10 %		
內容				20 %	
進步			36.67 %		

【表 6-5】以英語為母語者未應用情形分布

抽象名詞	程度形容詞尚未應用的機率				
	大	高	多	深	強
數目	23.33 %	30 %	43.33 %		
數量	46.67 %		33.33 %		
機率	36.67 %	36.67 %	46.67 %		
機會	50 %	90 %	10 %		
謝意	40 %	63.33 %	66.67 %	43.33 %	
誠意	23.33 %	66.67 %	83.33 %	63.33 %	
創意	53.33 %	53.33 %	60 %		
聲音					
呼聲	26.67 %	80 %			
名聲	20 %	43.33 %			
名望		53.33 %			
氣勢					13.33 %
力氣	23.33 %		26.67 %		
脾氣	36.67 %				
才氣	36.67 %	50 %	73.33 %		56.67 %
興趣	20 %	86.67 %			
關係	6.67 %		73.33 %	73.33 %	
地位		10 %			
顏色			13.33 %		
印象	23.33 %			36.67 %	70 %
特色	20 %				
壓力	3.33 %				73.33 %
分數		10 %			
比例	43.33 %	46.67 %	70 %		
影響力	3.33 %	93.33 %	70 %	76.67 %	23.33 %
人數			16.67 %		
薪水		23.33 %	13.33 %		
收穫	16.67 %		40 %		
問題			3.33 %		
內容				20 %	
進步	13.33 %		60 %		

使用情形的分布，除了和所搭配的抽象名詞難易有關之外，也和程度形容詞的語義有很大的關係；而由以上兩表的分析，我們確能發現以英、日語為母語的學生，在學習上顯著需要加強的地方，也希望藉此提醒華語教師在進行教學時需要特別強調之處：

1. 程度形容詞「大」的搭配應用情形

以英、日語為母語的學生，在「大」和「收穫」、「進步」搭配，表現出就體積上作引申為「事件的規模」時，及「大」和「力氣」、「壓力」、「影響力」搭配，表現出「強度」的特徵時，都有不錯的認知；而在「大」和「謝意」、「創意」、「印象」搭配，表現出就體積上作引申為「情感的空間意象」時，理解力就沒有那麼好了。

以英語為母語的學生，在「大」和「數量」、「機率」、「比例」作搭配，表數字「量」的集合時，應用能力較弱，但在「大」和「名聲」、「才氣」作搭配表「偉大」義時，就表現得比日本學生好，這可能是受到了母語的影響。

2. 程度形容詞「高」的搭配應用情形

筆者在第四章時，將「高」的語義分成四個層級（水平面以上，從下往上的距離→在一般標準之上的→層級在上的→頂級的），英、日語系的受試者在這部分的表現則較趨為一致：愈高級的語義，表現愈不理想；也就是說，當「高」作為「頂級的」義和「謝意」、「興趣」搭配時，應用情形低於當「高」作為「水平面以上，從下往上的距離」義和「分數」、「薪水」搭配時。

3.程度形容詞「多」的搭配應用情形

程度形容詞「多」的搭配應用情形和「高」有異曲同工之妙：愈高級的語義，表現愈不理想；就筆者在第四章對「多」作的語義分析而言（數量感→數量感高於種類感→種類感高於數量感→種類感），當「多」作為「種類感」和「創意」、「關係」搭配時，應用情形確是不如其作為「數量感」和「數量」、「薪水」搭配時來得理想。

4.程度形容詞「深」的搭配應用情形

程度形容詞「深」的搭配應用情形可能是這五者中最不理想的，尤其是以英語為母語者的表現，在每一項未使用搭配的比例上都有偏高的現象；建議在作教學排序時，將「深」留待最後一項，前述第五章談及搭配順位時也說到「字頻」對搭配順位的影響，而「深」的字頻為五者之末，說明「深」確是這五者中最不常用之字。

5.程度形容詞「強」的搭配應用情形

程度形容詞「強」的搭配應用情形也是「愈高級的語義，表現愈不理想」的狀況，當「強」解為「有力的」和「影響力」搭配時，及作為「有活力的」和「氣勢」搭配時，受試者都有較好的表現；而當「強」作為「有能力的」和「才氣」搭配時，及解為「佔優勢的」和「印象」搭配時，應用情形略差。

6.3 教學應用

在教學上，華語教師應如何指導學生學習「程度形容詞」和「抽象名詞」之間的搭配呢？本節將先討論華語教材在這方面編寫應注意的問題，再針對華語教師的教學步驟和流程提出討論。

首先要討論的是各華語教材應注意的編寫問題：

1. 教學排序問題

教材上的排序大都根據經驗、頻率、及學習者的母語背景而定，沒有科學數據或語言學術理論作為基礎，使得這樣的排序爭議性很大。本論文經由搭配理論而分析各個程度形容詞的語義，認為本論文所討論的程度形容詞，其教學排序的原則為：就形容詞本身而言，需從較為具體的詞義開始闡述，而後引導學生朝向詞義延伸的方向學習；就「大、高、多、深、強」這五者而言，還是要從語義較為具體的「大」開始，而後是「高」、「多」、「強」、「深」（因為受試者在「深」一項表現不佳，且「深」的字頻為五者之末），不過語義的學習並不是一個學完再繼續另一個，而是交叉進行的，誠如筆者在第四章所提出的，「大、高、多」的語義有平行的關係，所以在教學時能在「大₁→高₁→多₁」結束後，再進行「大₂→高₂→多₂」的教學，在教學告一段落之後，還可對這三者或這五者進行比較和分析。

2. 語法準確性問題

教材的編輯在結構和語義上必須力求準確；又許多教材的結構似乎

僅停留於「A + N」，在語法結構上顯得非常貧乏，沒有太大變化。雖然就形容詞和名詞的搭配而言，「A + N」可能是使用頻率最高的，但誠如筆者第二章所提出的，關於形容詞和名詞的搭配句式可達數十種之多，如果不能提供學生多元的學習是很可惜的。

3.使用功能問題

教材編輯的最大目標是使學生學習之後能應用於日常生活之中，達到溝通的目的，也就是以功能語法為出發點，所以編輯者須了解詞彙和結構的選擇應以適切學生需要為第一原則，以本論文所討論的範圍來說，程度形容詞搭配的選擇會因語境和語法結構的不同而進行篩選，例如：「顏色」在不同的語境中，到底應搭配「多」或「深」，教師應提出詳細的說明，方能使學生在和他人作溝通時不致遭到誤解。

4.規範式教學問題

教材的編纂是否能針對學生的問題來解決？例如：編輯者知道學習者可能會混用「大」和「高」，所以會設計相關的語境或是測驗題來練習。因此編輯者必須能清楚地掌握學生學習過程上的弱點，針對學生的缺點來作加強。

5.L1 和 L2 的關聯問題

學習者的母語在學習過程中扮演了很重要的角色，但是許多教材中生詞的說明都是針對以英語為母語的學習者，例如：「大」的解釋為「To be big, to be large」，這會增加非英語母語學習者的困擾，又近年來我國學習中文的外籍學生人數以日韓居於首位，這種情況必須儘快獲得改善。

經由學習者母語和中文的對比分析，就能預估病句的發生和學習上困難處的落點，這在教學上產生很大的助益，值得重視。不過對比分析是一項複雜而艱難的工作，趙永新（1997）：「關於兩種語言詞語對比的重要性，呂叔湘先生在《中國人學英語》一書中已經闡述得很清楚了。他指出，要徹底地了解另一種外語中的某個詞的意義，首先得除掉兩個誤會：『第一，不可誤會一個詞只有一個意義。』『第二，不可誤會意義大致相同的幾個詞是真正或完全相同。』」

雖然在教學上，教師會以幾個近義詞的外語來作輔助說明，但也可能掉進上述的泥淖中，讓學生誤以為這幾個詞是等義的或是完全相同的，雖然一時之間非常方便，但長遠來看卻是有害的，這是身為華語教師的我們應該特別注意的地方。

接下來要討論的是有關於教學流程和方法等方面的問題。綜合前述的討論，我們能整理出若干教學步驟，但是在上課之前，教師必須做好備課的工夫，而且還要能指定課後作業，加強學生這方面的練習。以下就分「課前備課」、「教學步驟」、「課後練習」等三部分的說明：

一、課前備課

1. 掌握「大、高、多、深、強」的語法結構和個別基本語義。
2. 了解語義延伸的方式，及延伸後的語義。
3. 釐清「大、高、多、深、強」在語義上的細微差異，並能分析在特定的語法結構或語境中，哪幾個形容詞是合適的搭配，了解「搭配理論」所產生的影響。

4.預測學生病句的發生和困難點。

二、教學步驟

- 1.說明「大、高、多、深、強」作為程度形容詞的語法結構和個別基本語義。以具體名詞的搭配作為出發點，而後擴及抽象名詞，並以例句或範文提供學生練習的機會。
- 2.以問答和討論的方式，讓學生歸納出當程度形容詞和抽象名詞作搭配時，可以有哪些不同的表達句式。
- 3.依照學生的程度，以交叉且逐層漸進的方式來延伸語義，並以例句和範文引導學生作應用的練習，不過這還是要搭配隨機教學的應用，讓教學能更活潑化。
- 4.分辨「大、高、多、深、強」語義上的不同；可採漸進式的比較方式，例如：先比較「大、高」，再比較「大、高、多」，層層推進。
- 5.就先前預估可能會發生的病句及困難點，特別作詳細的說明和比較。
- 6.待學生較能掌握其差異之後，分析特定的語境和語法結構對程度形容詞所進行的篩選，並以問答或紙筆測驗作反覆的練習。
- 7.此時學生的學習已告一段落，並可能有一番自己的領悟，於是請不同母語的學生說說自己的困難點，提供給其他同母語的學生作為參考，在大家互相討論的過程中，能得到更多的啟發和體會。
- 8.提供各式各樣的抽象名詞，讓學生自由討論應如何和「大、高、多、深、強」做搭配，並能讓學生由造句擴展為短文的完成。
- 9.藉由上一步的活動，引導學生感受詞彙相近的抽象名詞，是否也有類似的搭配？如何產生最「速配」的搭配？

- 10.紙筆測驗。能以選擇題、填充題、改錯題、釋義的類型驗收學生學習的成果，補強不足之處，直接給學生「回饋」。

三、課後練習

- 1.收集日常生活中關於「大、高、多、深、強」的病句，並能發現錯誤是否有規則可循。
- 2.讓學生試寫一篇短文。但規定短文中必須應用抽象名詞和「大、高、多、深、強」搭配的練習

以上只是粗淺的討論，但實際的教學步驟若有理論作為基礎，在實際進行的時候，會更感順利，而若遇到難解的問題時，也知道要朝什麼樣的方向去尋找答案。

第七章 結語

本章分為「總述」、「建議」、「問題」三個部分來說明。在「總述」的部分即將對本論文作一完整的回顧；「建議」部分即是對本論文未來的研究發展性給予意見；「問題」部分是對此次研究未盡理想之處及特殊的研究限制提出說明。

7.1 總述

為什麼要挑選「大、高、多、深、強」這樣的題目來做語義分析呢？因為有許多的外國學生在作程度形容詞和抽象名詞的搭配時，常常會發生誤用或混淆的情形，本論文希望能在這個議題上作一釐清，其次分析各個程度形容詞的語義，發現和名詞搭配的規則，找出最佳搭配，繼而收集搭配錯誤的句子並預估搭配錯誤產生的落點，作為華語教學上的輔助利器。

本論文分析「大、高、多、深、強」的語義是從「搭配理論」著手，並結合程度形容詞作為「定語」和「謂語」時的相對性，及「焦點轉移」的影響，為其細微語義作分辨；藉由語料庫和搭配詞典的整理，發現詞

彙相近或是語義相近的抽象名詞，也會有類似的搭配的現象；「大、高、多、深、強」的語義經由轉喻和隱喻的方式，產生了許多個延伸義，其中「大、高、多」的語義又具有平行的關係。

我們也能在搭配過程中發現一些有趣的現象，像是有些搭配只能存在於定語結構或謂語結構（前者如「大時代」，後者如「程度很深」），有些搭配只能存在於特定的句型結構中（如「人民對政府的不滿愈來愈強。」），有些抽象名詞和不同的程度形容詞搭配就會有不同的用法（如「馬力很強」、「高馬力」），什麼樣的狀語及用不用「的」也會影響搭配組合的形成，這些問題在第四章中都有清楚的解釋。

在以問卷作為媒介，收集病句的過程中，發現大多的受試者仍會受到母語思考模式的影響，也因此藉由搭配錯誤的句型討論和規則的分析，能加速我們對外國學生困難點的預測，因而能事先提出說明或加強，使得教學效果能更加事半功倍，也能讓教師明瞭教學的流程應如何排序，哪些地方是必須強調的重點，作統整性的安排。

7.2 建議

本論文的第五章及第六章是以問卷作為工具，大量地收集搭配錯誤的句子，並討論搭配錯誤句型形成的原因，學生母語所帶來的影響，進而預估學生學習過程中困難點所在，雖然在教學上能產生不錯的效果，

但如果能再作更深入精確的對比分析，相信在各方面都會有更大的效益。

中文中的程度形容詞共有三十多個，且大多是以成對的反義詞存在，因為篇幅的關係，本論文僅挑選了較易混淆、誤用且較具代表性的「大、高、多、深、強」來作討論分析，且又限定了以困難度較大的抽象名詞搭配為範圍；事實上若是想得到一個全盤的了解，可以逐一討論每一個程度形容詞，並由和具體名詞的搭配作為起點，建立程度形容詞的語義體系及確立搭配的名詞系統，不過這實在是個浩大的工程，只能有待大家一起努力。

7.3 問題

本論文談及程度形容詞和抽象名詞的搭配，是以中研院的平衡語料庫作為出發點，不過平衡語料庫的抽象名詞搭配有限，未能涵蓋全部的語料範圍，且幾乎都為雙音節的抽象名詞，造成研究語料的失衡；對於語料庫中所出現的抽象名詞，筆者仍須依據個人語感一一檢視其搭配現象，雖已力求涵蓋日常生活一般的使用情況，但仍不免可能失之偏頗，事實上每個人的語感不盡相同，且影響語感的因素又何其複雜，上從文化背景，下至個體的生活經驗及認知能力皆涵蓋於此範圍之內，筆者只能盡最大的力量求出一個「最大公因數」。且因時間和篇幅的限制，未

能針對每一個抽象名詞作更深入的研究，只能作一有系統的討論和歸納，也是遺憾之處。

另因時間和人力的限制，在問卷的發放份數上只維持在有效問卷的範圍之內，未作更大規模的抽樣調查，否則得出的結果和數據將會更具代表性。

又本文所提出的教學方式或流程，也有待經過實際教學的考驗，到底在實際的教學過程中，是否又會遇到其它的問題，這也有待進一步的田野調查。

參考書目

中文部分（按照作者姓氏筆劃排序）

- 丁邦新 . 1994 . (中譯本) 《中國話的文法》. 趙元任 . 1980 . (原著) 《A Grammar of Spoken Chinese》. 台北：台灣學生書局 .
- 丁聲樹 . 1963 . 《現代漢語語法講話》. 北京：商務印書館 .
- 朱德熙 . 1985 . < 現代漢語形容詞研究 > . 於《現代漢語語法研究》. 3-41 . 北京：商務印書館 . (原載於《語言研究》1956 年第 1 期)
- 朱德熙 . 1998 . 《語法講義》. 北京：商務印書館 .
- 呂淑湘 . 1984 . < 多、少以及許多、不少等等 > . 於《漢語語法論文集》. 217-222 . 北京：商務印書館 . (原載於《中國語文》1965 年 5 期)
- 呂淑湘 . 1984 . < 形容詞使用情況的一個考察 > . 於《漢語語法論文集》. 301-326 . 北京：商務印書館 . (原載於《中國語文》1965 年 6 期)
- 呂淑湘 . 1984 . < 單音形容詞用法研究 > . 於《漢語語法論文集》. 327-348 . 北京：商務印書館 .
- 呂淑湘 . 1984 . < 試論非謂形容詞 > . 於《漢語語法論文集》. 349-358 . 北京：商務印書館 . (原載於《中國語文》1981 年 2 期)
- 呂淑湘 . 1980 . 《現代漢語八百詞》. 香港：商務印書館 .
- 宋玉柱 . 1995 . < 詞語搭配的類型及其性質 > . 於《語法論稿》. 24-38 . 北京：北京語言學院 . (原載於《漢語學習》1991 年第 2 期)
- 林杏光 . 1999 . 《詞彙語義和計算語言學》. 北京：語文出版社 .
- 吳明清 . 1991 . 《教育研究 - 基本觀念與方法分析》. 台北：五南 .
- 胡裕樹 . 1992 . 《現代漢語》. 台北：新文豐 .

- 孫茂松 & 黃昌寧 & 方捷 . 1997 . < 漢語搭配定量方析初探 > . 於《中國語文》1997 年第 1 期 (總 256 期) . 29-38 . 北京 : 人民教育出版社 .
- 孫瑞珍 . 1995 . 《中高級對外漢語教學等級大綱 : 詞匯、語法》. 北京 : 北京大學出版社 .
- 郭茜 & 黃昌寧 . 1995 . < Benson 在搭配方面的研究 > . 於《國外語言學》1995 年第 4 期 . 18-20 . 北京 : 商務印書館 .
- 連金發 . 2000 . < 華語名前形容詞的語義探索 > . 於《第六屆世界華語文教學研討會論文集 第二冊 語文分析組》. 407-426 . 台北 : 世界華文 .
- 梁玉玲 & 楊靜寬 & 王稼鈞 . 1994 . (中譯本) 《女人、火與危險事物 : 範疇所揭示之心智的奧秘》. Lakoff, George . 1987 . (原著) 《Women , Fire and Dangerous Things : What Categories Reveal About The Mind》. 台北 : 桂冠圖書公司 .
- 國家對外漢語教學領導小組辦公室漢語水平考試部 . 1992 . 《漢語水平詞匯与漢字等級大綱》. 北京 : 北京語言文化大學出版社 .
- 國立台灣師範大學國語教學中心 . 1999 . 《實用視聽華語 第一冊》. 台北 : 正中書局 .
- 黃宣範 . 1983 . (中譯本) 《漢語語法》. Li, Charles N. & Thompson, Sandra A. . 1981 . (原著) 《Mandarin Chinese : A Functional Reference Grammar》. 台北 : 文鶴 .
- 湯廷池 . 1981 . 《國語語法研究論集》. 台北 : 台灣學生書局 .

- 張國憲．2001．〈現代漢語形容詞的典型特徵〉．於《語言問題再認識 - 慶祝張斌先生從教五十週年暨八十華誕》．179-196．上海：上海教育出版社．
- 裘榮棠．1999．〈「多」與「少」語法功能上的差異〉．於《中國語文》1999 年第 6 期（總第 273 期）．421-423．北京：人民教育出版社．
- 劉月華等．1996．《實用現代漢語語法》．台北：師大書苑．
- 趙永新．1997．〈漢語和英語詞語對比研究 - 漢語的「大」「偉大」和英語的 big, great〉．於《漢外語言文化對比與對外漢語教學》．144-156．北京：北京語言文化大學．
- 錢乃榮．1995．《漢語語言學》．北京：北京語言學院．

英文部分

Biber, Douglas . 1999 . *Grammar of Spoken and written English* . Longman .

Benson, M. . 1985 . *A combinatory dictionary of English* . Dictionaries :
Journal of the Dictionary Society of North America, 7 .

Benson, M. & Benson, E. & And Ilson, R. . 1986 . *The BBI Combinatory
Dictionary of English : A Guide to Word Combinations* . John
Benjamins .

Benson, M. . 1989 . *The structure of the collocational dictionary* .
International Journal of Lexicography, 2 (1) .

Benson, M. . 1990 . *Collocations and general-purpose dictionaries* .
International Journal of Lexicography, 3 (1) .

Leech, Geoffrey . 1981 . *Semantics : The Study of Meaning* . Harmon
dsworth : Penguin .

Lakoff, George . 1987 . *Women , Fire and Dangerous Things : What
Categories Reveal About The Mind* . USA : Illinois , Chicago , University
of Chicago Press .

Li, Charles N. & Thompson, Sandra A. . 1981 . *Mandarin Chinese : A
Functional Reference Grammar* . Berkeley : University of California
Press .

Palmer, F.R. . 1976 . *Semantics* . Cambridge : Cambridge University Press .

Quirk, Randolph & Greenbaum, Sidney & Leech, Geoffrey & Svartvik, Jan .
1985 . *A Comprehensive Grammar of the English Language* . London :
Longman .

Quirk, Randolph & Greenbaum, Sidney & Leech, Geoffrey & Svartvik, Jan .

1972 . *A Grammar of Contemporary English* . London : Longman .

Sinclair, John . 1990 . *English Grammar* . London : HarperCollins

Publishers .

Saeed . 1997 . *Semantics* . Oxford : Blackwell .

Th.R., Hofmann . 1993 . *Realms of Meaning :An Introduction to Semantics* .

New York : Longman .

工具書

中央研究院中文詞知識庫小組．1995．《注音檢索現代漢語字頻表》．台

北：中央研究院資訊科學研究所．

邱德修．1990．《簡明活用辭典》（台北二版三刷）．台北：五南圖書公

司．

國家語言文字工作委員會漢字處．1989．《現代漢語常用字頻度統計》．

北京：語文出版社．

張壽康 & 林杏光．1996．《現代漢語實詞搭配詞典》（北京一版二刷）．

北京：商務印書館．

《中央研究院現代漢語平衡語料庫》

<http://www.sinica.edu.tw/ftms-bin/kiwi.sh>

國立台灣師範大學華語文教學研究所「華語文病句語料庫」

【附錄一】問卷

你好！我是國立台灣師範大學華語文教學研究所的學生，現在正在收集論文（「大、高、多、深、強」- 語義分析）的相關資料。麻煩你花個十五分鐘的時間，填寫下列資料；你所提供的所有資料，將只作為本論文研究之用，絕不作其它用途，感謝你的熱心協助，謝謝！

林仙珠

Hello. I am a graduate student in the Institute of Teaching Chinese as a Second Language at the National Taiwan Normal University. I am working on my thesis, collecting some related data. I really appreciate your help in this. It will take you only a few minutes to finish it. The results of this paper will not be used in other ways than for my thesis. Thank you for your help.

Xian-Zhu Lin

【基本資料 (Personal Data)】

中文姓名 (Chinese Name):

年齡 (Age):

母語(Mother Tongue): ☐ 英語/美語(English) ☐ 日語(Japanese)

中文程度 (Chinese Degree):

你是否學過「實用視聽華語第二冊」的第十五課？ ☐ 是 ☐ 否

你是否學過「思想與社會」？ ☐ 是 ☐ 否

問卷編號：_____

—— 題目開始 ——

一、題組測驗

說明：下列共有五個題組，每一個題組都有數個小題，請依據每一則的句義，在「大」、「高」、「多」、「深」、「強」中選擇適當的答案，並將錯的答案劃掉。（有的正確答案不只一個，可複選。）

例題：（1）我們必須匯集更【大、~~高~~、~~多~~、~~深~~、強】的力量，努力向前。

（2）這道門需要很【大、~~高~~、~~多~~、~~深~~、強】的力道才能打開。

【題組一】

（1）這數目會不會太【大、高、多、深、強】了一點兒？

（2）這種藍色的鳥目前在台灣的數量不【大、高、多、深、強】。

【題組二】

（1）意外中獎的機率並不【大、高、多、深、強】。

（2）自我表現的能力越強，機會也就越【大、高、多、深、強】。

【題組三】

（1）我代表本公司的負責人向各位表示最【大、高、多、深、強】的謝意。

（2）那家工廠願以最【大、高、多、深、強】的誠意來和居民溝通工業污染的情形。

（3）這幅畫有很【大、高、多、深、強】的創意，但畫工不夠精細

【題組四】

（1）打雷的聲音很【大、高、多、深、強】。

（2）增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越【大、高、多、深、強】了。

（3）曾志朗（Zeng Zhi-Lang）博士在學術圈中有很【大、高、多、深、強】的名聲。

（4）那位老師在學校裡有很【大、高、多、深、強】的名望。

【題組五】

- (1) 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很【大、高、多、深、強】。
- (2) 她花了很【大、高、多、深、強】的力氣才解開這個數學題。
- (3) 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很【大、高、多、深、強】。
- (4) 那位導演有很【大、高、多、深、強】的才氣，是拍電影的人才。

二、克漏字填充

說明：下列有五則短文，請依據上下文的文章，在「大」、「高」、「多」、「深」、「強」中選擇適當的答案，並將錯的答案劃掉。（有的正確答案不只一個，可複選。）

例題：徐小明在電影界的資歷最 1. 【大、高、多、深、強】，他在編導方面都下了很 2. 【大、高、多、深、強】的工夫，使得他在掌鏡和場景安排等方面的能力很 3. 【大、高、多、深、強】。

（一）

我對音樂一向都有很 1. 【大、高、多、深、強】的興趣，這可能和我的父親有很 2. 【大、高、多、深、強】的關係，因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼 3. 【大、高、多、深、強】的地位。

（二）

街上的那一家服裝店，店裡的衣服顏色很 1. 【大、高、多、深、強】，樣式也很好看，給人很 2. 【大、高、多、深、強】的印象，店裡的牆壁上還有許多時裝模特兒的照片，是這家店最 3. 【大、高、多、深、強】的特色。

（三）

為了得到這次數學比賽的獎金，李小英有很 1. 【大、高、多、深、強】的壓力，她必須不停地練習，這樣才能在比賽時，得到最 2. 【大、高、多、深、強】的分數。

(四)

國會中支持這個法案的議員佔了很 1.【大、高、多、深、強】 的比例，因而能發揮較 2.【大、高、多、深、強】 的影響力。

(五)

最近幾年來，投入工商界的婦女人數越來越 1.【大、高、多、深、強】，例如：陳小姐就在一家食品公司上班，雖然她的薪水不 2.【大、高、多、深、強】，但她很喜歡自己的工作，因為上班帶給她很 3.【大、高、多、深、強】 的收穫。

(六)

自從來到台灣以後，李約翰就遇到了很 1.【大、高、多、深、強】 語言上的問題，於是他報名了中文班，開始學習中文；一開始他覺得中文課的內容很 2.【大、高、多、深、強】，但是後來他的中文程度有了很 3.【大、高、多、深、強】 的進步。

—— 題目結束，謝謝你的作答 ——

【附錄二】搭配錯誤的句子

【國立台灣師範大學華語文教學研究所 - 華語文病句語料庫】

【大】

- * 1.有的時候要是有很大的感冒，就覺得全身都不舒服。（「華語文病句語料庫」 - 初級）
- * 2.下午四點鐘才坐車回台北，半路上天氣變，大下雨來了。（「華語文病句語料庫」 - 初級）
- * 3.昨天早上我騎腳踏車到學校去，半路上我遇見了一大場下雨。（「華語文病句語料庫」 - 初級）
- * 4.新年的天我媽媽作大的好吃的飯。（「華語文病句語料庫」 - 初級）

【高】

- * 1.美國的人口相當高，但是沒有中國人口那麼高。（「華語文病句語料庫」 - 中級）

【深】

- * 1.這衣服的深淺很好，可是少了一點兒。（「華語文病句語料庫」 - 初級）

【強】

- * 1.因此，從古代以來，山東人有很強的名譽。（「華語文病句語料庫」 - 初級）

【問卷中搭配錯誤的句子】

（問卷編號 1-30 為日語母語者，31-60 為英語母語者。 < NO.1 > 表問卷編號； 1-1-1 表題目編號）

< NO.1 >

- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-5-2 她花了很強的力氣才解開這個數學題。

- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼大的地位。
- * 2-3-1 李小英有很多的壓力。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- < NO.2 >
- * 1-1-1 這數目會不會太深了一點兒？
- * 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。
- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很強。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《多，強》了。
- * 1-4-3 曾志朗（Zeng Zhi-Lang）博士在學術圈中有很強的名聲。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，強》的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 1-5-2 她花了很強的力氣才解開這個數學題。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-1-2 這可能和我的父親有很強的關係。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼大的地位。
- * 2-2-3 是這家店最強的特效。
- * 2-3-2 得到最多的分數。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- < NO.3 >
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼大的地位。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。
- < NO.4 >
- * 1-3-3 這幅畫有很強的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很強的興趣。
- < NO.5 >
- * 1-3-3 這幅畫有很強的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《多，強》了。

- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很強的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-1-2 這可能和我的父親有很強的關係。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼強的地位。
- * 2-3-2 得到最多的分數。
- * 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越高。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- < NO.6 >
- * 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。
- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很高。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越強了。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 1-5-2 她花了很強的力氣才解開這個數學題。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很《多，強》。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很《深，強》的興趣。
- * 2-1-2 這可能和我的父親有很強的關係。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼強的地位。
- * 2-2-3 是這家店最《多，強》的特色。
- * 2-4-1 國會中支持這個法案的議員佔了很強的比例。
- < NO.7 >
- * 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。
- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很強。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-1-2 這可能和我的父親有很強的關係。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-2-3 是這家店最強的特色。
- * 2-3-2 得到最多的分數。

* 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。

< NO.8 >

* 1-3-3 這幅畫有很強的創意，但畫工不夠精細。

* 1-4-1 打雷的聲音很《多，強》。

* 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《多，強》了。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。

* 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很《大，高》。

* 1-5-4 那位導演有很深的才氣，是拍電影的人才。

* 2-3-1 李小英有很多的壓力。

* 2-3-2 得到最多的分數。

* 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越大。

* 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。

< NO.9 >

* 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。

* 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。

* 1-4-1 打雷的聲音很《高，強》。

* 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《多，強》了。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。

* 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很《大，高》。

* 1-5-2 她花了很強的力氣才解開這個數學題。

* 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。

* 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼大的地位。

* 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。

* 2-3-1 李小英有很《高，多》的壓力。

* 2-3-2 得到最《大，多》的分數。

* 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越《大，高》。

* 2-5-2 雖然她的薪水不大。

* 2-5-3 因為上班帶給她很高的收穫。

* 2-6-1 李約翰就遇到了很《大，深》語言上的問題。

* 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很《高，多》。

< NO.10 >

* 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。

* 2-1-1 我對音樂一向都有很《多，深》的興趣。

* 2-3-1 李小英有很多的壓力。

* 2-5-3 因為上班帶給她很深的收穫。

< NO.11 >

* 1-3-3 這幅畫有很強的創意，但畫工不夠精細。

* 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。

* 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。

* 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。

* 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。

* 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。

* 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。

< NO.12 >

* 1-1-1 這數目會不會太深了一點兒？

* 1-3-3 這幅畫有很強的創意，但畫工不夠精細。

* 1-4-1 打雷的聲音很強。

* 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。

* 1-4-3 曾志朗（Zeng Zhi-Lang）博士在學術圈中有很強的名聲。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。

* 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。

* 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。

* 2-1-1 我對音樂一向都有很《深，強》的興趣。

* 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼強的地位。

* 2-2-3 是這家店最深的特色。

* 2-3-1 李小英有很多的壓力。

* 2-3-2 得到最多的分數。

* 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。

* 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很高。

< NO.13 >

* 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。

* 1-3-1 我代表本公司的負責人向各位表示最強的謝意。

* 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。

* 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。

* 1-4-1 打雷的聲音很強。

* 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越強了。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，深，強》的名望。

* 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。

* 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。

- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼強的地位。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-2-3 是這家店最《深，強》的特色。
- * 2-3-1 李小英有很多的壓力。
- * 2-3-2 得到最多的分數。
- * 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越高。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很《高，多》。

< NO.14 >

- * 1-2-2 自我表現的能力越強，機會也就越強。
- * 1-3-1 我代表本公司的負責人向各位表示最強的謝意。
- * 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。
- * 1-3-3 這幅畫有很《深，強》的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很《深，強》。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越強了。
- * 1-4-3 曾志朗（Zeng Zhi-Lang）博士在學術圈中有很強的名聲。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，深，強》的名望。
- * 1-5-4 那位導演有很深的才氣，是拍電影的人才。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很《多，深》的興趣。
- * 2-1-2 這可能和我的父親有很強的關係。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼強的地位。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很《深，強》。
- * 2-2-2 給人很多的印象。
- * 2-2-3 是這家店最強的特色。
- * 2-3-1 李小英有很《多，深》的壓力。
- * 2-3-2 得到最《大，多》的分數。
- * 2-4-1 國會中支持這個法案的議員佔了很強的比例。
- * 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越大。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。

< NO.15 >

- * 1-3-1 我代表本公司的負責人向各位表示最強的謝意。
- * 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。
- * 1-3-3 這幅畫有很《深，強》的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很強。

- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很高。
- * 1-5-2 她花了很強的力氣才解開這個數學題。
- * 1-5-4 那位導演有很深的才氣，是拍電影的人才。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很《深，強》的興趣。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼大的地位。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-2-3 是這家店最強的特色。
- * 2-3-1 李小英有很多的壓力。
- * 2-3-2 得到最多的分數。
- * 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越深。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很深。

< NO.16 >

- * 1-3-1 我代表本公司的負責人向各位表示最強的謝意。
- * 1-3-3 這幅畫有很《深，強》的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很深的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很高。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。
- * 1-5-4 那位導演有很深的才氣，是拍電影的人才。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很《深，強》。
- * 2-2-2 給人很多的印象。
- * 2-2-3 是這家店最《深，強》的特色。
- * 2-3-2 得到最多的分數。
- * 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越《大，高》。
- * 2-5-3 因為上班帶給她很高的收穫。

< NO.17 >

- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很高。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-3-1 李小英有很高的壓力。

< NO.18 >

- * 1-3-1 我代表本公司的負責人向各位表示最強的謝意。
- * 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- < NO.19 >
- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很高。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很多的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。
- < NO.20 >
- * 1-3-3 這幅畫有很《深，強》的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很強。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
- * 1-4-3 曾志朗（ Zeng Zhi-Lang ）博士在學術圈中有很強的名聲。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，多，深，強》的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。
- * 1-5-4 那位導演有很深的才氣，是拍電影的人才。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-2-3 是這家店最強的特色。
- * 2-3-2 得到最《大，多》的分數。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。
- < NO.21 >
- * 1-4-1 打雷的聲音很高。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《多，強》了。
- * 1-5-2 她花了很強的力氣才解開這個數學題。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。
- < NO.22 >
- * 1-1-1 這數目會不會太深了一點兒？

- * 1-2-2 自我表現的能力越強，機會也就越強。
- * 1-4-1 打雷的聲音很《高，強》。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很《大，高，多》。
- * 1-5-4 那位導演有很深的才氣，是拍電影的人才。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很《多，深》的興趣。
- * 2-1-2 這可能和我的父親有很強的關係。
- * 2-2-3 是這家店最強的特色。
- * 2-3-2 得到最多的分數。
- * 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越強。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很高。

< NO.23 >

- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很強。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越強了。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很多的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很多。
- * 1-5-2 她花了很強的力氣才解開這個數學題。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很《深，強》的興趣。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很高。

< NO.24 >

- * 1-3-1 我代表本公司的負責人向各位表示最強的謝意。
- * 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。
- * 1-3-3 這幅畫有很強的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很強。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 1-5-2 她花了很強的力氣才解開這個數學題。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很多。
- * 1-5-4 那位導演有很深的才氣，是拍電影的人才。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很多的興趣。

- * 2-2-2 給人很多的印象。
- * 2-2-3 是這家店最強的特色。
- * 2-3-1 李小英有很多的壓力。
- * 2-3-2 得到最《大，多》的分數。
- * 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越大。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。

< NO.25 >

- * 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。
- * 1-4-1 打雷的聲音很強。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越強了。
- * 1-4-3 曾志朗（ Zeng Zhi-Lang ）博士在學術圈中有很強的名聲。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼強的地位。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-2-3 是這家店最強的特色。
- * 2-3-2 得到最《大，多》的分數。
- * 2-5-3 因為上班帶給她很深的收穫。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很《大，深》語言上的問題。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很《多，強》。

< NO.26 >

- * 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。
- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很強。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越強了。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很《深，強》的興趣。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-2-3 是這家店最強的特色。
- * 2-3-2 得到最多的分數。
- * 2-5-3 因為上班帶給她很深的收穫。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很《大，深》語言上的問題。

< NO.27 >

- * 1-3-1 我代表本公司的負責人向各位表示最強的謝意。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《多，強》了。

- * 1-4-3 曾志朗 (Zeng Zhi-Lang) 博士在學術圈中有很強的名聲。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很《大，高》。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很《多，深》。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-3-1 李小英有很多的壓力。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很《大，深》語言上的問題。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。

< NO.28 >

- * 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。
- * 1-4-1 打雷的聲音很《高，多》。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《多，強》了。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，強》的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼大的地位。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很《深，強》。
- * 2-3-1 李小英有很多的壓力。
- * 2-3-2 得到最大的分數。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。

< NO.29 >

- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很《高，深》。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很多的興趣。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很《深，強》。
- * 2-2-2 給人很多的印象。
- * 2-2-3 是這家店最《多，強》的特色。
- * 2-3-2 得到最多的分數。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很《高，多》。

< NO.30 >

- * 1-3-3 這幅畫有很《深，強》的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很強。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越強了。

- * 1-4-3 曾志朗 (Zeng Zhi-Lang) 博士在學術圈中有很強的名聲。
 - * 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，強》的名望。
 - * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很高。
 - * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。
 - * 2-1-1 我對音樂一向都有很《深，強》的興趣。
 - * 2-1-2 這可能和我的父親有很強的關係。
 - * 2-2-1 店裡的衣服顏色很《深，強》。
 - * 2-2-2 給人很多的印象。
 - * 2-2-3 是這家店最強的特色。
 - * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
 - * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。
- < NO.31 >
- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
 - * 1-4-1 打雷的聲音很強。
 - * 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，多》的名望。
 - * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
 - * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
 - * 2-3-1 李小英有很多的壓力。
 - * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
 - * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。
- < NO.32 >
- * 1-3-3 這幅畫有很強的創意，但畫工不夠精細。
 - * 1-4-1 打雷的聲音很強。
 - * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
 - * 1-4-3 曾志朗 (Zeng Zhi-Lang) 博士在學術圈中有很強的名聲。
 - * 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。
 - * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
 - * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
 - * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼強的地位。
 - * 2-3-1 李小英有很高的壓力。
 - * 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越高。
 - * 2-6-1 李約翰就遇到了很《大，深》語言上的問題。
- < NO.33 >
- * 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。
 - * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。

- * 1-4-1 打雷的聲音很《多，強》。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《多，強》了。
- * 1-4-3 曾志朗（Zeng Zhi-Lang）博士在學術圈中有很強的名聲。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-3-1 李小英有很多的壓力。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。

< NO.34 >

- * 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。
- * 1-3-3 這幅畫有很《深，強》的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很《高，深，強》。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《深，強》了。
- * 1-4-3 曾志朗（Zeng Zhi-Lang）博士在學術圈中有很強的名聲。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，強》的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-1-2 這可能和我的父親有很強的關係。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼強的地位。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-2-3 是這家店最強的特色。
- * 2-3-1 李小英有很多的壓力。
- * 2-4-1 國會中支持這個法案的議員佔了很強的比例。
- * 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越《大，高》。
- * 2-5-3 因為上班帶給她很強的收穫。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- * 2-6-3 但是後來他的中文程度有了很深的進步。

< NO.35 >

- * 1-4-1 打雷的聲音很高。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很《大，多》。

* 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很多。

* 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。

* 2-2-3 是這家店最多的特色。

* 2-3-1 李小英有很多的壓力。

* 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越高。

* 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。

< NO.36 >

* 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。

* 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。

* 1-4-1 打雷的聲音很強。

* 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《多，強》了。

* 1-4-3 曾志朗（Zeng Zhi-Lang）博士在學術圈中有很強的名聲。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。

* 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很大。

* 1-5-4 那位導演有很深的才氣，是拍電影的人才。

* 2-2-1 店裡的衣服顏色很強。

* 2-2-3 是這家店最深的特色。

* 2-4-1 國會中支持這個法案的議員佔了很強的比例。

* 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越《大，高》。

* 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。

< NO.37 >

* 1-2-2 自我表現的能力越強，機會也就越《深，強》。

* 1-4-1 打雷的聲音很《高，深，強》。

* 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。

* 1-4-3 曾志朗（Zeng Zhi-Lang）博士在學術圈中有很《深，強》的名聲。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很深的名望。

* 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很深。

* 1-5-2 她花了很高的力氣才解開這個數學題。

* 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很《多，深》。

* 2-1-1 我對音樂一向都有很《深，強》的興趣。

* 2-1-2 這可能和我的父親有很強的關係。

* 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。

* 2-2-2 給人很多的印象。

* 2-3-1 李小英有很多的壓力。

* 2-5-3 因為上班帶給她很深的收穫。

* 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。

* 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很高。

< NO.38 >

* 1-1-1 這數目會不會太強了一點兒？

* 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不《深，強》。

* 1-3-1 我代表本公司的負責人向各位表示最強的謝意。

* 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。

* 1-3-3 這幅畫有很《深，強》的創意，但畫工不夠精細。

* 1-4-1 打雷的聲音很《多，深，強》。

* 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《多，強》了。

* 1-4-3 曾志朗（ Zeng Zhi-Lang ）博士在學術圈中有很《深，強》的名聲。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，多，強》的名望。

* 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很《大，多，深》。

* 1-5-2 她花了很《深，強》的力氣才解開這個數學題。

* 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很《高，深，強》。

* 1-5-4 那位導演有很深的才氣，是拍電影的人才。

* 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼《大，強》的地位。

* 2-2-1 店裡的衣服顏色很《深，強》。

* 2-2-2 給人很多的印象。

* 2-2-3 是這家店最《多，強》的特色。

* 2-3-2 得到最多的分數。

* 2-4-1 國會中支持這個法案的議員佔了很強的比例。

* 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越《大，高，強》。

* 2-6-1 李約翰就遇到了很高語言上的問題。

* 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很《大，多，強》。

* 2-6-3 但是後來他的中文程度有了很深的進步。

< NO.39 >

* 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。

* 1-4-1 打雷的聲音很強。

* 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越強了。

* 1-4-3 曾志朗（ Zeng Zhi-Lang ）博士在學術圈中有很強的名聲。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。

* 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。

* 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。

- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-2-3 是這家店最強的特色。
- * 2-4-1 國會中支持這個法案的議員佔了很強的比例。
- * 2-5-3 因為上班帶給她很《高，深》的收穫。
- < NO.40 >
- * 1-2-1 意外中獎的機率並不強。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
- * 1-4-3 曾志朗（ Zeng Zhi-Lang ）博士在學術圈中有很多的名聲。
- * 1-5-2 她花了很《高，強》的力氣才解開這個數學題。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很深。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很多的興趣。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼多的地位。
- * 2-3-1 李小英有很多的壓力。
- * 2-3-2 得到最深的分數。
- * 2-4-1 國會中支持這個法案的議員佔了很強的比例。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很高。
- * 2-6-3 但是後來他的中文程度有了很深的進步。
- < NO.41 >
- * 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不強。
- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很強。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越強了。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，深》的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很《高，多，深》。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。
- * 1-5-4 那位導演有很深的才氣，是拍電影的人才。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼深的地位。
- * 2-2-2 給人很高的印象。
- * 2-4-1 國會中支持這個法案的議員佔了很強的比例。
- * 2-5-3 因為上班帶給她很《高，深》的收穫。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很《大，深，強》語言上的問題。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。
- < NO.42 >
- * 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不強。

- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
 - * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很高。
 - * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼多的地位。
 - * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
 - * 2-2-3 是這家店最強的特色。
 - * 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越《大，高》。
 - * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。
- < NO.43 >
- * 1-1-1 這數目會不會太強了一點兒？
 - * 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不強。
 - * 1-2-2 自我表現的能力越強，機會也就越深。
 - * 1-4-1 打雷的聲音很高。
 - * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
 - * 1-4-3 曾志朗（Zeng Zhi-Lang）博士在學術圈中有很《多，強》的名聲。
 - * 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。
 - * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很深。
 - * 1-5-2 她花了很強的力氣才解開這個數學題。
 - * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很《高，多》。
 - * 1-5-4 那位導演有很深的才氣，是拍電影的人才。
 - * 2-1-1 我對音樂一向都有很《多，強》的興趣。
 - * 2-1-2 這可能和我的父親有很強的關係。
 - * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼《大，深》的地位。
 - * 2-2-1 店裡的衣服顏色很《高，深，強》。
 - * 2-2-3 是這家店最《高，多，深》的特色。
 - * 2-3-1 李小英有很多的壓力。
 - * 2-3-2 得到最《大，多》的分數。
 - * 2-4-1 國會中支持這個法案的議員佔了很《深，強》的比例。
 - * 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越《大，深，強》。
 - * 2-5-2 雖然她的薪水不大。
 - * 2-5-3 因為上班帶給她很《高，強》的收穫。
 - * 2-6-1 李約翰就遇到了很《深，強》語言上的問題。
 - * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很強。
 - * 2-6-3 但是後來他的中文程度有了很強的進步。
- < NO.44 >
- * 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。

- * 1-3-1 我代表本公司的負責人向各位表示最強的謝意。
- * 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。
- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很高。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《多，強》了。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很高。
- * 2-1-2 這可能和我的父親有很強的關係。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很《深，強》。
- * 2-2-3 是這家店最《深，強》的特色。
- * 2-3-1 李小英有很多的壓力。
- * 2-4-1 國會中支持這個法案的議員佔了很強的比例。
- * 2-5-3 因為上班帶給她很深的收穫。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。
- < NO.45 >
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-3-2 得到最《大，多》的分數。
- * 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越《大，高》。
- * 2-5-2 雖然她的薪水不大。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很《大，多》。
- < NO.46 >
- * 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不深。
- * 1-2-2 自我表現的能力越強，機會也就越強。
- * 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。
- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很《高，強》。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，多，強》的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很高。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。
- * 2-1-2 這可能和我的父親有很強的關係。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼《大，深》的地位。

- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-2-2 給人很多的印象。
- * 2-2-3 是這家店最強的特色。
- * 2-3-1 李小英有很多的壓力。
- * 2-5-2 雖然她的薪水不大。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。

< NO.47 >

- * 1-3-3 這幅畫有很強的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很強。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很強的興趣。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。

< NO.48 >

- * 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。
- * 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。
- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越強了。
- * 1-4-3 曾志朗（ Zeng Zhi-Lang ）博士在學術圈中有很強的名聲。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很《深，強》的興趣。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越高。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。

< NO.49 >

- * 1-3-1 我代表本公司的負責人向各位表示最強的謝意。
- * 1-4-1 打雷的聲音很強。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越《大，高》。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。

< NO.50 >

- * 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。
- * 1-2-1 意外中獎的機率並不強。
- * 1-2-2 自我表現的能力越強，機會也就越深。
- * 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。
- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很強。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
- * 1-4-3 曾志朗（Zeng Zhi-Lang）博士在學術圈中有很深的名聲。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，強》的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很《大，高》。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼強的地位。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-2-3 是這家店最深的特色。
- * 2-3-1 李小英有很多的壓力。
- * 2-5-3 因為上班帶給她很深的收穫。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。

< NO.51 >

- * 1-1-1 這數目會不會太強了一點兒？
- * 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不強。
- * 1-2-1 意外中獎的機率並不強。
- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很高。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越強了。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，多》的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很多的興趣。
- * 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼大的地位。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。
- * 2-3-1 李小英有很多的壓力。
- * 2-3-2 得到最《大，多》的分數。

* 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越《大，高》。

* 2-5-2 雖然她的薪水不大。

* 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。

* 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。

< NO.52 >

* 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。

* 1-3-1 我代表本公司的負責人向各位表示最強的謝意。

* 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。

* 1-4-1 打雷的聲音很《多，深，強》。

* 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越強了。

* 1-4-3 曾志朗（ Zeng Zhi-Lang ）博士在學術圈中有很強的名聲。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，強》的名望。

* 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。

* 2-1-1 我對音樂一向都有很多的興趣。

* 2-1-2 這可能和我的父親有很強的關係。

* 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。

* 2-3-1 李小英有很多的壓力。

* 2-3-2 得到最多的分數。

* 2-4-1 國會中支持這個法案的議員佔了很強的比例。

* 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越《大，高》。

* 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。

< NO.53 >

* 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不深。

* 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。

* 1-4-1 打雷的聲音很《高、深、強》。

* 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《多、強》了。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很《深、強》的名望。

* 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。

* 1-5-2 她花了很強的力氣才解開這個數學題。

* 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。

* 1-5-4 那位導演有很深的才氣，是拍電影的人才。

* 2-1-1 我對音樂一向都有很多的興趣。

* 2-2-1 店裡的衣服顏色很強。

* 2-2-2 給人很多的印象。

* 2-2-3 是這家店最強的特色。

- * 2-3-1 李小英有很《高、多》的壓力。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。
- < NO.54 >
- * 1-1-1 這數目會不會太深了一點兒？
- * 1-3-1 我代表本公司的負責人向各位表示最強的謝意。
- * 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。
- * 1-3-3 這幅畫有很《深、強》的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很強。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越多了。
- * 1-4-3 曾志朗（Zeng Zhi-Lang）博士在學術圈中有很強的名聲。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很多的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很《大、高》。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。
- * 2-3-2 得到最大的分數。
- * 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越《大，強》。
- * 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。
- * 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。
- < NO.55 >
- * 1-1-1 這數目會不會太深了一點兒？
- * 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。
- * 1-2-2 自我表現的能力越強，機會也就越深。
- * 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。
- * 1-4-1 打雷的聲音很高。
- * 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《多，強》了。
- * 1-4-3 曾志朗（Zeng Zhi-Lang）博士在學術圈中有很多的名聲。
- * 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，多》的名望。
- * 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很《大，高》。
- * 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很《高、多、強》。
- * 2-1-1 我對音樂一向都有很多的興趣。
- * 2-2-1 店裡的衣服顏色很《高，深》。
- * 2-2-2 給人很多的印象。
- * 2-2-3 是這家店最強的特色。

* 2-3-1 李小英有很《多，深》的壓力。

* 2-3-2 得到最大的分數。

* 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越高。

* 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。

< NO.56 >

* 1-1-1 這數目會不會太深了一點兒？

* 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。

* 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。

* 1-4-1 打雷的聲音很《多，深，強》。

* 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《深，強》了。

* 1-4-3 曾志朗（ Zeng Zhi-Lang ）博士在學術圈中有很強的名聲。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。

* 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很《大，深》。

* 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很深。

* 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。

* 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼《大，多》的地位。

* 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。

* 2-2-2 給人很多的印象。

* 2-3-1 李小英有很多的壓力。

* 2-3-2 得到最《大，多》的分數。

* 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越高。

* 2-5-2 雖然她的薪水不大。

* 2-6-1 李約翰就遇到了很《大，深》語言上的問題。

* 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很《大，多》。

* 2-6-3 但是後來他的中文程度有了很深的進步。

< NO.57 >

* 1-1-1 這數目會不會太深了一點兒？

* 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。

* 1-3-3 這幅畫有很《深，強》的創意，但畫工不夠精細。

* 1-4-1 打雷的聲音很《高，強》。

* 1-4-3 曾志朗（ Zeng Zhi-Lang ）博士在學術圈中有很《深，強》的名聲。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。

* 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很《大，高》。

* 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很《多，深，強》。

* 1-5-4 那位導演有很深的才氣，是拍電影的人才。

* 2-1-1 我對音樂一向都有很多的興趣。

* 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。

* 2-2-3 是這家店最強的特色。

* 2-5-3 因為上班帶給她很高的收穫。

* 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很強。

< NO.58 >

* 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。

* 1-3-3 這幅畫有很深的創意，但畫工不夠精細。

* 1-4-1 打雷的聲音很強。

* 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越《多，強》了。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很《大，深》的名望。

* 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很《大，高》。

* 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。

* 2-1-1 我對音樂一向都有很深的興趣。

* 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼強的地位。

* 2-2-3 是這家店最強的特色。

* 2-3-1 李小英有很多的壓力。

* 2-3-2 得到最多的分數。

* 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越高。

* 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。

< NO.59 >

* 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不高。

* 1-4-1 打雷的聲音很《高，強》。

* 1-4-2 增加進口商品，開放市場的呼聲已經越來越強了。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。

* 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。

* 1-5-3 小英今天在工作上遇到了困難，因此情緒變得很壞，脾氣很強。

* 2-1-1 我對音樂一向都有很多的興趣。

* 2-1-3 因為父親不斷地鼓勵我，我才有今天這麼大的地位。

* 2-2-1 店裡的衣服顏色很深。

* 2-3-1 李小英有很《高，多》的壓力。

* 2-3-2 得到最大的分數。

* 2-5-2 雖然她的薪水不大。

* 2-6-1 李約翰就遇到了很大語言上的問題。

* 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很多。

< NO.60 >

* 1-1-1 這數目會不會太強了一點兒？

* 1-1-2 這種藍色的鳥目前在台灣的數量不強。

* 1-2-2 自我表現的能力越強，機會也就越強。

* 1-3-2 那家工廠願以最強的誠意來和居民溝通工業污染的情形。

* 1-4-4 那位老師在學校裡有很大的名望。

* 1-5-1 他自認為自己很了不起，講起話來，氣勢很大。

* 2-2-1 店裡的衣服顏色很《大，高》。

* 2-2-2 給人很《高，多》的印象。

* 2-2-3 是這家店最多的特色。

* 2-5-1 投入工商界的婦女人數越來越高。

* 2-6-2 一開始他覺得中文課的內容很《大，多》。